

FACTORY AUTHORIZED DEALER FOR

TROY BILT

SALES SERVICE PARTS

Alternatives

1794, 3rd Concession
Elgin, Que.
Tel (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend

A. E. LePAGE

REAL ESTATE SERVICES LTD.

MARILYN PARTRIDGE

15 King St., Huntingdon 264-4798

119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, June 22, 1983. 20 pages 40 cents



A summer Saturday afternoon

What better way to spend a warm sunny afternoon than attending one of the Valley's many weekend auctions. Last Saturday in Ormstown, Auctioneer Lyell Graham knocked down many an antique at the former H. McAdam home on Lambton St.

National Assembly speech

MNA Dubois blames PQ for huge deficit

Huntingdon MNA Claude Dubois has blamed "administrative incompetence" of the Quebec government for budget deficits, which, he said, are "becoming a tradition" under PQ rule.

Speaking in the National Assembly in reply to Quebec Finance Minister Jacques Parizeau's recent budget speech, the local Liberal MNA, who acts as house critic on small and medium business in the rural areas, stated that the total public debt of the province now amounts to some \$50 billion (including debts owed by



CLAUDE DUBOIS

municipalities, nationalized corporations Hydro-Quebec, and school

commissions). "It is an indisputable fact that there has been a deterioration in public administration, and in the management of public funds. These 'indépendantistes' don't know how to manage public money; one has only to look at the state-owned corporations, the commissions, the boards, or at any body created by the PQ government."

As an example in the area of small and medium business, Dubois cited SOQUIA (a government-funded industrial

See DUBOIS Page 2

Hemmingford

Three meetings in 8 days for Township Council

Hemmingford Township councillors had a busy week, with a total of three meetings between June 6 and June 14.

At the regular June 6 meeting, just about the whole evening was taken up with delegations requesting fencing, dit-

ching, and watercourse work.

One resolution was passed, to the effect that the municipality will spend about \$7,000 on roadside ditching on municipal roads during 1983.

In addition, a request

will be sent to the Department of Agriculture, asking for cleaning and extension of Branch 12A of the Lacolle Watercourse.

One week later, the adjourned meeting was resumed, with the first item on the agenda being the awarding of a 30 month contract for garbage collection to the only tenderer, Guy Prévost. In order to bring the duration of the contract into line with the municipal financial year, this agreement will expire on December 31, 1985. The base annual rate is \$19,500, with adjustments to be made for the last 18 months of the contract in accordance with the cost of living increase.

Donations of \$50 to the Canadian Cancer Society

See COUNCIL Page 3

N.Y. Customs posts will remain open

A U.S. government decision to maintain some 34 small border crossing stations, including several in upstate New York, was announced recently, putting to rest rumors that ports of entry at Fort Covington, Chateaugay, Churubusco, Jamieson's Line, and Cannon's Corners might be closed.

Earlier in the year,

government agencies involved announced that they were studying the feasibility of closing these and other "low risk and low volume ports of entry". Following pressure from a New York congressman and senator who said they would vigorously oppose any plan which would jeopardize the

See CUSTOMS Page 3

Bill 40 introduced

Laurin proposes linguistic boards across province

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Quebec Education minister Dr. Camille Laurin revealed his proposed legislation for school board reform Monday in the National Assembly, a plan which includes 10 English-language school boards outside of greater Montreal.

Added to three English boards in Montreal, this would mean a total of 13 English-language commissions across the province. Bill 40 also calls for 138 French-language boards across Quebec, compared to the total of 247 boards which now exist for both language groups.

In presenting his plan to the National Assembly, Laurin said that a final map of the English-language boards will not be drawn up until next December, although he expects French boards will have the same geographic boundaries as the Municipal Regional Counties (MRCs).

While Bill 40 contains significant changes from the original White Paper on school board restructuring, Laurin maintains that the "basic orientations" remain essentially the same.

The legislation would,

Laurent Nadeau

H'don Hospital Board names new chairman



LAURENT NADEAU fellow members joined in acknowledging the amount of work he did during his

Following the June 14 resignation of Napoléon Guernon from the chairmanship of the Huntingdon Country Hospital Centre Board, Laurent Nadeau has been named to replace him.

Vice-chairman of the Board for the coming year will be Gaétan Rousselet of Huntingdon, while Arthur Authier will act as treasurer.

Guernon has served as Board chairman for the past two years, and his

At Howick

Centenary group starts planning

by Evelyn Lamb

In Howick, an organizational meeting was held June 14 to set up a central committee for Howick's 1985 centennial celebrations.

The attendance at the Pink School was disappointingly small, with few Anglophones present.

Nonetheless, those on hand were enthusiastic and a core committee was formed. Those who were nominated accepted to serve. They are:

Fernand Primeau, Jean Pierre Hayeur, Clémencia Robidoux, Evelyn Lamb, Kenneth Hope, Arthur Tellier, Nicole Hayeur.

See GROUP Page 2

however, allow the continuing existence of school boards as administrative structures, although what their exact functions would be needs further clarification.

GLEANER OFFICE CLOSED FRIDAY

The Gleaner office will be closed both this Friday, June 24 and the following Friday, July 1, due to the Fête Nationale and Canada Day holidays.

The usual deadlines for advertising will apply for the Gleaners of Wednesday, June 29 and July 6: for classified advertising, the deadline will be 12 noon, and for display advertising, 5 p.m. on Monday, June 27 and Monday, July 4.

Murder trial ends

Valleyfield woman gets life sentence

by YRILALARY
of The Gleaner

A 40 year-old Valleyfield woman received a life sentence for the murder of the 25 year-old pregnant woman and her unborn child, in a verdict handed down in Valleyfield Court by judge Jacques Ducros last Friday afternoon.

Jocelyne Deschambeault will serve a minimum of 25 years

before she is eligible to come before the parole board. She was found guilty of first-degree murder by a seven-man, five-woman jury despite defense pleas of insanity.

The murder took place March 11 in Deschambeault's home, where victim Suzanne Lauzon was stabbed over 40 times by the accused, who then removed a 33 week fetus from Lauzon's body.

The reason given for the violent act was that Deschambeault had pretended to be pregnant herself in order to cement her failing marriage, and that she wanted a baby at any cost. She confessed to offering to buy Lalonde's baby, and stabbing her when she refused the offer.

Defense lawyers Gilles Hébert and Jocelyn Rancourt based their case on a plea of insanity, but there was a difference of opinion among the three psychiatrists who testified at the trial.

The jury rejected the insanity plea and found Deschambeault guilty of first degree murder.

The verdict and the life sentence were well-received by the victim's family and by Deschambeault's husband. Judge Ducros' sentence did not mention the possibility of psychiatric

See LIFE Page 5

la gazette

• Thérèse Galipeau est élue présidente de la CSH

• Laurent Nadeau succède à Napoléon Guernon à la présidence du CHH

• Jocelyne Deschambeault écope d'au moins 25 ans de prison.

• Beaucoup de plaisir prévu à la Fête champêtre de Huntingdon.

• Des services du DSC ont été transférés aux CLSC

• Selon Claude Dubois, les déficits ont devenus une tradition pour le PQ.

The School Council would be a new body

See BOARDS Page 20

Schedule for Fête finalized

There's something for everyone in the final schedule of activities for Huntingdon's June 24 Fête Champêtre (Country Festival), which will centre, weather permitting, around Prince Arthur Park.

For the past few months, the Association des Bénévoles Dynamiques Inc., a special organizing group, has been working to set up a program which will offer pleasure to people of all ages and of both languages. Now with the big day coming up on Friday, organizers are hoping for the best possible turn-out in order to make the event a success.

The fun is to start at 1 p.m., with activities at the Park for youngsters and adults which will go on until 6 p.m.

At 6 p.m., a special community Mass will be celebrated at St. Joseph's Church.

About one hour later, at 7 p.m. the parade will leave that church and follow York, Lake, and

See FETE Page 5



Sketch presented to Barrie

A painting of the former home of Miss E. Barrie, founding benefactor of the Barrie Memorial Hospital in Ormstown was presented to the hospital Monday evening by St-Malachie mayor J-P Riendeau [second from right]. Also shown [left to right] are hospital director-general Guy Rho, Board chairman Winston Keeler, and W. Fearn of the hospital board. The painting was done by Huntingdon artist John Ryan.

IN THIS ISSUE

Sports news	Page 5
Handicapped meeting	Page 20
Municipal councils	Pages 3, 7
Classified ads	Page 11

This and That in Town

A MOMENT'S ABSENTMINDEDNESS - caused big problems for an Elgin farmer and for Powerscourt's historic covered bridge last week. Our farmer, who shall remain nameless, does not take that route often, but on Thursday evening he chose to pass that way, completely forgetting a) the newly installed 7 foot gauge designed to keep heavy traffic off the bridge; and b) the fact that his truck was carrying a cattle rack which exceeded that height. Suddenly, he found he was going nowhere fast. The net result was heavy damage to the height gauge (we're not sure how the truck came out of the encounter). Roads Department personnel, who installed the gauge, are anxious that people be reminded once again of its existence.

A THEME SONG - entitled "Mon Village" and dedicated to his wife Mary, has been composed (words and music) by Gilles Garand of St-Urbain for the annual Des Moissons Festival, to be held July 27-31 in that community. Garand will be remembered by some of our readers as the chap who has done extensive research on Irish folk songs in this area. His son, Mark, a CVR graduate, is currently studying gymnastics and coaching at Toronto's Seneca College.

WE HEAR - that the opening of the Cul de Sac, formerly the Gal Lounge, in the Huntingdon Chateau last weekend was a great success. New operators are Richard Renaud, Gary Deme, and John Deme.

AS THIS SCHOOL YEAR - draws to a close, parents of children attending schools under the Protestant Regional School Board of Chateauguy Valley are reminded that back-to-school registration dates will fall before Labor Day this year, an unusual feature of next year's school

calendar. High school students will register starting Monday, Aug. 29, and elementary pupils will return the following day. Watch for school board notices on this subject as summer progresses.

THE ANNUAL ANNIVERSARY SERVICE - at the Russelltown Flats Church will be held Sunday, July 31, at 2:30 p.m. with Rev. John Anderson of Howick as guest speaker.

A CARD PARTY - will be held at Ormstown's Walshaven Residence on Friday, June 24 at 8 p.m. a fun evening of songs, skits, refreshments and prizes will follow, under the aegis of the choral group "Les Troubadours" as part of the local St-Jean-Baptiste celebrations. Admission is free, but bring your own cards, says Claire Barrette. All are welcome.

THE DATE - for Ormstown's annual Blood Donor Clinic this year is Wednesday, June 29, at the Ormstown Curling Club. Hours will be 3 to 5 in the afternoon and 6:30 to 8:30 in the evening. Light refreshments will be served to donors, who will have a chance to rest and visit while aiding this most worthy cause. Organizers have no specific goal in mind, but are hoping for "as many donors as possible".

THE ANNUAL STRAWBERRY SOCIAL - held by Ormstown's St. James' Anglican Church has been moved to a new date this year, because of the lateness of the local growing season which has affected strawberries like everything else. Instead of the traditional June 24 date, the event will be held Saturday July 9 this year at the Dewittville home of Jack Johnson. [See ad elsewhere].

[Continued on page 3]

Group... from page 1

Brenda Black, and Armande Tellier.

Representing the councils of Howick and Trés-St-Sacrement are Denis Barbeau and Henry Welburn.

This committee will meet within the next six weeks to start preliminary planning. It is to be hoped that everyone in the Village and Parish municipalities will be thinking about the 100th birthday, and that they will be willing to help in various ways. Most important is that people join in the celebrations happily and wholeheartedly. Howick area people are asked to start thinking Centennial.

Advertising...

IN THE GLEANER
saves you
time!

**SALE ON ALL
YARD MATERIAL**
FROM JUNE 22 TO JULY 16
25-50% OFF
25-50% ON CURTAINS & DRAPES
25-50% ON
PLUSH ACRYLIC
25% ON UPHOLSTERING MATERIAL
CLOSED JUNE 24 & JULY 1st
SUMMER BUSINESS HOURS:
MON.-FRI. 9:30 - 5:00 SAT. - 9:30 - 12:00
HOLIDAY NOTICE: CLOSED JULY 16 TO AUGUST 1st
COUPONS JANINE ENR.
40 LAKE HUNTINGDON 264-3170

Dubois...

from page 1

promotion program) in which the government wishes to invest an additional \$45 million. In the past six years, SOQUIA has been unable to show it has managed public monies well, he said. The Huntingdon MNA also denounced government policies which discourage industry by exaggerated taxation, the highest in North America; by "sticking their noses in where they have no

business", by worsening labor relations and through high taxes, including the 40 per cent "elevator tax" on gasoline and the nine per cent sales tax. All this has created a climate of non-confidence in Quebec, he said. "This is the work of a government which spits on anything not purely Québécois or which doesn't have a French name, and then wants to encourage massive investments from

other Canadian provinces, the "outsiders". Dubois ended his speech saying that Quebecers want the respect of others in a free and united Canada rather than the current provincial government which is "tearing the country apart".

Howick

Sunday Morning Worship was conducted by the Sunday School Students at the United Church. The Junior Choir sang three pieces "Rock My Soul", "Joy, Joy down in my Heart" and "It's a Small World". Accompaniment was given by Bill Welburn

Mrs. Evelyn Lamb and Wayne McKell playing guitars. Sunday School Awards were made by the teachers for attendance and memory work. Marjorie Templeton voiced thanks to the teachers, music directors and young people for their work and contribution.

PLEASE
REMEMBER
THE
SALVATION
ARMY



Mail your donations to:

Huntingdon P.O. Box 40, J0S 1H0
Hemmingford P.O. Box 6, J0L 1H0
Howick P.O. Box 160, J0S 1G0
Ormstown, P.O. Box 218, J0S 1K0

PICK YOUR OWN STRAWBERRIES

EXCLUSIVE
Open to all from the
First day of picking
More and more Strawberries
We have more than 10 acres
to please you
Starting June 24 at 8:00 a.m.
Bring your own container and choose
your own strawberries



**FERME
LEBRUN
INC.**

373-2968
67ème Ave.
St. Barbe
Rte. 132 West - Near St. Anicet

CHATEAU VITRAIL

208 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY
692-1947

LIQUIDATION SALE

ALL STOCK IN STORE REDUCED

MOVING TO
72 WESTMINSTER
IN MONTREAL WEST



Guaranteed Service
Guaranteed GM Parts
Guaranteed Price

GET AHEAD OF THE HEAT WITH AN AIR CONDITIONING CHECK-UP

Only \$24⁹⁵
parts extra

Here's what we'll do for you:

- Inspect condenser, clean out any debris
- Check evaporator drain tube for dirt, clean if necessary
- Adjust compressor belt tension
- Check for any oil leaks
- Check for proper refrigerant charge



AN APPOINTMENT
NOT NECESSARY
BUT APPRECIATED

LES AUTOMOBILES

RIVERSIDE INC.

HUNTINGDON

264-5396

Inqlis
QUALITY AT ROCH DUMOUCHEL

• LARGE SELECTION • FAST DELIVERY

**WAREHOUSE
PRICES**

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE
24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Up to 19 tons per hour!

International® 400 Series balers offer you more than just capacity. With 4,800 lbs. of force behind the plunger, you're assured of tightly packed, uniform bales that stand up to rough handling.

435T—best choice for most hay crops. 65-in. 4-bar pickup with 80 teeth; husky 2-knuckle PTO.

445T—offers top performance in hard-to-bale crops such as cane, millet, sudax. With 65-in. 6-bar pickup with 120 teeth, gauge wheel. Heavy-duty 3-knuckle PTO.

425T—an economy baler with many of the same performance features found on IH big capacity balers. With 61-in. 4-bar pickup, 2-knuckle PTO. 3-knuckle PTO optional.

Finance plans available.

AGRICULTURAL EQUIPMENT
9.9% INTEREST RATE OR
WAIVER OF FINANCE TILL APRIL 1984
ON ALL HAY AND FORAGE EQUIPMENT

USED TRACTORS

IH-5088 DEMO IH-1086 1 YEAR WARRANTY IH-986 LOW HOURS IH-656 WITH CAB	IH-454 EXCELLENT CONDITION CASE-2590 LOW HOURS MF-175 WITH LOADER JD-2120 GOOD CONDITION
--	---

**KELLY'S
FARM SUPPLIES INC.**
1645 FAIRVIEW RD. 264-5198 HUNTINGDON

Look! **12 MONTHS WITHOUT INTEREST**

ON ALL FURNITURE AND RED TAG HOUSEHOLD APPLIANCES 'TILL END OF JUNE TAKE ADVANTAGE OF IT NOW!

Raymond Farand
MEUBLES inc.
344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374/371-4238

MasterCard VISA AND WE ALSO HAVE OUR OWN CREDIT PLAN WHERE APPLICABLE

This and That in Town

continued from page 2

THE MEMBERSHIP MEETING - of the Elgin Fish and Game Club is scheduled for Thursday, June 30 at the Elgin Town Hall. Starting time will be 7:30 p.m. and residents of Elgin, Hinchinbrooke, and other neighboring municipalities are welcome to attend. For further information, contact Perry or Kim Moss at 264-4616.

LOCAL HUNTINGDON GOLFERS - will hold their 14th annual Canada Night at the Malone, N.Y. Golf Club on Wednesday, June 29. Over 140 golfers are expected to participate this year, and they are reminded to call the club early for a tee-off time. As has become traditional, "prizes" of Canadian products such as beer, bacon, cheese, and pea soup will be presented to their American neighbors, and Huntingdon mayor Gerald Brisebois will be on hand to present a Canadian flag to the Town of Malone.

THE NEW PRINCIPAL - of Robert A. Jobber Elementary School in Chateauguay will be William Maynes, a former head of Adult Education for the Chateauguay Valley board. He succeeds Bruce Paterson, who was recently named principal of CVR.

STUDENTS BEAT THE HEAT - Students of St. Joseph School in Huntingdon have been very lucky, swimming in the pools of the Murphys, Allens and Tremblays during last week's heat wave. Every day there were at least 150 children over at the Murphy's pool. They are true friends of St. Joe's.

HUNTINGDON MNA - Claude Dubois' office will be closed from June 24 to July 5. In case of emergency, he can be reached by calling collect to one of two numbers: 0-454-2442 or 0-418-643-2563 (ask the operator to reverse the charges).

VALLEYFIELD'S WORLD-FAMOUS Regatta Week will run from July 3 to 10 this year, and local service clubs are playing a prominent role in organizing special activities in conjunction with the festivities. The Valleyfield Rotary Club expects over 1,200 people to attend its Roto-Brunch on Sunday, July 3 from 9 a.m. to 1 p.m. The Club Richelieu will hold a Lobster Supper on July 5 from 8:30 to 9:30 p.m. at the Club Nautique. The Kiwanis Club will sell souvenir buttons along Boulevard du Havre, at Asten Hill and on the banks of Parc Cauchon, as well as holding a Steak Supper on July 7. Finally, the Valleyfield Optimists will hold a Casino Night at the Polyvalente Bate-St-Francois on Saturday, July 8.

THE NINTH ANNUAL BARBECUE - sponsored by the Huntingdon Volunteer Firemen will be held at the Huntingdon Regional Arena on Sunday, June 26.

THE RICHELIEU SOCIAL SERVICE CENTRE - is looking for a foster family in the Huntingdon area for a 27 year-old man in need of a family where he will feel secure and gain autonomy. He would like a family that will consider him more than a boarder since he is able to do work in and around the house. If you are interested, please contact Denise Roose at 373-4770 (phone collect, if necessary).

Customs... from page 1

jeopardize the security of the New-York-Quebec border, it was announced that the ports of entry would remain open.

Reasons given for the decision by the government agency included the cost factor and results of consultations with 37

congressional offices. N.Y. congressmen David Martin and Senator Alfonse D'Amato said they were "especially pleased" with the decision, which reassured them that this issue would not resurface in the foreseeable future, the Fort Covington, N.Y. Sun reported.



Hydrant-painting contest

James Cayen and Annie Mainville of Huntingdon Scouting and Guiding Clubs were busy painting a fire hydrant on Prince St. Saturday morning. The Huntingdon Optimist Club organized the contest, giving prizes for the three top entries.

St-Malachie plans changes to two by-laws

Notice of motion concerning future changes to two by-laws was given at the June 7 meeting of the St-Malachie d'Ormstown municipal council.

Councillor N. Finlayson announced he would introduce changes to Zoning By-law 154, particularly Article 8-1, setting minimum distances from the road, and from lateral and rear property lines for rural residential construction. These may be changed to resemble the urban residential norms, and certain mobile home zones may be re-located.

Councillor P.L. Clément notified council about impending changes to the Construction By-law 153 (Article 3.2 and Annex 4) with respect to wording concerning in-ground and above-ground pools, and adding a new paragraph making it compulsory for property-owners to dig holes for seepage tests.

The Department of Agriculture will be asked for a grant to continue the Greig Road for a distance of about one kilometre, giving access to new farmland and woodlots.

The Department of the Environment will be asked to help pay the salary of the municipal inspector responsible for applying environmental law to septic tank installations.

Armand Petelle will be hired to install a section of pipe in each of the three municipal culverts on Sixth Ave.

The final version of the 1982 municipal financial report was approved, showing a surplus of \$47,451 in addition to a \$30,000 reserve toward the new eight-inch water line project (By-law 147), and a \$59,000 working fund, set aside for capital expenses (such as a new fire truck).

Cheques issued of \$21,793.78 and accounts payable of \$10,160.29 were approved, as was a subdivision plan for Lot 635-1.

prepared by surveyor Louis A. Sullivan.

The municipality accepted a \$400 offer from Mrs. Léo Boulerice for the sale of part of Lot 824. A surveyor will be asked to draw up a plan, and the mayor and municipal secretary were authorized to sign the necessary documents.

In reply to a request from the Quebec Toponymy Commission, the names of Vaillancourt and Geddes Sts. were approved.

The Department of Transport will be asked to repair the stone culvert in front of the Jean-Guy Riendeau farm on the Upper Concession; to clean a ditch along the Raymond Pellerin property on the Botreaux Range; to lower the driveway culvert in front of the Diane Rennie property on the Dumas Range; and to fix a sunken culvert on the Outardes Road between the R. Brennan and N. Finlayson properties.

Ormstown council Councillor Christian Soucy was named to represent Ormstown Village on the ad Hoc committee on public transit planning for the area, at the June 6 council meeting.

In the same resolution, council mandated the committee to draw up a regional transportation plan and undertake discussion with other authorities on the subject. It was also resolved to ask for a government grant to help cover the costs of the committee's work.

A request for a building permit for a house extension made by Patience Bousel was approved, as were two subdivision plans for Lots 62-54-1 and 266-1 and Lot 80-74-1.

Accounts payable of \$11,541.52 and cheques issued totalling \$34,934.10 were approved.

A supplementary budget of \$7,600 for the Walshaven Low-cost Housing project was approved, with the money to be used to buy two sets of washers and dryers, to make important

Council... from page 1

and \$25 to the Canadian Kidney Foundation were approved.

A resolution was passed supporting changes to the Municipal Code as recommended by the Quebec Corporation of Municipal Secretaries.

The municipality is looking for a replacement for long-time municipal secretary-treasurer Roger Bouchard, who wishes to retire after 21 years in the position. The job will be advertised in local newspapers.

Tenders will be requested for the weekly burying of garbage and cleaning of the municipal dump site on the Whyte Road. Bids will also be requested for gravelling the 3,700 foot private road leading to the dump.

Joint meeting: At a special joint meeting of the councils of Hemmingford Village and Township, held Tuesday, June 14, an agreement was reached between the two municipalities as to sharing the upkeep costs of the Hemmingford Recreation Centre over the next two years.

After a lengthy, and at times heated discussion, it was decided that the Township will pay 60 per cent, and the Village 40 per cent of the Centre's operating deficit for the next two years.

Studies show that the Centre collects revenues of between \$5,000 and \$8,000 yearly from rental of its facilities. Unfortunately, the 1984 deficit is expected to be in the area of \$25,000. Discussions about who

repairs to bathroom fixtures, and to replace apartment carpeting faded by the sun.

In case of a work accident befalling a municipal employee, the municipality will pay the employee his full salary for the first week and will in return receive the amount paid by Workmen's Compensation for that week. For subsequent weeks, the employee will receive only his Workmen's Compensation payments.

The council resolved to support the recommendation of the Quebec Corporation of Municipal Secretaries concerning changes to some articles of the Municipal Code.

A list of street names to be given official approval will be sent to the Quebec Toponymy Commission. The 1982 financial statements of the Ormstown Housing Bureau were approved.

Howick Mrs. Evelyn Lamb

Rev. Malcolm Cogswell and his wife Jean spent last week at a French immersion course given at Aylmer. They are to be commended for their effort, made all the more difficult by the hot, humid weather.

pays how much have been going on at intervals since 1977. The 1982 agreement called for a 50-50 split between the two municipalities, but the terms have again reverted to 60-40.

It took 2½ hours of discussion to settle this question, with some Township representatives insisting that their youngsters use the facility less because they live farther away, while the Village contingent believes the Township should pay more because it is richer," said Roger Bouchard.

RECREATION COMPLEX FINANCIAL CAMPAIGN

Please find enclosed a donation in the amount of \$ _____ to the Recreation Complex Project.

Name _____
Address _____

Receipt YES NO

Please mail to:
Huntingdon Rotary Club
P.O. Box 2400 Huntingdon, Que. J0S 1H0
OR LEAVE AT Bank of Commerce, Bank of Montreal or Caisse Populaire.
Thank You

OH WHAT A FEELING **TOYOTA**

GOOD SELECTION OF 1983 4x4 - 4x2 TOYOTA TRUCKS CHOICE OF GAS OR DIESEL ENGINES

PLEASE NOTE: Power-assisted steering on the 4 x 4 deluxe Toyota truck, while shown as standard equipment, is an extra cost accessory, and while on 4 x 4 deluxe models featuring bench-type seats will permit the seating of three persons, only TWO seat belts are provided.

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

POSSIBILITY 8.9% FINANCING

THE BISTRO
(ROD & GUN)
PORT LEWIS
PRESENTS
"MOVING COMPANY"
ORCHESTRA
FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
JUNE 24-25-26
NO COVER CHARGE

Hurry!

Last days to save on our Bike Sale!*

10 SPEED BIKE \$129⁹⁵

H.D. SALES & SERVICE

264-3305

93 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

Ferplus

SPORT

PIONEER

PIONEER SOUND

PIONEER QUALITY

PIONEER PERFORMANCE

AVAILABLE AT

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24-MGR DAVID HUNTINGDON
TEL: 264-3028

Editorial

PQ POPULARITY ON WANE

The Liberal sweep of Monday's three Quebec by-elections is the latest and strongest indication that public discontent and disillusionment with the PQ government are forces to be reckoned with.

All the seats, St-Jacques, Saguenay, and Charlesbourg, were formerly held by PQ cabinet ministers, and St-Jacques was considered, before the polling, even by the Liberals to be a PQ stronghold, having been held by the party since 1970.

In a move well-calculated to distract part of public attention from the by-elections, Quebec Education Minister Camille Laurin chose polling day to release the content of his long-awaited bill on school board reform, a piece of legislation which has been tempered down considerably from the original White Paper on the subject.

Dr. Laurin, historically not notable for a moderate approach, has laid out in Bill 40, a scheme which at least may be debated rationally, and perhaps subjected to further modifications, before its

targeted implementation date of July 1985. While this news is more positive than one might have expected, it essentially does not detract from - indeed it rather adds to - the feeling that this provincial government realized that it has lost touch with the grass-roots and the needs and priorities of ordinary people, and that it is making desperate efforts to brush up its image. It is probably too late, however.

The impression we get from the atmosphere surrounding the by-elections is that the PQ's one-time charisma is pretty well exhausted. The things the party still considers important, such as independence for Quebec and linguistic overkill, are simply not relevant to people who need jobs, tax cuts, and a little fresh air on the political front.

The by-election results were not necessarily statements of undying love for the Quebec Liberals; they simply showed people turning away in disillusionment from a political party which, despite its best efforts, is looking stale and dead-endish.

From Gleaner files

100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday, June 21, 1883)

ARMY CAMP

The 50th Battalion leaves for camp at St. Johns on Tuesday. They take a special train which the Grand Trunk has undertaken to provide for them at Durham at noon. This is likely to be the first passenger train run west of Howick, and will be a great accommodation to the volunteers in shortening their journey, as to time, and making it more agreeable. They will return home on Saturday, 7th July. The 51st go by train from Hemmingford. The French Canadian volunteers of the District go into camp at Laprairie.

POOR WEATHER

The continued wet weather is discouraging to farmers and at the best, the harvest can hardly be an average one now, and may fall far below standard. A large proportion of the seed was got in so late that without a long and warm fall the grain will not ripen. On mucky land or land that lies between ridges very little is done, and owners of fields that yielded good

crops of barley and oats last year will deem themselves fortunate if they can get in buckwheat. ...On Tuesday the water lay deep in the furrows of most fields with consequent hurt to the crops. The soil is fairly soaked and ditches are fuller than they were at the end of April. In some places the grub has been at work. Pastures are doing well, and the flow of milk is such that most cheese factories are obliged to put in an additional vat...

(ADVERTISEMENT) A GREAT SACRIFICE!

A benefit of \$1000 to the public! The subscriber begs to announce that he has just purchased a splendid assorted stock of dry goods, etc., valued at \$5000 for \$3000; therefore, he can give his customers the benefit of \$1000 and have a fair profit for himself. This is no humbug. Give him a call and be convinced. Produce of all kinds taken in exchange for goods, and the highest market price allowed for the same, in my own brick store, opposite the corn exchange, Main Street Huntingdon. George Blachford, proprietor.

50 years ago

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, June 21, 1933)

CAUGHNAWAGA BRIDGE

If present progress is preserved until the end, the Caughnawaga bridge will be open to traffic a year before the date fixed in the contract, which means that it will be finished in 1934, instead of 1935, Hon. Honoré Mercier Minister of Lands and Forests, has stated. Asked if there was any possibility of the enterprise costing more than \$3,000,000 which is the sum mentioned in the bill authorizing its execution, Mr. Mercier expressed the conviction that it would not, if nothing unforeseen occurred, for at the present moment, he said the

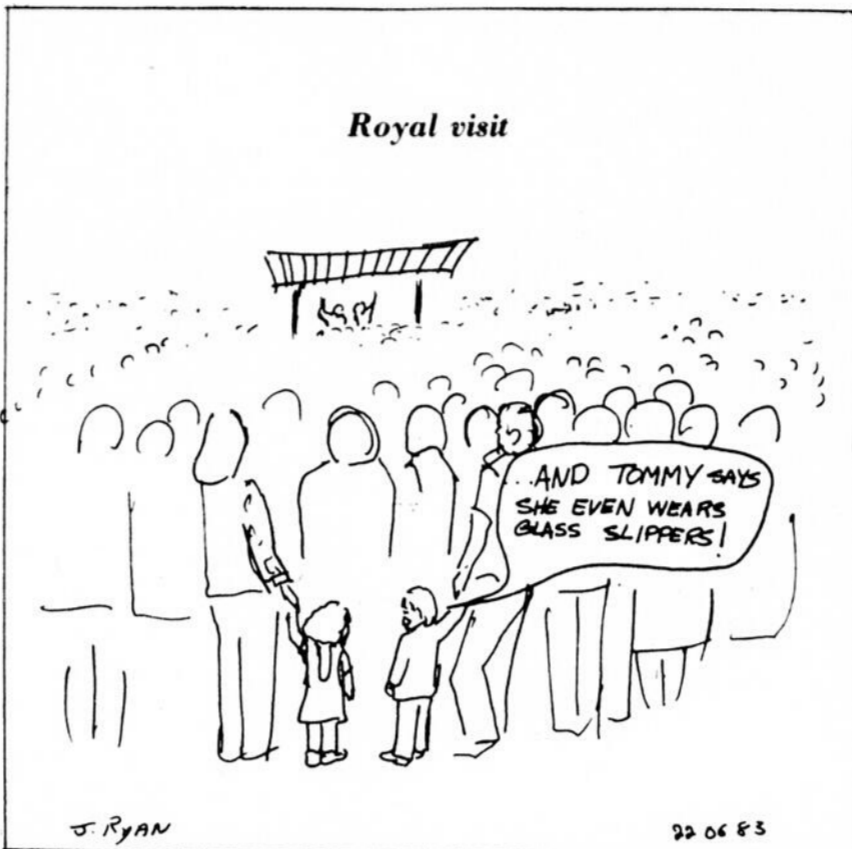
expenses are well within the estimates.

NEW HEARSE

Burry L. McGerrigle accompanied Mr. J.M. Leehy of the O'Connors Inc. of Huntingdon, to Brantford, Ont., last week and returned home with a 1933 model Chevrolet combination hearse and ambulance.

BEE HELD (from the Gore)

On Thursday about forty farmers of the vicinity assisted Mr. Robert Anderson in constructing a road. Mr. and Mrs. Anderson entertained about one hundred friends at their home on Friday evening. Dancing was very much enjoyed by all returning home in the wee small hours of the morning.



Letters

Ormstown 4-H club member adds voice to Fair protest

I am writing in response to Tim Gavin's letter to the Ormstown Fair Board which was printed in last week's Gleaner. I am speaking not only for myself on this issue but for my fellow Ormstown Young Farmers Club members, and for many others who feel the same way.

We are in total agreement with what Tim says: if the Fair Board does not want Young Farmers to show at Ormstown Fair, we should be notified rather than being pushed out little by little.

Since we, the participants, are the only ones who feel the frustration of having our calves prepared

for a scheduled time, only to wait an extra hour, we are the people who must speak up.

I feel there is no need to say more, as Tim Gavin has made his (and our) point very clearly in his letter of last week.

Janet McDougall
Secretary,
Ormstown Young Farmers Club.

Hemmingford

History and use of salt discussed at WI meeting

The Hemmingford Women's Institute met in the afternoon of Wednesday June 1st at the home of Mrs. Edwin Keddy. Mrs. Davis presided and 14 members answered the Roll Call with "A farmer's weather sign". Some were:

Cows lie down when it is going to rain; croaking frogs are a sign of spring; a red sky at night means good weather the next day; swallows fly low if rain is coming and high in good weather. An old saying was given: plant root crops in the dark of the moon and top crops on the light of the moon. A warn ing: "If you wash your car, it is sure to rain!"

A committee was appointed to bring ideas for celebrating the group's 60th Anniversary to the next meeting.

A report was given on the County Convention and

Gardens which celebrated its 50th anniversary in July 1982. The Gardens are situated on the North Dakota - Manitoba Border. The Federated Women's Institutes of Canada and the Homemakers Clubs in the U.S. help to support these beautiful gardens dedicated to peace between our two nations.

Welfare and Health Convener, Mrs. Keddy, read an article on appetite and the things that affect it. Weather affects appetite - we eat more in cold or dull weather. She suggested that more outdoor exercise in winter would help to control weight.

Program speaker was Mrs. Carol Petch, who spoke on salt.

Salt has been used as a flavoring and preservative for many hundreds of years. Wars have been fought over salt sources and once soldiers were paid in salt. From this comes our word 'salary' from 'sal', Latin for salt.

Salt is an essential ingredient for health but too much sodium salt in the diet can lead to heart and kidney troubles. Potassium salt can be used as a substitute, but only under a doctor's direction.

Most people eat far too much salt and most of our preserved and canned foods contain it. To reduce the salt from canned vegetables, rinse well in water. Manufacturers have to list the ingredients on their packages and by reading labels carefully we can be aware of what they contain and how much. Usually ingredients are listed in order of quantities and anything with "sodium" contains salt.

She suggested that salt intake be reduced gradually to allow our taste-buds to adjust and that herb seasonings be used instead to flavor foods. "Start with the young and educate them in the healthy use of salt to prevent health problems later in life", was her advice.

The next meeting will be an outing to the Brass Bell on the afternoon of July 6. Hostesses were Mrs. Keddy and Mrs. Petch. Anne Robertson

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The sympathy of our community goes out to the families and relatives of the late Mrs. Catherine Pilon, of Ormstown and the late Mrs. Kathleen (McDougall) Andrews of Victoria, B.C.

Recent visitors of Mrs. Dorothy Wright were Mr. and Mrs. Ron Thompson of Kingston, Ont., and Susan Wright of Ajax, Ont.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

MYATT - Donald and Sandra (née Brunette) are proud to announce the birth of their first child Jessica Rucie, weighing 9 lbs. 15 3/4 ozs. at the Barrie Memorial Hospital, June 11. Granddaughter to Mr. and Mrs. Russell Myatt, first grandchild to Mr. and Mrs. Archie Brunette, first great grandchild to Mr. Benjamin Brown and a playmate for Ernie.

ROBERTSON: Bobby and Glenna are proud to announce the birth of their son Robert Glen 9 lbs. 13 1/4 oz. Born on the 9th of June 1983. A brother for Amanda. Proud grandparents are Mr. and Mrs. John Furey.

Engaged

Mr. and Mrs. Mervin Jackson are proud to announce the engagement of their daughter Shirley to Serge, son of Clément Allen and Marielle Lepage.

Died

ALLEN, Albert - at the Centre d'accueil, Ormstown, June 20, 1983 at the age of 77. Albert Allen, husband of Alvina Boutin and the late Beatrice Guérin, survived by his children Pierrette (Mrs. R. Tremblay), Jean-Claude, Gérard, Mercedes (Mrs. C. Langlois), Dolores Gilles, and Jacques. Funeral on Wednesday, June 22 at 2 p.m. at St-Malachie Church, Ormstown. Interment parish cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc.

HADLEY, Jean (Grant) - Suddenly at Innsbruck, Austria, on Sunday, May 29, 1983, beloved wife of Willis J., dear mother of Danny, Peter and Timothy, loving grandmother of Luke and Mark, dear sister of Douglas Grant and predeceased by brother Gordon. Cremation took place at Salzburg, Austria on June 1, 1983. A Requiem

Hospital...

Orms town's Barrie Memorial Hospital. While plans are not yet finalized, Guernon said that "a favorable climate" exists for a good management set-up with facilities shared between the two institutions.

Guernon said that, although he is resigning the chairmanship, he will remain on the Huntingdon Hospital's Board of Directors, working in full co-operation with the new executive.

He said that while the past year has not been an easy one, all Board members have worked unceasingly toward working out the problems which exist.

Howick

A Regional UCW Workshop was conducted in Hemmingford on Wednesday, June 15 under the leadership of Regional Vice-president, Evie Lamb, with help from many people. Rev. John Anderson gave a fine Bible Study session and Evelyn McQuat from Beaconsfield led another session. Community Organizer

Died

Eucharist was held at St. Aidan's Anglican Church, Ottawa, on June 7, 1983. Ashes to be interred in Burtonville Cemetery, Lacolle, Quebec.

PILON, Mrs. Catherine - at the Barrie Memorial Hospital, June 13, 1983 aged 70. Catherine Buchanan, wife of the late Herbert W. Pilon, survived by her children Bert, Joyce (Mrs. R. Gang), Wendy (Mrs. F. Tavenier) and the late Wayne, as well as seven grandchildren, four great grandchildren sisters Margaret (Mrs. James Allen), Mary (Mrs. Armand Maynard) and predeceased by brothers Arthur and Francis Buchanan. Funeral was held in the St. James Anglican Church, Ormstown, June 15th at 2 p.m. Interment Anglican cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc.

SHEPHERD, Ettie Louise (née Brand) on June 18, 1983 in Brighton, England at the age of 82. Wife of the late Thomas Shepherd. Survived in Canada by her daughter Vera (Mrs. Paul E. Labelle) and son Don (married to Denise Desrosiers). Grandchildren Carolyn, Paul, Pauline, Raymond, Chris, Kristina, Tom and Dany, great-grandchildren Bobby, Chantal, Jason and Jean, survived in England by her daughter Iris (Mrs. A. Lucas) her son Fred, her daughter Joyce (Mrs. Peter Head) and son Paul (married to Jackie). Also survived by many grandchildren and great-grandchildren. A family service was held at St. James Anglican Church in Ormstown, Tuesday, June 21, 1983 at 4 p.m. to say goodbye to a grand lady, who will be deeply missed. We saw her so little but we loved her much.

In Memoriam

FARQUHAR, Leslie - In loving memory of Leslie who passed away June 24th, 1957.

from page 1

Orms town's Barrie Memorial Hospital. While plans are not yet finalized, Guernon said that "a favorable climate" exists for a good management set-up with facilities shared between the two institutions.

Guernon said that, although he is resigning the chairmanship, he will remain on the Huntingdon Hospital's Board of Directors, working in full co-operation with the new executive.

He said that while the past year has not been an easy one, all Board members have worked unceasingly toward working out the problems which exist.

In Memoriam

Always remembered Mom, brothers, sisters and families.

Card of Thanks

The families of Mr. Marc Cote and Mr. Daniel McNamara would like to thank Dr. Geukjian and the staff of the Barrie Memorial Hospital, 3rd floor for the care given to Miss Agatha Howlett during her last illness.

Thank you to family friends and neighbors for gifts cards, flowers, and visits, on our 60th anniversary. All was greatly appreciated.

Tom and Ethel Crook

We would like to thank Dr. Lemieux and the nurses of the maternity ward of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care we received during our stay. Thanks also to family friends and relatives for all the cards and gifts we received.

Glenna and Bobby Robertson

I wish to express my sincere thanks to family, relatives and friends who remembered me with cards, flowers, gifts, visits and phone calls, during my stay at the Barrie Memorial Hospital. My thanks is extended also to Dr. Brissette, Dr. Thompson Dr. Aiken and the nurses and staff of 2nd fl. for their excellent care and kindness given me while a patient there. A special thank you to Mrs. Mary Greer. All was greatly appreciated.

GRADUATION



FRANCINE PARENT Francine Parent graduated in April 1983 from the Université du Québec à Montréal with a Bachelor degree in Geography, with a major in Economy. Miss Parent will continue her studies next September towards a certificate in Public Administration. Francine is the daughter of Georges and Louise Parent of Huntingdon.

GRADUATION



JO-ANN MARY FEENY Jo-Ann Feeny, daughter of John and Eileen Feeny of 529 Lost Nation Road, Huntingdon, graduated June 18, 1983 from St. Lawrence College, Cornwall, Ontario, receiving a Medical Secretary diploma. Jo-Ann was also the recipient of the Cornwall Academy of Medicine Award for proficiency in Medical Secretary.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateaugay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMINGFORD, QUEBEC
1-800-363-1446
(514) 247-2718

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGAY VALLEY
ROGER H. DAOUST
PRESIDENT
SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 9333
U.S. REG. NO. USPS 580-300
PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0
SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$16.50 yearly
UNITED STATES \$19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents
JUDY TAYLOR
EDITOR
SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920
CNA
ABC
Printed in Canada

C.V.R. brings home 58 medals in Quebec Regionals

by Norm Woods

On Saturday, June 18, 40 CVR athletes took part in the Quebec Games Regionals held at College Bourget in Rigaud. The CVR athletes dominated the regionals,

winning 58 gold, silver and bronze medals in the track and field events. Many of these athletes will be selected to represent the South West Region of Quebec in the Quebec Game finals to be held in

Sept-Îles in August.

The following is a list of medal winners in last weekend's competition: Jackie McCallum 1st javelin, 3rd shot, 2nd discus; Colin Deshaw 3rd 1000m; Carver Triggs 2nd 1000m,

1st walk; Idrees Baksh 1st 1000m, 1st 1500m Steeple chase; Leslie Feeny 2nd 1000m, 1st 200m; Tim Gavin 1st 1000m, 1st 1500 steeple chase, 1st 2000m; Kim McCartney 2nd 1000m, 3rd 2000m; Katia Kapas

1st 1000m, 1st 2000m; Steve Clement 1st 100m, 1st shot, 2nd 300m hurdles; Kathy Peters 3rd 200; Fiona Beattie 1st 100m, 2nd 200m; Pam McCormick, 2nd high jump; Jane Triggs 1st

5000m walk, 1st high, 2nd 300m hurdles, Nadeen Mogul 1st 5000m walk, 2nd 2000m; Peter Huot 3rd 100m hurdles 3rd shot, 2nd steeple; Patsy Saborin 2nd hurdles, 2nd long jump; Valerie Lawrence 2nd hurdles; Laurie Simonds 2nd hurdles, Bryn Caron 1st walk, 3rd hurdles, Julie Emond 2nd javelin, 3rd discus; Chris Huot 3rd discus, 3rd javelin, Steve Allen 1st

hurdles, 3rd discus; Kara Woods 1st high jump 2nd, long 2nd 600m; Jim Banning 2nd high jump 3rd javelin, Andrew Gilmour 1st 300m hurdles, 1st 100m, 2nd pole vault, Chris Kingsbury 3rd high, 1st shot, 2nd long; Michael Vaudrin 1st discus 1st shot; Nancy Roberts 2nd walk; Shawn O'Connor 2nd walk; Philip Morey 3rd shot; Patrick Cheff 3rd javelin; Terri Arthur 3rd 1200m; Lynne Laganière 2nd 1200m.

Rotary Club Rec project donations

The Huntingdon Rotary Club acknowledges with thanks the following donations to the Huntingdon Recreation Complex project:

Store Inc. 50, Edna McCoy 10, George Caza 10, Mercedes Daoust Shoppe 10,

Dr. K.G. Cameron \$50, Anonymous 100, George Zeldenrust 25, Richard Duhaime 25, Lawrence Prevost Wood Products 50, Jean Brunet 50, J. Stanford Gaw, 50, Gerald Duhome Construction 10, H. Andrew Fawcett 25.

Gleaner ads save time

Huntingdon Hospital Ladies' Auxiliary

The Ladies' Auxiliary of the Huntingdon County Hospital acknowledges with thanks the following donations:

In memory of Mrs. Margaret Miller: \$25 from Mr. and Mrs. Howard Ellis; \$10 from Mr. and Mrs. Austin Lefebvre; \$10 from Ida Anderson and Lelon Thornton; \$20 from Mrs. Norma Davis; \$5 from Miss Evie Quinn; \$10 from Mr. and Mrs. Terry Shaw; \$89 from friends and neighbors \$10 from Dr. and Mrs. F. Horsley; \$10 from Mr. and Mrs. W.J. Goodall; \$25 from friends; \$10 from Mr. and Mrs. Mac Arnold; \$20 from Mrs. David McCoy and family; \$14 from friends.

In memory of Walter Sutherland; \$25 from Mrs. Walter McPherson.

In memory of Mrs. Violet Winter; \$20 from Miss L. Winter and Mr. and Mrs. Ross Winter.

In memory of Archie O'Reilly; \$10 from Mrs. O'Reilly.

In memory of Dr. J. Abraham \$15 from Mrs. Claude St. Onge.

Gleaner ads work wonders



Saracens' Ian Cole kicking in a recent game, watched closely by Murray McClintock, Garry Hamilton, Gary Leslie and Serge Tremblay.

Saracens rack up two lopsided wins

Saturday June 18 Ormstown Saracens sent two teams to the West Island to play Montreal Barbarians. The Barbarians, at one time the best team in Québec, are struggling at present and were completely outplayed by Ormstown.

The "B" squad had no opposition and ran up their best points total of the season, winning 58 to 0.

The return of George McClintock from California made a great difference to the young

Ormstown team. He led by example, being first to the ball all day.

The game turned out to be the Harry Magnussen show. Harry scored three touch downs, three converts, and two field goals, and set up several other scores.

Scoring their first touch downs were Kevin O'Kane and Tom Stonehouse. Also scoring were Pierre Duquette and Pierre Clement with two tries each. Mark Legros had a single and Gary Tennant

had two converts.

The "A" squad started quickly with a good try by Bernie Bonenberg and another by Hugh Maynard, but after that they got bogged down by some poor play. Barbarians hit back with six points to make the score 8-6 for Ormstown.

However, after the half-time break, Saracens really piled on the pressure and added tries by Bernie Bonenberg (two), J.P. Lussier, Randy Cofé, Gerry Brunette and Harry Magnussen, who came on as a substitute, with one each. Hugh Maynard had

one penalty and three converts as Ormstown won easily, 41 to 6. Top performers apart from the super-fit Bonenberg were Serge Tremblay and Glen Brown.

Bernie Bonenberg will travel to Vancouver this week to play for Canada against Italy on Saturday. This is Bernie's third trip west in six weeks and after that game he returns to Montreal to play for Canada East against Italy. It seems to be a case of "have rugby boots, will travel" for Bernie.

Ormstown

Gail McCartney has received her B. Eng. degree from McGill University.

Life...

from page 1

psychiatric treatment in prison for the accused.

Crown prosecutor Jean-Pierre Proulx was congratulated by many people in the courtroom after the verdict was given. The trial took a total of two weeks, and the possibility of an appeal has not been ruled out by the defense.

Fête...

from page 1

York, Lake, Chateaugay and Dalhousie Sts., winding up at Prince Arthur Park at about 8 p.m., when prizes will be presented for the three best floats and for the best decorated bicycles.

The final event of the day, a dance to the music of the DL Rock, will begin at about 9 p.m.

In case of poor weather, plans have been made to hold all the activities except the parade at the Huntingdon Regional Arena. In this case, the parade would be postponed one day, to Saturday evening at 7 p.m.

Huntingdon Locals

On Sunday, June 19, John and Eileen Feeny of the Lost Nation Road, Huntingdon, entertained friends and relatives at a lawn party in honor of their daughter, Jo-Ann, who graduated June 18, as a Medical Secretary from St. Lawrence College, Cornwall, Ont.

The afternoon was spent visiting and swimming in the pool and at 4 p.m. a lunch was served. Jo-Ann's sister, Judy Maither, an employee of Grant's

Bakery, then presented Jo-Ann with a graduation cake.

Father's Day was not forgotten and each father present received his own special cupcake. Jo-Ann's grandfather, Ira Gordon, also received a carnation, having the honor of being the most senior father present.

A delightful afternoon was spent and everyone congratulated Jo-Ann on her success and wished her good luck for the future.

FOR ALL YOUR AWARD REQUIREMENTS: PLAQUES, MEDALS, RIBBONS, CRESTS, BADGES, GIFTS, ENGRAVING SERVICE

SOUTHWEST TROPHIES
AWARD SPECIALIST
TREMENDOUS SELECTION OF



TROPHIES
OF DISTINCTION

WE HAVE WHAT YOU NEED AT A PRICE YOU CAN AFFORD

OPENING
JUNE 29

146 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

TEL: 264-3821

(DIVISION OF J. A. THOMPSON INC.)

DRIVER EDUCATION WEEK-END COURSES

You come to us for theory, we come to you for practical. Follow Highway 220 to Beaconsfield Shopping Centre, then left on St-Charles

Call or write for free course schedule and brochure 697-6948

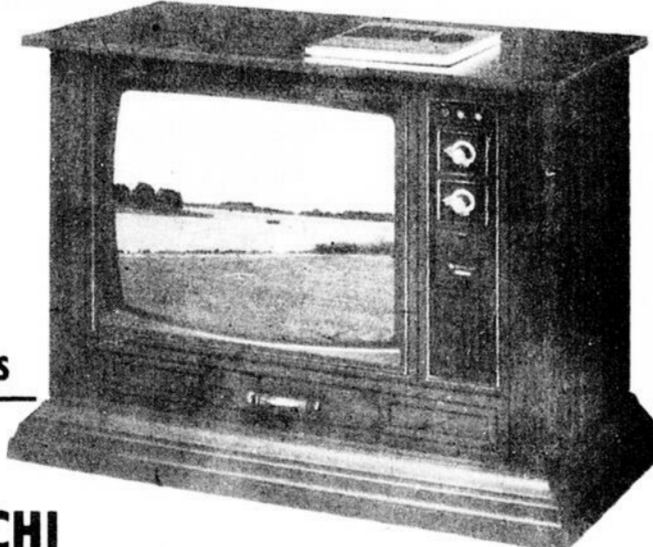
BEACONSFIELD DRIVING SCHOOL

186 SUTTON PLACE
BEACONSFIELD, QUE. H9W 5S3

HITACHI



PRICE EXPLOSION!



HITACHI TS-1125
26-IN. COLOR T.V.
FOR THE FANTASTIC **\$729⁰⁰**
PRICE OF

3-YR. WARRANTY ON ALL PARTS & LABOUR
20-YR. WARRANTY ON ALL TRANSISTORISED CIRCUITS



HITACHI
MT-2270 20-IN. COLOR T.V.
48 cm (20") TABLE MODEL - 128 CHANNELS - INFRA-RED REMOTE CONTROL - ON-SCREEN DISPLAY OF CHANNELS AND TIME. LUMINAR COLORS.
WITH OAK BASE SUPPORT
FOR THE FANTASTIC **\$749.**
PRICE OF

SAME WARRANTY AS ABOVE



YVAN MAHEU
MEUBLES

WE SPECIALIZE IN: FURNITURE, HOUSEHOLD APPLIANCES, TELEVISION AND SOUND SYSTEMS
SERVICE • QUALITY • BEST VALUE
478 CH. ST-LOUIS, ST-ETIENNE
TEL.: 429-4303

SALE STILL GOING STRONG

BO JEANS
FOR MEN & WOMEN
FIRST QUALITY
\$19.99

COTTON PANTS
LEVIS
ADULTS
\$12.99
2/\$25.

JEANS
LE CULOTTIER
ADULTS
\$16.99
\$2/\$30.

STRIPED JEANS
JUST JEANS
\$12.99
2/\$25.

LOTS OF
SHIRTS AND
SWEATERS
\$7.99
2/\$15.

JEANS
FIRST QUALITY
• PATRIOTE • GENTLEMEN
• RAINBOW • STATUS
AND MANY MORE BRAND NAMES
\$19.99

NEW ADDRESS FOR WAREHOUSE SALE
52 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

35 ST-LAURENT STREET
6 PLACE DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD



HUNTINGDON'S COUNTRY FESTIVAL

ORGANIZED BY THE
 "ASSOCIATION DES BENEVOLES DYNAMIQUES INC."

FRIDAY, JUNE 24, 1983

SCHEDULE FOR THE DAY

JEAN-GUY HEBERT BODY WORK PAINTING 264-3106 HUNTINGDON
MEUNERIE ALAIN RENAUD SHUR-GAIN DEALER 264-5325 HUNTINGDON
GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR. GENERAL CONTRACTOR MODEL HOUSE FOR SALE TO VISIT TEL: 264-5109 HUNTINGDON
ANDRE RADIO-TV QUASAR DEALER 264-3741 HUNTINGDON
PILON, MENARD & PILON NOTARIES 264-5234 HUNTINGDON

1:00 P.M. TO 6:00 P.M. Activities for children and adults at Prince-Arthur Park, Dalhousie Street

6:00 P.M. Community Mass at St. Joseph's Church

7:00 P.M. Parade along town streets

8:00 P.M. Awarding of prizes at the Park, for the three best floats and gifts for the best-decorated bicycles


9:00 P.M. Outdoor disco dance - S.A.Q. licence

NOTE: In case of rain, all the activities and the dance will take place in the Regional Arena.

The parade will be postponed to June 25 at 7:00 P.M.

WELCOME TO ALL!

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC. GENERAL CONTRACTOR CEMENT PRODUCTS 264-3245 HUNTINGDON
LAZURE & FRERE INC. PLUMBING HEATING 264-3009 HUNTINGDON
EMERY LATREILLE CARPETING-LINOLEUM 264-3276 HUNTINGDON
DR. YVAN PERREAULT DENTIST 264-5251 HUNTINGDON
POOL ROOM JEAN-CLAUDE VACHON 264-3458 HUNTINGDON

MARCHE PLOUFFE IGA - BONIPRIX 264-2909 HUNTINGDON	institut de beauté manie-claire  beautiful face - speciality of the aesthetician	WELCOME TO ALL ASSOCIATION DES BENEVOLES DYNAMIQUES DE HUNTINGDON	GILLES BERUBE EXCAVATION 264-3856 HUNTINGDON	CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT GENERAL CONTRACTOR 264-2970 HUNTINGDON
ASSURANCES TREPANIER, BILLETTE & ASSOCIES 264-5345 HUNTINGDON 371-8330 VALLEYFIELD	V. D. FOUNDATION CEMENT FOUNDATIONS VALLEYFIELD HUNTINGDON R. VIGNEAULT 373-5241 R. DUHAIME 264-5922	GOOD LUCK! LA BRASSERIE LABATT TOD CAMPEAU, REPRESENTATIVE 373-6420 VALLEYFIELD	GORDON FERRY ESSO AGENT 264-5161 HUNTINGDON	HUNTINGDON ASPHALT ROOFING OF ALL KINDS 264-6268 HUNTINGDON
D.N. RACINE INC. BMR CONSTRUCTION MATERIALS 264-5523 3222 ATHELSTAN	LAWRENCE PREVOST WOOD PRODUCTS 264-2965 HUNTINGDON	THE GLEANER 264-5364	LES EQUIPEMNTS DE FERME ROACH INC. DE-LAVAL, BADGER - HOULE JUTRAS - WIC DEALER 264-4183 HUNTINGDON	ROCH DUMOUCHEL FURNITURE RADIO - TV - CARPETING 264-3028 HUNTINGDON
BETONNIERE CHARLY CONCRETE YOU BUY AS NEEDED 264-2523 HUNTINGDON	K. M. FERNS INC. SHELL PRODUCTS 264-5388 HUNTINGDON	COMPLIMENTS OF A FRIEND	ASPHALTE L. VERNER INC. GENERAL ASPHALT CONTRACTOR 373-5072 ST. STANISLAS	HUNTINGDON FLEURISTE CLAUDE BOURASSA, PROP. FLOWERS FOR ALL OCCASIONS TEL: 264-4844 HUNTINGDON

Both Howick Councils support Lions' project

Howick Village council approved a \$3,000 donation to the local Lions' Club project to develop recreation equipment, at its June 6 meeting. The amount will be taken from the government grant for recreation. The municipality will also come to the aid of the local committee for the St-Jean-Baptiste celebrations with an additional grant of \$500 to help balance the group's budget. The money will be taken from a \$1,597 allocation from the provincial recreation department. A \$75 donation to the Ormstown Exhibition was also approved, as was the payment of a \$25 annual membership fee to the southwestern Quebec regional Loisirs service.

The following building permits, issued by inspector Réginald Vaillancourt, were approved: René Vincent (new roof); Arthur Tellier (house renovations); Réjean Fréchette (exterior sheathing); and Louis Hébert (construction of garage). On a motion by councillor Denis Barbeau, the Council supported certain changes to the Municipal Code recommended by the Quebec Corporation of Municipal Secretaries. The next regular council meeting will be held July 4.

St-Sacrement council
The Trés-St-Sacrement Council decided to support a request from the local Lions Club for a grant to be

used for playground equipment. The decision was taken at the June 7 council meeting. The municipality will pay its \$25 membership fee to the southwestern Quebec regional Loisirs Service. On a motion by councillor Gaston Amyot, council decided to grant an additional \$500 to the St-Jean-Baptiste Fête Committee, to help balance the committee's budget. The money will be taken from the \$3,049 grant awarded the municipality by the Department of Recreation. Council supported recent recommendations by the Quebec Corporation of Municipal Secretaries, calling for changes in some articles of the Municipal Code.

Following a request from Robert Montpetit for rezoning part of Lot 123, council agreed that the part of the lot between the road and the river is not suitable for agriculture. Councillor Albert Billette proposed that the municipality ask for a provincial grant under the "Prime" program. This program is designed to allow the hiring of additional personnel, in this case, a bilingual typist to compile municipal by-laws and sort out municipal archives.

Councillor Billette was named substitute mayor for the next three months. Claude Lacoste was named to handle salt-spreading on municipal roads next winter, for an amount of \$2,500. In addition, he will be paid \$700 rent for storing the truck from November 15, 1983 to April 15, 1984.

Jean-François Parent will be paid \$20 per hour to cut roadside weeds along municipal roads.

A donation of \$75, to create a costume for duchess Johanne Laroche to wear during the St-Urbain Western Festival in early August, was approved.

A request from Willard Orr to the Farmland Zoning Commission, asking for de-zoning of part of Lot 245 in order to build a house, was supported.

Support grows in Elgin for bridge preservation

Members of the Elgin Council added their signatures to a petition presented by Dimitri Apouctine of the historical societies of southwestern Quebec, asking the Quebec Historical Monuments Commission to declare the Percy covered bridge at Powerscourt a historical site.

A council resolution in favor of the request was passed unanimously.

Austin Charters, one of about 40 Elgin property-owners whose evaluation was changed this year, reported that he has registered his complaint with the Montreal Revisions Office.

On behalf of the Huntingdon Curling Club,

Willis Arthur and Archie Blankers requested a donation to help the club purchase a new ice-making machine at a cost of about \$18,000. Elgin will contribute \$100 from its travel expense budget.

Rural inspector Ben Lecluse presented a lengthy report:

1. William Parsons has decided to place his name on the waiting list for grants, to extend and clean a ditch along the 4th Concession and the Morrison Sideroad.
2. Verbal confirmation has been received from the Valleyfield Farm Credit office that it will take responsibility for fencing on the Trout River Farms property in Elgin.
3. If Mrs. Kougemitros

has not started fencing her 1st Concession property by June 15, the municipality will do the work and bill her for it.

4. Tenders will be called shortly for sand for next winter's roadwork. A public notice and invitations will be issued for 300 cubic yards of sand, free of soil.

5. The first of two cuts of roadside grass will be undertaken as soon as the three-member Roads Committee finds someone to do the work. A second cut will be made in August.

6. Municipal secretary-treasurer Helene Boudreau will contact garbage contractor Georges Demers concerning recent problems with broken glass on the roads. This may be caused by a compaction problem in the garbage truck machinery.

7. The owner of a deserted house on Rte 138 will be asked to demolish the building or to meet with council on this subject, as the house is considered dangerous.

The secretary-treasurer asked permission to close the municipal office for the month of July. She will be available by appointment only during that period.

Bills totalling \$6,000, including the second installation on the fire service contract with the Constable, N.Y. depart-

ment, were approved. Mention was made of the recent supper held to honor Mr. and Mrs. Peter Partridge, who served as volunteer spectators for the municipality for several years.

Hemmingford awards contract

At its regular June meeting, the Hemmingford Village Council awarded a three-year garbage contract to Guy Prevost of Havelock.

The contract will be in the amount of \$12,000 for the first year, with the other two years to be subject to cost-of-living increases. The payment will cover twice-weekly year-round collection of garbage in the Village, and all costs connected with transporting and dumping it. Collection days are Tuesdays and Saturdays.

Godmanchester

At its regular meeting of June 6, the Godmanchester Council decided to forward two requests to the Department of Transport:

- to dig a ditch on Lots 364, 365, and 367-P along the Connaught Road;
- and to clean the ditch along the north side of Rte. 138 on Lots 232-P, 233, and 234-P.

Two loads of gravel will be used on the Robb Road opposite the Gordon Ovens property.

The municipality will ask for tenders for roadside spraying.

Following a call for tenders for a four-cylinder gas motor for the pump-house, council selected that of Les Silencieux HR of Hemmingford, for an industrial-type engine at a price of \$6,000. Other bidders offered eight-cylinder engines, or automobile engines which council felt might be subject to overheating when used for the pumping system.

A letter from the Chamber of Commerce asking for financial support for the Regional Arena in Napierville was discussed, and it was decided to ask a member of the Arena Committee to explain in more detail what is involved, as it was felt the letter was rather vague.

Notice of motion was given pertaining to the future by-law governing an intermunicipal Loisirs Committee, to be set up jointly by Hemmingford Village and Township. It was also decided to renew membership in the South-west Quebec Regional Loisirs Service, centered in Valleyfield.

Bills passed totalled approximately \$10,000.

Ormstown

On Friday, June 17 the students, teachers, parents and members of the Chateaugay Valley Association for the Mentally Retarded held their annual picnic at the Lakesider Restaurant, Chateaugay, N.Y.

At noon, everyone boarded the Lakesider's House boat, the Gloria Lynn, and were off for a two hour trip round the lake.

After settling at the tables, a delicious lunch of

Mrs. Jean McEwen chicken, salads, rolls and strawberry shortcake was served and thoroughly enjoyed by all. It was very pleasant and relaxing to sit and watch the many attractive houses along the shore.

Unfortunately, the trip was cut short by a half hour as it started to rain.

Before leaving the boat, Margaret Curran presented small gifts to the teachers, Jean Arnold and Elsie Welburn, Willa Hooker and Norman Clifford.

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.

NOW AVAILABLE
COLECO VIDEO GAME
[FOR COLOR TV ONLY]

SPECIAL OFFER

RENT A VIDEO RECORDER **1/2 PRICE** ON TUES. AND WED.

MEMBERSHIPS

\$300

FILM RENTALS

\$300 PER DAY

VHS FILMS AVAILABLE NOW
OVER 200 FILMS AVAILABLE

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.

OPEN: Monday to Saturday
10 a.m. to 9 p.m.

LOCATED AT
6 PICARD ST. TEL: 264-2943 HUNTINGDON



A WARRANTY ON YOUR EXHAUST SYSTEM CAN NOW BE A TOTAL WARRANTY... AT OCTO

A MUFFLER IS DEFINITELY NOT AN EXHAUST SYSTEM

So don't be misled by only half of a warranty. Our competitors guarantee only the muffler, not the exhaust pipe, not the extension pipe, not the over-the wheel pipe, not the tail pipe and not all the accessories.

With OCTO'S MAJOR PROTECTION PLAN, all parts are guaranteed for as long as you own your car.

That's my commitment, take my word for it!

PART GUARANTEED BY OUR COMPETITORS



100% GUARANTEED... AT OCTO



Roger Duchesne
president
OCTO brakes and mufflers

DON'T SETTLE FOR LESS THAN A TOTAL WARRANTY



AT OCTO WE DO THINGS RIGHT! 100% RIGHT



MARTIN RENAULT

310 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD
371-9842

BRAKES MUFFLERS



MICHEL TOULOUSE

515 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD
371-3661

BRAKES MUFFLERS

Ormstown Fair results

SPECIALS IN HANDICRAFT

Zephyr Textiles Co. Ltd. donates the following prizes: Print house dress - Orma Furey, child's set - Anna Seguin, men's knitted socks - Mrs. Donald McEwen, large knit afghan - Kathleen Blouin, Ladies fine sweater - Enid L'Ecuyer, cotton pieced quilt top - Debbie Waller, Applique quilt - Sheila

Gleaner ads save time

Cassidy, Collection of 3 pieces of work made by lady over 40 - Edith English, child's dress - Orma Furey.

Royce Ruddock, General Merchant, Dawitville, donates the following prizes, two pot holders other than crochet - Margaret Lillier, collection of 5 different kitchen articles - Orma Furey, large crochet afghan - Irene Paltraude, Handmade bedroom slippers - Margaret Baird, Cercle des Fermières, Ormstown, donates prizes in the following classes: any hand made article in knitting not listed. 1. Mrs. Donald

McEwen, 2. Sharon Rember, 3. Marianne Cadieux, Hooked rag rug. 1. Mrs. Ken Roy, Crib quilt. 1. Mrs. Ernest Sutton, 2. Margaret Lillier, 3. Gloria Peddie, Cotton pieced quilt. 1. Debbie Waller, 2. Debbie Waller, 3. Sharon Rember, Mrs. Wilfred Bryson special prizes, Macramé wall hanging, Patricia VanWinden, cushion fancy trim - Joanne McAdam, fancy apron - Mrs. Carmen Henderson, Secretary of Ormstown Exhibition prize - Mme Rachel Forget, Mrs. Gerald Roy special prizes, Baby's crochet jacket - Mme Rachel Forget, hooked yarn rug - Anna

Sequin, W.D. Greig Hardware, Ormstown donates prizes in the following classes, tea cloth - Patricia Prueckel, any small crocheted article - Micheline Robidoux, hand knit child's mitts - Mrs. Donald McEwen. Beatrice Daignault prizes, bedspread, 1. Mme Rachel Forget, 2. Cheryl Bondoux, any large crochet article. 1. Francoise Guimel, 2. Dorothy Bell. Beatrice Quévillon prizes, fancy bedspread, 1. Mme Rachel Forget, 2. Debbie Waller. In memory of the late Marjorie Roy prizes, quilt, quilting considered. 1. Mrs. Ernest Sutton, 2. Sharon Rember, 3. Debbie Waller, Collection of 3 pieces of work made by lady over 40 years, 1. Edith English, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Dorothy Bell. Beauchamp Auto Electric, Ormstown, prizes: any hand made article in wood, not otherwise listed - Wallace Craig, Any large hand made article in handicraft not otherwise listed - Margaret Baird.

THE STORY

"LAY THE BIBLE ON THE ROCK"

is ready

APPLY TO JIMMIE ELDER, POWERSCOURT

JUNE SALE

Horse Equipment and riding clothes, new saddles from \$195, used saddles from \$129; trade-ins accepted. Discounts on riding outfits and saddles; bridles \$25; hats \$28; boots \$22, jackets \$49.

Horses for sale Registered Arabian gelding, dapple grey, 15.1 hands 7 years old.

BISHOP'S TACK SHOP

227 RTE 202 HEMMINGFORD 247-3501

NOTICE TRANSFER OF DEBTS AND BOOK ACCOUNTS

Pursuant to the provisions of Article 1571-D of the Civil Code of the Province of Québec, notice is hereby given that J.R. Clermont Inc. whose principal place of business in the Province of Québec is in the Judicial District of Beauharnois has assigned and transferred to la Caisse Populaire de Huntingdon as general and continuing security, all debts and book accounts present or future. Such assignment and transfer was made on the twenty-sixth day of February 1982 and has been registered in the Office of the Registry Division of Huntingdon on the Twenty-sixth day of February 1982 under no. 97139. Dated at Huntingdon this 20th day of June, 1983 La Caisse Populaire de Huntingdon.

MUNICIPALITE DU CANTON DE HAVELOCK

AVIS PUBLIC CALL FOR TENDERS

The Municipality of the Township of Havelock is calling for tenders for the removal of snow and spreading of salt on the roads of the municipality, for a distance of 27.1 kilometres, for the 1983-84, 84-85 and 85-86 seasons.

The tenders in sealed envelopes, duly identified "Tenders" have to reach the following address no later than August 31, 1983 at 12 noon:

Municipalité du Canton de Havelock

c/o Gerald Beaudoin, sec.-treas.

196, Rang St-Charles

St-Chrysostome, Que. J0S 1R0

Given in Havelock this 22nd day of June, 1983. Gerald Beaudoin, sec.-treas.

CLUB VIDEO ORMSTOWN

57A CHURCH ORMSTOWN

TEL: 829-3993

MORE THAN 175 FILMS TO CHOOSE FROM VHS AND BETA VCR RENTAL

Membership Card \$40 year

TUESDAY AND WEDNESDAY RENT A VCR AT 1/2 PRICE

MEMBERS

VCR: \$10 a day
VCR: \$25 Fri. to Mon.
VCR: \$15 Sat. to Mon.
Cassette: \$3 a day
Cassette: \$5 two days

NON-MEMBERS

VCR: \$20 a day
VCR: \$40 Fri. to Mon.
VCR: \$30 Sat. to Mon.
Cassettes: \$5 a day

Coleco Vision console: \$7 a day
Coleco vision cassette: \$2 a day

MEMBERS AND NON MEMBERS

The management of the company joins all its employees and the population on the occasion of the festivities of the "Fête nationale" Happy "Fête nationale" Cleyne & Tinker Inc. Huntingdon

Claude Dubois, your M.N.A., and the Huntingdon County Liberal Association join with you in celebrating the Festivities on the occasion of Quebec Day, June 24th and Canada Day, July 1st Claude Dubois

Better by Design
ALLIS-CHALMERS



JUNE BONUS PROGRAM
FROM NOW THROUGH JULY 1st '83
BONUS FOR THE PURCHASE OF A TRACTOR ALONE

6140 5050	2 OR FW DRIVE	\$500
6040	2 OR FW DRIVE	\$700
6080	2 OR FW DRIVE	\$900
8010	2 OR FW DRIVE	\$1,400
8030	2 OR FW DRIVE	\$1,500
8050	2 OR FW DRIVE	\$1,700
8070	2 OR FW DRIVE	\$2,000
ALL FOUR WHEEL DRIVES (7580, 4W-220, 8550-4W-305)		\$2,800

BONUSES ARE IN ADDITION TO ANY RETAIL SALES PROGRAM THAT IS IN EFFECT AT THE TIME OF PURCHASE SPECIAL DISCOUNT ON 7000 SERIES TRACTORS SEE YOUR ALLIS-CHALMERS DEALER FOR MORE DETAILS

LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.
(ROGER BILLETTE, PRES.)
2054 TULLOCHGORUM ROAD (RANG 3) HOWICK **825-2535**

9th ANNUAL CHICKEN BARBECUE

SPONSORED BY

HUNTINGDON VOLUNTEER FIREMEN INC.

SUNDAY, JUNE 26

AT

THE HUNTINGDON ARENA

TICKETS ON SALE AT ARENA

TICKETS ON SALE AT ARENA

SERVING FROM 11 A.M. UNTIL ALL ARE SERVED

SALON MOI POUR LUI MENS' HAIR STYLING	CAMERON STEWART INC. MASSEY FERGUSON NEWHOLLAND	LEONARD LATULIPE QUEBEC LAIT	MANY THANKS TO THE FOLLOWING MERCHANTS FOR SPONSORING THIS AD		MONTPETIT FUNERAL HOME	GORDON A. FERRY ESSO OIL PRODUCTS	MARCHE R. PLOUFFE IGA	W.E. LEFEBVRE ENR.
G & M PARENT TOBACCO AND VARIETY STORE 264-5242	LEGARE FURNITURE APPLIANCES	M.I. VARIETIES GILLES BRUNET	GRANT'S BAKERY	ROGER GIROUARD WELDING	R. DUHEME AUTO WRECKAGING	H.D. SALES & SERVICE SUPER SPORT 264-3305	R. ST-AUBIN FEEDWELL	CENTRE DE L'AUTO LIBOIRON
SALON YVON 165 CHATEAUGUAY YVON ASSELIN	ROCH DUMOUCHEL FURNITURE	PILON & MENARD NOTARIES	HUNTINGDON MOTORS CHEVROLET - OLDS	CANADA DRIVE-IN RESTAURANT	R. MENARD & FILS INC. METRO MARKET	MISS HUNTINGDON RESTAURANT	CLEYNE & TINKER INC.	MARCHE GERALD BRISEBOIS
HUNTINGDON MILLS LTD.	ROCH TREPANIER AUTOMOBILE FORD-MERCURY	K.M. FERNS INC. SHELL OIL PRODUCTS	MELVIN HARRIGAN WELDING	C.J. KYLE LTD CHRYSLER - DODGE	H. PRIMEAU INC. PLUMBING - HEATING	ANDRE LABERGE HARDWARE RONA-SICO	AUTOBUS ROLLAND LEDUC INC.	A. MONIQUE DEPANNEUR
SUPPORT YOUR VOLUNTEER FIREMEN	SERGE DURAND PHARMACIST	UNIPAR INC. AUTO PARTS	HUNTINGDON FLORIST 264-4844	STEDMAN'S FIELD VARIETY STORE LTD.	MERCIER RENTAL TEL: 264-4461 TOOL RENTALS	TREPANIER BILLETTE & ASSOCIES INSURANCE	RIVERSIDE MOTORS LTD. PONTIAC-BUICK	ULTRAMAR ANDRE GAS BAR

Sally Ann campaign continues in Valley

For many years the Salvation Army has held a fund-raising campaign in the smaller cities and towns of the Province. In 1983 there are 17 regions where a local committee is conducting the campaign during May and June. They are as follows:

Athelstan

Wendy Laurene Grant, daughter of Donald and Janet Grant, of Athelstan, graduated June 18, from St. Lawrence College, Cornwall, Ont. where she majored in Graphic Design, in Visual and Creative Arts program.

She received the Dolco Printing Award and the Faculty Award for the 6 Semester Diploma program, having achieved the highest marks in the college enrolment.

In April 1982, Wendy was awarded the Planned Graphics Award of Excellence from St. Lawrence.

Her early education began at Huntingdon Academy followed by the Ormstown Elementary French Immersion Program and she graduated from C.V.R. in 1980 with many awards.

She is presently employed by Creative Concepts of Cornwall.

Following the exercises, 40 friends and family members gathered for a surprise dinner party, which was held on the lawn of her parents' home, where Wendy's friends and fellow graduate, Robin Batten of Cornwall was also a guest of honor.

fires, illnesses, accidents or people with special problems are eligible for help, whenever an emergency need arises. In addition, the specialized services of the Army in Montreal, which are available to all deserving citizens of Quebec regardless of language, color or creed, are assisted by your contributions. In recent years several committees have provided much needed equipment for local hospitals or senior citizens' homes.

The members of your local committees are indicated below. If you have not received a request for a donation, please consider mailing one now. Your contribution could help someone in financial distress, some child in need of clothing or dental care, some senior citizen who is lonely or requires some special attention.

Wherever there is an urgent need the Salvation Army tries to assist the unfortunate either through your Regional Committee or through the special Service Centres in Montreal.

Please remember to mail your gift to your local committee as soon as possible. Our thanks to the many generous donors who have already responded to the local campaign.

Local committees in the Chateauguy Valley include:

Hemingford: Mrs. Edith Fisher, president, Jacques Morissette - secretary, Mme M. Therese Ouimet - Treasurer.

Howick: Mrs. Jean W. Roy - president; Mrs. Beulah Nussey - secretary; Réjean Frechette - treasurer; Mrs. Elsie Fraser, Mrs. M.I. Muir.

Huntingdon: D.L. Davidson, Honorary president; David C. D'Aoust president, Claude Menard secretary; Mrs. Dorothy S. Henderson, treasurer.

Ormstown: J. Clifford Moore, president, Dr. John Whitehead, secretary, Claude Sansoucy treasurer, Mrs. Jack Taylor.

Ormstown Fair results

HANDICRAFT DIVISION

Pillow cases, trimmed: 1. D.J. Firlotte, 2. Annette McAdam, 3. Joanne McAdam.
Any article in liquid embroidery: 1. Marianne Cadieux, 2. Lynne McAdam, 3. Robert Cadieux.
Table cloth in liquid embroidery: 1. Rhea Tremblay, 2. Rhea Tremblay.
Child's pyjamas: 1. Nicole Templeton, 2. Janet Scoble.
Men's pyjamas: 1. Mrs. Carmen Henderson.
Guest Towel, embroidered: 1. Irene Patnaude, 2. Lillian Laurin, 3. Cheryl Bondoux.
Nightgowns, fancy: 1. Mrs. Carmen Henderson, 2. Christina Bryson, 3. Nicole Templeton.
Tea cloth, coloured embroidery: 1. Patricia Prueckel.
Luncheon set, 4 place mats: 1. Jenny Carrigan, 2. Georgette L'Allier, 3. Caroline Radey.

4. place mats, knit or crocheted: 1. Dorothy Bell, 2. Margaret McBain, 3. Donna Patnaude.
Lampshade, any material other than stained glass: 1. Anne Bruce, 2. Sylvie Dumas, 3. Cobe VanWindon.
Buffet set or scarf: 1. Dorothy Bell, 2. Margaret Baird, 3. Debbie Waller.
Coaster set (four): 1. Mme Rachel Forget, 2. Joanne McAdam, 3. Anne Bruce.
Tray cloth: 1. Irene Patnaude, 2. Dorothy Bell.
Table doilies, crocheted: 1. Margaret McBain, 2. Dorothy Bell, 3. Margaret Litter.
Macramé made by pattern: 1. Debbie Stirling, 2. Rhea Tremblay, 3. Anna Séguin.
Macramé wall hanging: 1. Patricia VanWindon, 2. Margaret Laurin.
Cushion, fancy trim: 1. Joanne McAdam, 2. Margaret Litter, 3. Mrs. Ken Roy.

Fancy Apron: 1. Mrs. Carmen Henderson, 2. Anne Bruce, 3. Jane Caron.

Any article in felt: 1. Mrs. Janet Scoble, 2. Margaret Laurin.
Any article in lace: 1. Margaret Baird, 2. Margaret Baird.
Apron, with bib: 1. Gloria Peddie, 2. Anne Bruce, 3. Orma Furey.
Apron, without bib: 1. Mrs. Carmen Henderson, 2. Anne Bruce, 3. Joanne McAdam.
Apron, cross stitch: 1. Margaret McBain, 2. Dorothy Bell, 3. Edith English.
Linen dish towels: 1. Irene Patnaude, 2. Orma Furey, 3. Edith English.

Two pot holders other than crocheted: 1. Margaret Litter, 2. Anne Bruce, 3. Edith English.
Print house dress: 1. Orma Furey, 2. Mrs. Carmen Henderson, 3. Nicole Templeton.

Collection of 5 different kitchen articles: 1. Edith English, 2. Mme Rachel Forget, 3. Orma Furey, 4. Cheryl Bondoux, 5. Margaret McBain.
Pillow cases with crocheted: 1. Dorothy Bell.

Towel with crocheted: 1. Edith English, 2. Mme Rachel Forget, 3. Margaret McBain.
Afghan, large crocheted: 1. Irene Patnaude, 2. Margaret Litter, 3. Cheryl Bondoux.
Crocheted, any large article: 1. Francoise Ouimet, 2. Dorothy Bell, 3. Cheryl Bondoux.
Crocheted, any small article: 1. Micheline Robidoux, 2. Dorothy Bell, 3. Cheryl Bondoux.
Crocheted cushion: 1. Jenny Carrigan, 2. Sharon Rember, 3. Cheryl Bondoux.
Two pot holders: 1. Donna Lee Patnaude, 2. Cheryl Bondoux, 3. Dorothy Bell.
Baby's crocheted jacket: 1. Mme Rachel Forget, 2. Rita Robidoux, 3. Marianne Cadieux.
Baby's bonnet or cap: 1. Rita Robidoux, 2. Mme Rachel Forget, 3. Anna Séguin.
Set, child's: 1. Mme Rachel Forget, 2. Lisa Boyle.
Baby's carriage robe: 1. Sharon Rember, 2. Rita Robidoux, 3. Lisa Boyle.
Ladies' crocheted hat: 1. Lynn Cairncross, 2. Cheryl Bondoux, 3. Rita Robidoux.
Crocheted slippers: 1. Lynn Cairncross, 2. Dorothy Bell, 3. Mme Rachel Forget.
Baby's knitted bonnet: 1. Claire Boisvert, 2. Lorraine Duheme, 3. Barbara Ovans.
Baby's knitted jacket: 1. Barbara Ovans, 2. Janet Scoble, 3. Margaret Laurin.
Child's set: 1. Anna Séguin, 2.

Kathleen Bidwell, 3. Cobe VanWindon.
Men's knitted socks: 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Robert Cadieux, 3. Robert Cadieux.
Ladies' knitted gloves: 1. Enid L'Ecuyer.
Ladies' or men's knitted mitts: 1. Robert Cadieux, 2. Margaret Baird, 3. Jenny Carrigan.
Large knit afghan: 1. Kathleen Bidwell, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Christina Bryson.
Ladies' sweater, fine: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Jenny Carrigan, 3. Anne Bruce.
Ladies' or men's knitted heavy sweater: 1. Jenny Carrigan, 2. Cobe Van Windon, 3. Anne Bruce.
Ladies knitted vest: 1. Lynn Cairncross, 2. Barbara Ovans, 3. Anne Bruce.
Sweater, child's fine knit: 1. Kathleen Bidwell, 2. Anna Séguin, 3. Diane Furey.
Knitted suit, children's 3-5 years with pants or skirt: 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Kathleen Bidwell, 3. Marianne Cadieux.
Baby's knitted carriage robe: 1. Kathleen Bidwell, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Anne Bruce.
Ladies' after ski socks: 1. Dorothy Bell, 2. Christina Bryson.
Ladies' hand knit hat: 1. Lynn Cairncross, 2. Jenny Carrigan, 3. Anne Bruce.
Child's jumbo knit sweater: 1. Mildred Chisholm, 2. Mrs. Donald McEwen, 3. Jenny Carrigan.
Hand knit child's mitts: 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Kathleen Bidwell, 3. Marianne Cadieux.
Handmade bedroom slippers: 1. Margaret Baird, 2. Donna Lee Patnaude, 3. Margaret Baird.

Any hand made article in knitting not otherwise listed: 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Sharon Rember, 3. Marianne Cadieux.
Hooked yarn rug: 1. Anna Séguin, 2. Lynn McAdam, 3. Margaret Baird.
Braided hearth rug: 1. Mme Rachel Forget, 2. Mme Rachel Forget.
Hooked rag rug: 1. Mrs. Ken Roy.
Any other woven article: 1. Mme Rachel Forget, 2. Jenny Carrigan, 3. Alice Macrone.
Fancy bedspread: 1. Mme Rachel Forget, 2. Debbie Waller, 3. Lisa Boyle.
Crib quilt: 1. Mrs. Ernest Sutton, 2. Margaret Litter, 3. Gloria Peddie.
Quilt, quilting considered: 1. Mrs. Ernest Sutton, 2. Sharon Rember, 3. Debbie Waller.
Quilt, cotton pieced: 2. Debbie Waller, 2. Debbie Waller, 3. Sharon Rember.

Quilt top (cotton pieced): 1. Debbie Waller, 2. D.J. Firlotte, 3. Robert Cadieux.
Quilt, appliqué: 1. Sheila Cassidy, 2. Debbie Waller, 3. Mrs. Ernest Sutton.
Tote bag: 1. Orma Furey, 2. Gloria Peddie, 3. Claire Arsenault.

Collection of 3 pieces of work made by man over 40 years: 1. Wallace Craig, 2. Harold Robertson, 3. Harold Robertson.
Any hand made article in wood, not otherwise listed: 1. Wallace Craig, 2. Wallace Craig, 3. Harold Robertson.
Any large hand made article in handicraft not otherwise listed: 1. Margaret Baird, 2. Jenny Carrigan, 3. Orma Furey.
Any small hand made article in handicraft not otherwise listed: 1. Anne Bruce, 2. Lorraine Lamb, 3.

Jenny Carrigan.
Doll in hand made dress: 1. Christina Bryson, 2. Jane Caron, 3. Christina Bryson.
Tea Cosy: 1. Orma Furey, 2. Joanne McAdam, 3. Lynn McAdam.
Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton, 2. Annette McAdam, 3. Milton Boyle.
Ladies dress, any material except cotton: 1. Joanne McAdam, 2. Dorothy Bell, 3. Annette McAdam, 3. Anne Bruce.
Child's dress for child under 12 years: 1. Orma Furey, 2. Jane Desjardins, 3. Claire Boisvert.
Any article in smoking: 1. Orma Furey, 2. Orma Furey, 3. Claire Boisvert.
Any article in wood (large): 1. Klaus Frost, 2. Wallace Craig, 3. James Peterson.
Any article in wood (small): 1. Doreen Caza, 2. Wallace Craig, 3. Doreen Caza.

Novelty toys, hand made: 1. Heidi Baillarge, 2. Lynn Cairncross, 3. Sylvie Dumas.
Fancy hand decorated handkerchief: 1. Irene Patnaude, Edith English, 3. Dorothy Bell.
Woggan's cotton dress: 1. Joanne McAdam, 2. Annette McAdam, 3. Mrs. Carmen Henderson.
Any article in tatting: 1. Dorothy Bell.
Any hand made article in sewing not otherwise listed: 1. Nicole Templeton,

BOOK-KEEPER
EXPERIENCED
REQUIRED
IMMEDIATELY
Apply to Mrs. B. Burns
Huntingdon
Mills Ltd.
264-5361

HELP WANTED
BILINGUAL
LIFEGUARD
FOR POOL
CAMPING
SANDY SUN
TEL: 827-2463

HELP WANTED
Person live-in to help
husband and wife, small
renovations and dog
breeding. In Ormstown.
Room and board in
exchange for services.
Part-time.
TEL: 829-3880

FOR SALE
New Holland haybine, 7
ft. John Deere hay
baler, PTO, John Deere
mower, center mounted
1000 rpm, 9 ft. cut.,
office trailer 25 x 7.
BILL HOOKER
ORMSTOWN

FOR SALE
CORN SILAGE
TOP QUALITY
CALL RODA FARM
ST. ANICET
514-264-2184
OR 264-4167

FOR SALE
SAND, GRAVEL
AND FILL
CRUSHED STONE
& STONE DUST
RONALD WOOD
Athelstan
264-2170

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables np-
Agrégés
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateaugay Centre,
P.Q.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can,
that is your business. If you
want to stop and can't - that's
our business. For in-
formation call Montreal 273-
7544. Weekly meeting:
Thursday 8:30 p.m. St.
James Anglican Church
Hall, Ormstown; Friday 9
p.m. St. Joachim Church,
Chateaugay Centre;
Saturday 8:30 p.m.
Presbyterian Church,
Dufferin Street, Valleyfield.

CHATEAUGUAY VALLEY
TEL-AID
829-2717

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.
AUSTIN CHARTERS
264-2524
HINCHINBROOKE: 9 acres, completely rebuilt
3 bdrm home, fireplace, barns.
FRANKLIN: 133 scenic acres, large brick home,
orchards, maples, trout stream.
ALLANS CORNERS: 3 bdrm cottage on
riverside, inground pool, large landscaped lot.
DEWITTVILLE: 157 excellent acres, lovely 3
bdrm home, barns, woodlot, riverside.
FRANKLIN: Attractive low maintenance, 2
bdrm bungalow, nestled among orchards.
RIVERFIELD: General store, beer lic, lovely
attached home, exceptional opportunity.

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.
The name
friends
recommend

Office: 15 King, Huntingdon
LAKE ST. FRANCIS: Think cool! Lovely 3
bedroom cottage located on 54th Ave., St-Anicet.
Extra large double lot with 70 ft. of lake frontage.
Price reduced.
DEWITTVILLE: New brick bungalow with
many interesting features such as cathedral
ceiling, magnificent stone fireplace, full
basement. Beautiful river views.
ORMSTOWN: 3 bedroom raised bungalow,
electric and wood heating, 4 acres.
HUNTINGDON: Only eight minutes away from
town, a perfect mini-farm, 12 acres well divided
amongst hay fields, pasture and woodlot, barns,
and a charming 4 bedroom century old farm
house. \$48,000.
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095



PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831 or 3517
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

le Permanent
HEMINGFORD: \$24,000, large two storey house on
the Back Bush Road. With some finishing this
would be a fine house.
HUNTINGDON: Wellington, \$30,000. Two storey
duplex with rental revenue or could be single
residence. Call and discuss this buy.
HUNTINGDON: Large clapboard house, double
garage, wood oil furnace, new kitchen, bathroom,
hardwood floors, must be seen.
NEW ERIN ROAD: 110 acres, 75 arable, maple
bush, excellent barn and outbuildings, two storey
house near St-Stanislas.
HERDMAN: Large renovated home, dry cement
basement, garage, new windows, insulation, siding,
20 x 40 in-ground pool. \$55,000.
ORMSTOWN: 70 arpents with a renovated mobile
home, good bush and pasture. Only \$35,000.
HUNTINGDON: Large high quality bungalow in
roman style brick, garage, fireplace, separate
apartment for revenue, exquisite. \$67,000.
HUNTINGDON: 220 acre farm, 165 arable, some
maple bush, good barns, silo, machinery shed,
renovated house, asking \$155,000.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 363-7000
LE PERMANENT-COURTIER

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987

"BEST MARKETING - MORE SALES,
INQUIRE ABOUT OPTIMUM VIDEO
FREE TO MY CLIENTS"

HUNTINGDON: Knights of Columbus building on
Dalhousie, 2 stories, 2 big reception rooms, kitchen,
walk-in fridge, hardwood floors, 400 amps entrance.
HUNTINGDON: Village apartment building 4.312
on commercial street close to everything, good
revenue, good investment to think about. \$39,500.
HUNTINGDON: Commercial building on the main
street with premises of 2,475 sq. ft. plus a second
floor, ideal for any kind of business.
HINCHINBROOKE: 1976 bungalow, electric heat
with garage, 4 bedroom home, nice wooded land-
scaped lot, private, low taxes. \$35,000.
FRANKLIN: 25 arpents mostly wooded, front
creek, really private and quiet, 1968 prefab
bungalow, low taxes, \$37,000.
FRANKLIN: Aluminum cottage, central heating,
double garage, low taxes, well situated, \$29,500.
HUNTINGDON: Village 1978 aluminum bungalow,
dining room, patio door, large living room with oak
floor, basement half-finished, spotless.
HUNTINGDON: Village, split-level large living
room and kitchen, 4 large bedrooms semi-finished
basement, oversized garage, ideal for business or
trucks. Good location.
GODMANCHESTER: Split-level, big living room
and dining room, patio door, pine wood work,
finished basement, garage, paved entrance. Has to
be seen.
ORMSTOWN: (Country) 1 mile from town, vinyl
bungalow, 3 bedrooms, wall to wall carpeting, full
basement, paved entrance on a good sized lot. Only
\$24,500.

Clip and Save
YEARS GOING BY TOO FAST?
FINALLY
THE RIVER VALLEY
PHOTOGRAPHER IS HERE
To record your fleeting moments together
For all your needs:
Weddings, Family Portraits - Banquets - Conferences
We offer a complete line of professional
photographic services and years of solid experience
We will gladly come to your homes or other
locations. Or, we can accommodate you in our own
scenic premises facing Trout River.
For all inquiries call
Mrs. Bernice Reid: 264-2479
or write:
The River Valley Photographer
2305 Watson Side Road
Athelstan, Que. J0S 1A0
Clip and Save
15% DISCOUNT WITH THIS COUPON

IMMEDIATE SALES OPPORTUNITY
OTTO PICK & SONS SEEDS LTD.
A 35-YEAR-OLD
AGRICULTURAL COMPANY
HAS IMMEDIATE OPENING FOR AN
EXPERIENCED SALES REPRESENTATIVE
in this highly competitive and
high-income potential field
We are searching for an individual who is able to
work on his own in association with a professional
team of agricultural experts.
For interview, write to:
John Lawrence
Otto Pick & Sons Seeds Ltd.
P.O. Box 151
St-Hyacinth, Que. J2S 7B4



PROP FOR SALE
Island in Lake St. Francis; off Fraser's Point,
Dundee, one acre, 1897 frame house, 6 bedrooms,
fireplace I.P gas appliances, 3 outbuildings; antique
furnishings (negotiable); great fishing and boating,
\$70,000.
TEL: 264-2880
603-448 -1941 - 603-448-6260

AUCTION
SATURDAY, JUNE 25th
COMMENCING 11:30 A.M.
AT THE FARM OF HAROLD OUIMET,
1731 RANG 3 -
1 MI. SOUTH OF ORMSTOWN
Farm equipment including 2 tractors, small tools,
household effects, riders tack etc.
See last week's Gleaner for complete listing except
for the refrigerator which shall not be sold.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
JUNE 25,
10:30 A.M.
AT 427 EAST MAIN ST.,
MALONE, N.Y.

Antiques: fancy oak hall seat, Victorian walnut
chest, 5 oak dressers, fancy oak high chair, old
primitive cupboard, cherry rocker, wicker baskets,
Carnival cranberry, press vaseline, hobnail, many
blue, red pink and green depression, old iron, floral
hooked rug, tinware, agateware, old wooden items,
old mirrors, boxes, wood file cabinet and great
many other items.
Many quality items - plan to attend.
Terms Cash
Lunch - Tent
OWNER: HERB AND LAURENE WOOD
AUCTIONEER: DICK COOK
(518) 497-6951

ORMSTOWN SWIMMING POOL
POOL OPENS
MONDAY, JUNE 27, 1 P.M.
Pool Hours
9 a.m. to Noon
Reserved for lessons Mon. to Fri.
1:00 p.m. to 9:00 p.m. - Swimming
Registration for Lessons June 23-24-25
1:00 p.m. to 4:00 p.m.
For information inquire at Pool Office or call
829-3214 or 264-3842

AUCTION
THURSDAY, JUNE 23rd
AT 11 A.M.
AT THE FARM OF
JOHN & LENA BUSTARD,
1753 ENGLISH RIVER RD.
WEST-HOWICK

Home furnishings and antiques, farm equipment
and other items which might be found at an old farm
residence.
Refreshments available
All must go as the farm is sold.
See last week's Gleaner for complete listing.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
FURNISHINGS & ANTIQUES
WEDNESDAY EVENING,
JUNE 29
COMMENCING 6 P.M!
AT THE RESIDENCE OF
W.R. WILSON,
5 HENDERSON ST.,
HUNTINGDON

Partial list includes nice drop-leaf dining table and 4
matching chairs, claw foot piano stool, oak arm
chair, antique rockers, oval dinette extension table
and 4 chairs, rug 12 x 25 like new, double bed
complete, antique umbrella stand, 24 in. el. range,
brass candle sticks, Leonard refrigerator, bed-
spreads, cotton sheets,
Large peanut jar, table lamps, couch, roll-away cot,
upholstered chairs, rug 9 x 12, brass stand, single
beds, folding picnic table, round wicker table,
luggage, 2 fur robes, movie camera, projector 500,
screen and splicer.
Aluminum stepladder, shovels, chains, etc.
Reason for sale - house is sold.
Terms - Cash or acceptable cheque

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

PUBLIC AUCTION
FOR RENE & THERESE LATREILLE,
2524 MONTEE CAZAVILLE, CAZAVILLE
SATURDAY, JUNE 25
AT 12 NOON
Complete household effects as well as the
property.
Maple kitchen set with 6 straight chairs and 2
captain's chairs, 3 pc living room set, el. Tappan-
Guernsey stove, frost-free Beauty refrigerator, 12 ft.
Viking freezer, Maytag washer, only 3 years old.
Beauty dryer, complete bedroom suite with 2 night
tables, brass twin beds, sofa-bed, rocking chair,
living room table.
Grolier bookcase, lamps, cedar chest, antique desk
set in very good condition, swiveling armchair,
picture frames, old comforters, dishes, Harold 25
wood stove, Leroy wood stove, 5 HP Stal Wart ro-
tiller, 8 HP blower, scales up to 100 lbs. government
certified, 10 ft. gazebo, radial table saw.
Picnic table, antique duck decoys, Victor 15-15
Comptamiler safe, antenna, rotor and booster with
the tower, used 3 years only. Fishing hut.
P.S. The property will be auctioned off.
Lot 105 x 210. House 28 x 56, 5 1/2 rooms with com-
bined wood-oil heating system, 12 x 28 shed.
Welcome to all
Canteen on premises
Terms: Cash, Visa or Mastercard
TEL: (514) 264-2221

CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES - AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST. ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION
ANTIQUES -
FRIDAY JUNE 24th
COMMENCING AT 11:30 A.M.,
TO BE HELD IN
THE HALL AT HUNTINGDON
FAIR GROUNDS, HUNTINGDON

An attractive offering of antique furnishings, an-
tique dishes, lamps, clocks, etc.
See last week's Gleaner for complete listing.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
EXCELLENT QUALITY
ANTIQUES & FURNISHINGS
FOR MRS. PICOTTE,
(FORMERLY OF VILLE LA SALLE)
TO BE SOLD
SATURDAY, JULY 2
COMMENCING 10:30 A.M.
AT GROVE HALL,
167A CHATEAUGUAY ST.,
HUNTINGDON

Partial list includes beautiful Duncan Fyfe 9 pc
dining room set, excellent Victorian parlor table,
antique secretary several excellent pieces old
wicker furniture, 2 super wicker rockers, antique
refinished baby cradle, oak fern stands [rope
design], Antique armoire.
Needlepoint stools, curio cabinet, 2 antique book-
cases, many fine pieces of brass, brass jardinières,
brass lamps, Victorian vanity, small Duncan Fyfe
table, large choice selection of quality dishes, cut
glass, old Carnival glass, depression glass,
Limoges soup tureen, Limoges platters, fine china
and many many dishes not listed.
Antique lingerie. The Picottes have long been
known to be owners of a beautifully furnished
home. The property has now been sold and they
have taken residence in Florida.
Terms - Cash or Acceptable cheque
P.S. Please bring your folding chairs.
Preview from 9:30 a.m. morning of sale.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
FURNISHINGS - ANTIQUES - ELECTRICAL
FRIDAY, JULY 1st
COMMENCING AT 11 A.M.
at the RESIDENCE OF
JEAN-PIERRE PATENAUDE,
212 CHATEAUGUAY ST.,
HUNTINGDON

Partial list includes beautiful grandfather clock, 9
pc antique dining room set, 4 pc bedroom set, 3 pc
living room set, 5 pc bedroom set, small Roman-
style sofa, Hide-a-bed.
GE automatic washer, automatic dryer, antique
sideboard, hall tree, old rocker, book rack, stereo in
cabinet, Danby refrigerator, Kenmore 30 in. self-
cleaning electric range with rotisserie. Round
maple table with 6 chairs, 2 office desks, drawing
table, twin beds, Singer el. sewing machine in
beautiful cabinet, dressers, humidifier.
Projector screen and speakers, Movie projector
8mm like new, table lamps, microphone, mobile
public address system.
Gas barbecue, books, juke-box, old records, pic-
tures, stuffed eagle, end tables, Franklin stove,
trunks, fine European china, sword and mask,
small kitchen utensils, Dodge Monaco 4 door.
Sno-Cruiser Ski-doo, 16mm movie projector, 1975
Toyota, carpenter's tools, pipe wrenches, torches,
el. motors and blowers, power mower,
wheelbarrow, old doors, antique steam engine, skil-
saw, ladies bicycle, extension ladder, old wagon
wheels and many items not listed.
All must go as the property has been sold.
Terms Cash or acceptable cheque
Refreshments available
Jean-Pierre Patenaude - Owner - Tel: 264-3388

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE

264-5364

FOR SALE

HOMELITE. STIHL. Husquavarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap \$4.50/4 litres; 16" chain \$14.50; equipment rentals and repairs. Lawn Boy sales and service. Ask about our sale of the month special. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices. Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

REFRIGERATORS - STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

CHICKS FOR meat or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chenil Efel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

AUCTION OF merchandise on consignment every Tuesday. For more information: 371-5018 Rte. 236, St. Stanislas.

CHICKENS FOR your freezer, average 5-6 lbs. dressed, 85c a pound. Call after 6: 264-4438.

FIREWOOD IRONWOOD, oak, apple \$30. Delivery available. Tel: 826-3379.

MOBILE HOME, 10 x 50, start the bargaining at \$7,000. Tel: 264-4257

ANTIQUE GLASS, crystal, china, wood, etc. 3 Belles, 1070 3rd Concession, Noyan. Tel: 294-3067.

REGISTERED APALOOSA, 8 year old gelding, gentle show horse. Rides western or English 15 hands \$1,000 U.S. dollars. Phone Malone 518-483-5592 or 518-483-0762.

PROPANE GAS stove in perfect condition, very clean. Tel: 264-4746.

RABBITS FOR sale and partridge for sale. Tel: 264-4696.

SWIMMING POOL filter 1/2 HP. with pool equipment, like new. Tel: 829-3417.

1977 CHEVY VAN, model 300, ready to be lettered, excellent mechanical condition and very clean. Firm price. \$2900. Tel: 826-3957.

TRAIN CABOOSE, electric heating and Franklin stove, very clean. Price to be discussed, must be moved. Tel: 827-2232.

MASSEY-FERGUSON hay mower, 8 foot cut, in excellent condition. Tel: 827-2808 after 5 p.m.

1967 HARLEY-DAVIDSON 84 cu. in S & S kit, belt drive with S & S carburetor, needs transmission repairs, also 1939 80 in. flathead, needs pipes and transmission repairs. Both for \$5,300. Tel: 371-8708.

HAY STOOKER with loading fork, \$200 for the two. Tel: 829-3303.

BAMBOO LOVESEAT and chair; Inglis mini-washer, antique bedroom suite, 5 piece. Tel: 264-3083.

SALE OF 1500lbs. of screened buckwheat. Tel: 264-5588.

MARY MOORE cookbook. Ninth printing. Hard cover. Over 100 tested recipes. \$15.00 ppd from Marianne Moore Pitts, R.R. No. 1, Lombardy, Ontario K0G 1L0.

FOR SALE

PONTIAC LEMANS 1978; also 1976 Honda 750; Tel: 829-3730 after 7 p.m. or 829-2290.

ROTO-TILLER Ariens, 6 HP, almost brand new. Tel: 1-487-7856.

BE SURE to purchase your copy of the 1983 Chateauguay Society Journal on the Léger brothers, now \$6.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

DISHWASHER, TABLE, four wooden chairs, stereo. Tel: 264-2027.

HOMELITE CHAIN saw sale. Model XL2, \$160; model 240, \$220; model XL1, \$260; super mini \$280; model 330SL, \$325; model XL-76, \$325; model V1130, \$360. All saws are "83 models; prices are limited to quantity and stock. J.T. Sports, 753C, St. Jean Baptiste St., Ste-Martine, Tel: 427-3571.

APPALOOSA PONY, one year old. Tel: 825-2279.

HAY STOOKER excellent condition. 4 x 4 GMC Jimmy 1975, C-with extra set of new snow tires - priced for quick sale. Tel: 264-3952.

ONE CUTBACK English saddle, one sulky, one harness, all in good condition. Tel: after 5 p.m. 264-6712.

HORSE BROWN, 4 years, standard bred, registered, good disposition for riding or brood mare. Leaving the province. Asking \$650. Tel: 825-2708. To good home only.

HAY FOR sale. Delivered. Tel: 264-5280.

TENT TRAILER hard top, sleeps six, fridge, sink \$600. Tel: 829-2115.

50 LAYING hens brown egg layers. Tel: 829-2290.

1975 CHEV. pick-up \$1 000. Tel: 825-2438.

BEAUTIFUL BLACK, Honda 750 F Supersport. 8000 kilometers, mint condition. \$2200. Tel: 264-3379.

2 HOLSTEIN HEIFERS freshening at the end of June. Therese Crete. Tel: 264-5587.

HAY FOR sale, 16 acres of clover and alfalfa. Tel: 264-2971.

TWO AIR conditioners in good order 12" x 18" opening \$300; Auto Strobon camera flash no. 6825 Honeywell, \$60; electric pool heater 115-230, 10 kilowatts, 60 cycles, model P10, value \$600, best offer. Tel: 264-3980.

ONE MASSEY-TRACTOR, Super 35, 1964, complete with manure bucket, two bottom plow, Forano snowblower, spring tooth harrow. \$3500; one Franklin stove \$200; one 32 ft. pipe bale elevator with electric motor, \$250. Tel: 826-4851.

1977 DODGE Maxi-van, p.s., p.b., windows all around, captain's seats in front, rear seat detachable. New body work, metal in brackets lower half. New front shocks, new tail pipe \$2,000. Tel: 829-2115.

KAMP IN Komfort. Hot showers, heated pools, great playgrounds, entertainment, discount tickets. Available Niagara Falls KOA Kampground, 8625 Lundys Lane [416] 354-6472 and Windsor Sound KOA Howard Rd. [519] 726-5200. Reservations accepted.

ONE HALF-TON GMC '77 good condition. A. Lalonde. Tel: 264-3400.

OLD CEDAR rails, from rail fence. Tel: 264-2248.

FOR SALE

36 FT. bale elevator: 16 ft. new Holland self unloading wagon, A-1 condition. Tel: 264-4245.

B.A.S.F. QUALIMETRIC Computer Disks, lifetime guarantee, factory tested, 100% error-free. Immediate delivery 5 1/4" SSD \$39.95, 5 1/4" DSD \$51.95 in boxes of 10 [including free plastic library case] 5% discount on 2 boxes] C10 computer data cassettes \$15.95 Box of 10. Other formats available. Visa-cheque and 7% tax and \$2 box shipping. Authorized distributor - Teletech Co., Palgrave, Ontario, L0N 1P0. [416] 729-2415.

URINE-ERASE removes dog, cat, human, urine stains, odours, from carpets. Regardless of stain age. Free Brochure. Reidell Chemicals Limited, Box 7500, London, Ontario N5Y 4X8.

BOOK AND tape. "As a Man Thinks", modern English version of early 1900's classic. Recommended and used by lifestyle and behavioural scientists, psychologists, management and sales trainers, clergy, etc. The hand that picks this book up will not be the same one that puts it down. Must reading for the whole family. Only 53 easily understood pages. Says more than 530 pages of today's books. 60 minute tape cassette allows you to listen at times you can't read. Book and Cassette \$7.95. Write "Book & Tape" Star Publishing Ltd., Box 220, Goderich, Ontario, N7A 4B6.

POOL SALE Manufacturer's clearance on above and inground pools, many models at fantastic savings, shop direct. 416-522-1414.

MOBILETTE HERCULES Model P1 Sach 2 cycle Year 1980 weight 43k, very good condition Call 514-294-2155.

STANDING HAY for sale south of Huntingdon. Tel: 264-2720.

1976 MONTE Carlo in good condition. Tel: 264-5624.

6000 BTU air conditioner. Tel: 264-3669.

ONE MEDIUM-size electric stove with oven; one heavy-duty floor polisher. Tel: 264-5980.

ONE STUDIO couch, in perfect condition, Simmons make; also one lady's bicycle. Tel: 829-2068.

TWO REGISTERED miniature Dachshunds, females, black and tan, and one red, 6 weeks old. Absolutely perfect. Tel: 827-2848 weekdays till five.

35 ACRES of standing hay. Tel: 264-2425.

CHAMPLAIN TRAILER 24 feet, all equipped with 8 x 10 extension, furnished, shed \$4,700. St. Anicet. Tel: 264-2733 or Montreal 768-1353.

HAY FOR sale, on the wagons, approx. 1500 bales. Tel: 829-3195.

OLIVER HAY baler, model 520. Tel: 264-2086.

BUNK BEDS in excellent condition \$75. Tel: 264-4511, St-Anicet after Thursday.

SEVEN SIMMENTAL and Hereford heifers, 500 lbs. or over; Fordson super major tractor, in good condition. Tel: 264-6532.

FOUR HEIFERS, two 15 mos. old, two eight mos. old; also four goats, two large females, one male and one female kid. Tel: 264-6356.

STANDING HAY 20 arpents. Tel: 829-2841.

FOR SALE

THREE CHOICE polled Hereford bulls, 15 mos. old. Tel: 247-2973.

POOL DECK with outdoor carpeting; also filter and motor for 15 ft. above-ground pool. Tel: 264-4982 after 4:30 p.m.

ONE CAMPER VAN, mobile, 3 Dodge vans and one 1980 Ford pick-up clearance sale on account of sickness. Tel: 674-7019.

FLEMISH GIANT rabbits, feeders, hay racks, cages, drinking bottles. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

BUCKWHEAT FOR SEEDS 20 cents a pound. Tel: 829-2961 Ormstown.

J.T. SPORTS, chain saw sales and service. Authorized Homelite, Dolmar, Pioneer, Husquavarna, Jonsered dealer. Repairs on all makes of lawn mowers, tillers, pumps, etc. 753C St. Jean Baptiste Ste-Martine, [Route 138] Tel: 427-3571.

PROPERTY FOR SALE

STE-AGNES de Dundee - two houses with double garage, 300 ft. deep x 150 ft. wide lot with driveway, located 5041 Chemin Neuf. Tel: 264-2516 Bernard Moreau.

HEMMINGFORD - 50 arpents, two outbuildings, house, swimming pool, etc. Tel: 247-3390 weekends or 667-4548 weekdays.

FOR SALE - by owner, great opportunity for the gentleman farmer. 53 acres farmland with large house and double boathouse on Lake St. Francis. Only \$98,000. 138 Ave. St. Anicet Tel: 264-2366.

SMALL HOUSE ALUMINUM SIDING 1/2 acre lot, Hinchinbrooke. Reasonable price. Tel: 264-5470.

MODERN BRICK and stone house on Moonlight Lake. House in good condition. Immediate occupancy \$39,500. Tel: 264-4795 or 264-5444.

LOTS FOR sale on Benni St., 162 x 135. Apply at 53 Bouchette, Huntingdon.

OPEN HOUSE June 25 and 26 Monday 3 bedroom, excellent construction with garage, and adjacent semi-detached 2 bedroom house, presently leased, providing ongoing revenue, on double lot 140 x 120 Tel: 825-2614.

FURNISHED COTTAGE for sale, on quiet road, one mile north Chateaugay, U.S.-Canadian border, 5 rooms many extras, stream on property, landscaped, any reasonable offer accepted. Immediate occupancy. Tel: 264-6525 or 1-277-3527.

WINTERIZED HOUSE, 2 bedrooms, partly furnished, located Davignon Park, 1-766-1286, weekends Tel: 264-4168.

WANTED TO RENT

BUTTERFAT QUOTA, any amount. Robert E. Ness Tel: 825-2848 Howick.

HELP WANTED

VERY RELIABLE person to babysit five year old boy, mostly evenings, when needed. Transportation provided. Tel: 827-2962.

HELP WANTED for haying. Tel: 264-6659.

TO RENT

LOVELY BUNGALOW, 2 bdrms, fireplace, Beaver Rd. \$300. Mo. 264-2524.

NEW HOUSE, semi-detached, 2 1/2 miles from Huntingdon, 1023, chemin de l'église, Ste-Barbe, July 1st occupancy, \$300 per month. Tel: 264-2803.

TO FEMALE student or worker, room: carpet, fridge, kitchen, heated pool. Under certain conditions. Tel: 371-3315 Valleyfield.

4 BEDROOM house for rent in new development. Tel: 829-2769.

5 1/2 ROOM bungalow in Franklin Centre. Call Tuesdays after 6 p.m. 264-4098.

SMALL APARTMENT, one bedroom, heated, stove and fridge. Tel: 829-2430.

APARTMENT 2 1/2 rooms, with furniture. For information call: 264-6307.

HEMMINGFORD WHYTE Road, corner of Back Bush bungalow 3 1/2, July 1st, oil heating, 220. Tel: 1-769-5612.

FOR SALE OR TO RENT

HONDA ROTO tillers for sale or rent by day or week. Bronn Enterprise Ormstown Tel: 829-2348.

WANTED TO BUY

ANTIQUES of all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard, complete or partial household estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

WANTED 3000 bales of good hay, delivered. Tel: 826-3503.

WANTED TO RENT

HELP WANTED

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE

FOR APPOINTMENT CALL 264-3776

DR. PAUL TABAKMAN DENTAL SURGEON OFFICE HOURS TUESDAY TO SATURDAY 9:30 A.M. TO 6 P.M. BY APPOINTMENT

FOREVER LIVING PRODUCTS: ALOE VERA Lacking Energy? Wish to Improve Your Skin Dermatically? The Aloe Vera Plan can supply the Results you Craved. 100% Vegetable Approved by F.D.A. for minor First-Aid, Especially Burns For further information call Monday, Wednesday or Thursday 264-5248 Distributor Money Back Guarantee if not satisfied

HELP WANTED

PARRY SOUND and Area Chamber of Commerce requires a manager. Apply to: The President, The Chamber of Commerce, 2 Louisa St., Parry Sound, Ontario P2A 2V4. [705] 746-4213.

WORK WANTED

MOTHER'S HELPER for summer, available now, 15 years old. Tel: 264-5272 Christine.

WILL WATCH children in my home. Weekends included. Days or half-days. Preferably children between ages 3 and 7. Deborah Antonopoulos 264-4914, 17 York, Huntingdon.

TWO BOYS 16-17 years old, want to work on a farm. Tel: 264-2027.

I AM interested in light housework \$4.00 an hour. Phone only from 9 to 4 at 264-2057.

COURSES

HOME COMPUTER basic 5 hrs. instruction with 2 others, 1 hr. private tutoring, personal reference book, \$60 (in installments if desired). Separate classes for adults and children. L. Sledge. Tel: 247-2194.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnon Kennels, Rockburn. 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals (Shangri-La) - adoption centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

Gleaner ads: Tel. 264-5364

Dr. YVAN PERREAULT DENTIST OFFICE HOURS MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m. MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M. SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON 79 WELLINGTON HUNTINGDON C.P. 1656 J0S 1H0 TEL: (514) 264-5251 RES.: 371-5647

WANTED TO RENT

HELP WANTED

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE

FOR APPOINTMENT CALL 264-3776

DR. PAUL TABAKMAN DENTAL SURGEON OFFICE HOURS TUESDAY TO SATURDAY 9:30 A.M. TO 6 P.M. BY APPOINTMENT

FOREVER LIVING PRODUCTS: ALOE VERA Lacking Energy? Wish to Improve Your Skin Dermatically? The Aloe Vera Plan can supply the Results you Craved. 100% Vegetable Approved by F.D.A. for minor First-Aid, Especially Burns For further information call Monday, Wednesday or Thursday 264-5248 Distributor Money Back Guarantee if not satisfied

SERVICE

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

SMALL RENOVATION, painting and general household repairs. Reasonable rates. Tel: W. Barrington, after 5 p.m. 825-2582.

THE CHIMNEY Sweep, oil and wood chimney service, group rates, installation and repairs. Brent Bown. Tel: 827-2406.

PLOWING, discing, duals, 4 wd. also silo filling. Tel: 264-2218 or 264-5989.

AUTHORIZED LAWN-BOY dealer, new and used mowers, repairs on all kinds of mowers. Morris McLean, Athelstan Village. Tel: 264-5704.

PAINTING, INTERIOR and exterior plus carpet cleaning and any major cleaning job. Reasonable rates. Tel: 825-2368.

MAN AND truck available for moving and other jobs such as apple boxes, firewood, hay, etc. Tel: 827-2791.

TO GIVE AWAY

PUPPIES, SAMOYED and Husky mix. Ready for new homes. Tel: 825-2352.

ADOG, Border Collie, mix, Tel: 264-2822 or 264-3384.

FOUR BEAUTIFUL kittens, male and female. Tel: 827-2924.

FOUND

AT PORT LEWIS, two mos. old, three colored kitten, 6-toed front feet. Tel: 264-3016 after 5 p.m.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES, CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING SOIL FINISHING PEAT MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka Tel: 514-373-5072 FREE ESTIMATE

ANDRE RADIO-TV ENR. QUASAR DEALER
5 YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOUR INSTALLATION OF TOWERS AND ANTENNAS
264-3741
2010 RIDGE RD. HUNTINGDON

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office 67 D Anjou Blvd. Chateauguay, Que. 3th Wednesday 9:00 P.M. TO 11:00 P.M. Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
M. Campbell attends 1 Tuesday, Wednesday, Friday and other days, by appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon TEL: 866-3591

EMPLOYMENT OFFER SECRETARY WANTED

- Part-time position [2-3 days week] with possibility of full time.
 - Qualifications required:
 - typing
 - perfect bilingualism
 - maturity - experience an asset.
 - Office situated in Huntingdon
 - Interesting salary and working conditions.

FOR JOB INTERVIEW AND APTITUDE TEST PLEASE MAKE APPOINTMENT BY CALLING 264-5365

PUBLIC NOTICE

The annual meeting of the Barrie Memorial Hospital Foundation will be held Monday, June 27, 1983 at 8:00 p.m. in the Walsh Building. All members are invited to attend.

W.F. Fearn, secretary

PUBLIC NOTICE

The annual meeting of the Ormstown Barrie Memorial Hospital Corporation will be held Monday, June 27, 1983 at 8:00 p.m. in the Walsh Building. All members are invited to attend.

W.F. Fearn, secretary

PUBLIC NOTICE

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

Is hereby given that at a regular meeting of the Council of Commissioners of the aforesaid School Board held on the 14th day of May 1983, amendments to the by-laws governing operating procedures and delegation of powers were adopted by the School Commissioners.

Notice is also given that said amendments to the by-laws are deposited in the office of the Secretary General, 75 St-Jean-Baptiste Boulevard, Chateaugay Quebec, where all interested parties may examine same during regular business hours. Notice is further given that said amendments shall come into force, fifteen days from date of notice.

Given at Chateaugay this 16th day of June 1983.
 David D'Aoust
 Director General

THE MUNICIPAL CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HEMMINGFORD IS LOOKING FOR A PERSON FOR THE POSITION OF SECRETARY-TREASURER

DUTIES:

Under the authority of the Municipal Council the secretary-treasurer is the custodian of the Municipal archives, draws up the minutes of all acts and proceedings of the Council, collects all moneys payable to the Corporation and deposits same in the bank and fulfills other duties.

REQUIREMENTS:

The position requires a bilingual person capable of typing and having a knowledge in administration.

SALARY:

To be discussed.
 All persons interested must forward their curriculum vitae before July 4th, 1983 at 4:00 p.m. in the following manner:

Position: Secretary-Treasurer

Municipality of the Township of Hemmingford,
 505 Frontier St.
 Hemmingford, Que.
 J0L 1H0

For more information, please call 247-2050 in the afternoon.

Gleaner ads work wonders

GARAGE SALE

SATURDAY, JUNE 25

10 .m. to 5 p.m.
19 LORNE AVE., HUNTINGDON

Antique radio, CB radio, clothing, dishes, drapes and many more items.

STRAWBERRY SOCIAL

SUNDAY, JULY 3

10 A.M. TO 1:30 P.M.
 St. Joseph's Parish Hall
 Huntingdon

Sponsored by the Catholic Women's League
 PRICE: ADULTS \$2.00
 CHILDREN UNDER 12 \$1.00

ACUPUNCTURE NATUROPATHY CLINIC

71 Chateaugay
 Huntingdon

by Appointment Only

Phone [Temporary] 373-6972

GARAGE SALE

EVERY SATURDAY AND SUNDAY

Open 1 o'clock to 4 o'clock

4 Cairns Ormstown

GARAGE SALE

FRIDAY, JUNE 24 & SATURDAY, JUNE 25

RAIN OR SHINE 10 A.M. TO 6 P.M.

1/4 mile from Havelock
 Corners going towards Russelltown flats.

THREE FAMILY YARD SALE

FRIDAY & SATURDAY JUNE 24-25

40 HUNTER ST., HUNTINGDON

Golf clubs and carts, canvas camp trailer, table and chairs, books, puzzles, pictures, dishes, radios, drapes, el. appliances, skis and boots and many miscellaneous items.

SUNDAY BRUNCH

"THE FAMILY'S MEETING PLACE"

Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

PRICE 5.95 Canadian funds
 10% discount for senior citizens
 Child portion available

Noon "Bloody Mary's" \$1.25
HOTEL FLANAGAN

Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

GEORGETOWN PRESBYTERIAN CHURCH RESERVE

TURKEY SUPPER

OCTOBER 15, 1983

FAREWELL PARTY

in honor of LENA AND JOHN BUSTARD

SATURDAY, JUNE 25

8:30 p.m.
RIVERFIELD CURLING CLUB

Music Everyone Welcome Refreshments

Adirondack Lake Country

HIGH FALLS PARK

Chateaugay, N.Y.

120' spectacular waterfalls
 Nature & hiking trails • picnic area • snack bar • trout fishing
 children's playground • camping • fireworks, etc. July 4th

Just 12 miles south of Huntingdon
 518/497-3156

FRANKLIN COUNTY

Tourism Dept. Malone, N.Y. 12253

GREEN BOWL

FEATURING FRI. & SAT.

"DOUBLE AXLE"

Top 40 group - Very good dance music - Top Vocals
 Fri Night - \$1.00 Cover Charge
 All legal beverages \$1.00
 Sat. Night - \$2.00 cover charge
 only for those over 19 years of age

OPEN EVERY NIGHT EXCEPT MONDAY
 OPEN ALL DAY SAT. & SUN.
 FROM 1:00 P.M. ON

RTE 11 BURKE, N.Y.
 518-483-1158

HUNTINGDON ASPHALTE

ROOFING OF ALL KINDS

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

264-6268

9 BENNI

HUNTINGDON

SUMMER DANCE COURSE

NEW - Dance Exercise and Beginner Ballet for Adults
 ALSO - Teen Jazz, level II Jazz and Ballet

REGISTRATION: 5 TO 9 P.M.

JUNE 23rd

JUNE 27th

CENTRE CULTUREL ST-CHRYSOSTOME

HUNTINGDON UNITED CHURCH

BY TELEPHONE - ORMSTOWN

TEACHERS:

N. SHELTON & D. GAMBLE

INFORMATION: 827-2980

CHAMPLAIN DRAINAGE

253 RTE 138 ORMSTOWN

NOW, more than ever you must get the highest return per acre.

NOW, more than ever Drainage Pays

SO CALL US NOW FOR YOUR DRAINAGE WORK IN 1983

• BEST SERVICE • BEST QUALITY WORK & SUPPLIES

• NEW ENGINEERING SERVICES

TEL: 829-3626
 3225

ANNUAL FARMERS' PICNIC

FRIDAY, JULY 1st

AT GREIG'S GROVE,

Junior League Softball, Tug-O-War, Races and Jumping for all ages
 Refreshments available
 Ball & Tug-O-War entries to be in by June 29th
 Call 825-2438 or 825-2317

ORMSTOWN CURLING CLUB

2nd ANNUAL

BEEF BARBECUE

FRIDAY, JULY 1, 1983

Served from 4 to 8 p.m.
 Continuous Music
 Dance - Bavarian Band 9 p.m. to 2 a.m.
 Adults: \$9.00 - Children under 10 - \$5.00
 Reserve your ticket from Club Members or phone
 829-2955 or 829-2608

ST. JAMES ANGLICAN CHURCH

presents a

GALA STRAWBERRY SOCIAL

including

A tour of Historic Dewitt House

Jack Johnson's Home Saturday, July 9th

163 Rte. 138A 2 p.m. to 8:30 p.m.

Dewittville Tickets \$2.50

In the event of rain this social will be held on Monday July 11th

MIXED SHOWER

in honour of

LISE NADEAU & RANDY DANIEL

Ormstown Curling Club

SATURDAY, JULY 2, 1983

8:30 p.m.

Music by Country Cats orchestra

Buffet Lunch Everyone Welcome Contribution \$3.

MIXED SHOWER

in honour of

JOY ROBSON and DAVID LEVERS

SATURDAY, JULY 2, 1983

9:00 p.m.

Chateau Dining Lounge, Huntingdon

Music - Covey Duck \$3.50 Lunch

Everyone Welcome

MIXED SHOWER

in honour of

CAROLE NESS & GLEN TANNAHILL

Everybody Welcome

One and all

Come and have some fun

at Bill Hooker's dance hall

Rte 138A

SATURDAY, JUNE 25

at 9 p.m.

See you there

WEDDING RECEPTION

in honor of

TRUDY FARQUHAR & IAN TILLEY

SATURDAY, JUNE 25

at 8 p.m.

TROUT RIVER GOLF CLUB

Music by: Great Sounds Disco

Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION

in honor of

JEAN CAMERON & DON SANCTON

SATURDAY, JULY 2

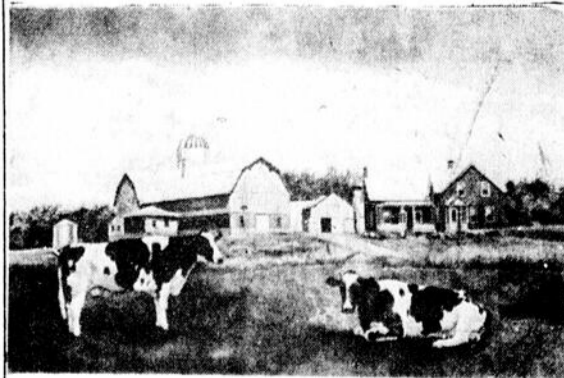
9:00 p.m.

TROUT RIVER GOLF CLUB

Everyone Welcome

PAINTINGS & SKETCHES

by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD

HUNTINGDON, QUE.

TEL: 514-264-2231

"GREAT SOUNDS"

Bilingual D.J.

FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC

BOOK NOW

FOR INFORMATION TEL: 827-2962

NOW OPEN

FRANKLIN

DRIVE-IN THEATRE

MALONE, N.Y.

FRI.-SAT.-SUN. JUNE 24-25-26

"OFFICER AND A GENTELMAN"

ALSO

"MAN, WOMAN AND CHILD"

CANADIAN MONEY

AT PAR

COME & CELEBRATE ST-JEAN BAPTISTE WITH US AT THE

CUL-DE-SAC

10 KING ST., HUNTINGDON

FEATURING

POPULAR ROCK BAND

"OUTCRY"

COVER CHARGE \$2.00

THE WESTERNER

CHATEAUGAY, N.Y.

Corner Main & Depot

JAMBOREE

CANADIAN

APPRECIATION

DAY

NO. 2

SUNDAY, JUNE 26

2 P.M. TO 12 MIDNIGHT

10 HOURS OF CONTINUOUS MUSIC

BANDS - MUSIC - DANCING

AND DOOR PRIZES

- FREE BUFFET -

- NO COVER CHARGE -

[CANADIAN MONEY AT PAR]

FOR MORE INFORMATION:

[518] 497-6651 OR [518] 497-6541

CINEMA PLAZA - MALONE, N.Y.

"SOME VERY FUNNY BUSINESS -

GO SEE THIS SUMMERS DELIGHT"

JUDITH CRIST

T.V. GUIDE

DAN AYKROYD EDDIE MURPHY

They're not just getting rich...They're getting even.



TRADING PLACES

AND AN ALL STAR CAST

Wed. thru Wed. Weekends at 7:15 - 9:15 - Midweek at 7:35

DIXIELAND JAZZ

with THE JAZZ AMBASSADORS

at THE RUINS OF HERITAGE HOUSE

2678 Route 138

1 mile west of Huntingdon

SUNDAY, JUNE 26th

4 p.m. - 8 p.m.

ALSO

RED DIAMOND BAND

Music of the 40's 50's, 60's, 70's

FRI., SAT. JUNE 24, 25

9 p.m. - 1 a.m.

Your Kind of Music and Ours

Thursday Buffet 5-8 p.m. \$7.95

Sunday Brunch 12-2:30 \$8.50

Lunch 12-2 p.m. Mon-Fri. \$3.25 - 7.50

ANNONCES CLASSEES
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER HUNTINGDON, QUE. LA GAZETTE — LE 22 JUIN 1983 — 13 PRIX 40c

REMI CARRIERE
Horloger-Bijoutier
CLAUDE CARRIERE
Joaillier Artisan
CENTRE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE DE VALLEYFIELD INC.
REPARATIONS SUR PLACE
618 CARRE FOUR MAG LANGLOIS VALLEYFIELD 373-9935



Le président du Club Optimiste de Huntingdon, Cyrille Riendeau, a remis un don de 100\$ à Hélène Lolselle afin de venir en aide à l'école du dimanche de la paroisse St-Joseph.

Commission Scolaire de Huntingdon: Thérèse Galipeau est élue présidente du Conseil

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La Commission Scolaire de Huntingdon a, depuis lundi soir le 20 juin, un nouveau président du Conseil des commissaires.

En effet, le sort a voulu que le poste soit confié à Thérèse Galipeau, commissaire de Godmanchester, remplaçant ainsi le commissaire Claude Maheu de Saint-Louis-de-Gonzague.

Ensuite, les commissaires ont dû choisir un vice-président et, suite à une proposition du commissaire Bernard Brouillette, le commissaire Aurèle Robidoux de Saint-Anicet a été élu à ce poste.

Les commissaires Claude Maheu, Bernard Brouillette, Robert Castagnier de Sainte-Agnès-de-Dundee et Aurèle Robidoux ont été choisis par la suite afin de former le Comité exécutif de la Commission Scolaire de Huntingdon.

Il a été décidé de tenir les rencontres de la Commission Scolaire les premiers et troisièmes lundis de chaque mois au Centre administratif situé au 64 rue Chateaugay à Huntingdon à compter de 20 heures.

Les commissaires ont décidé que le président et le directeur général soient les

signataires des chèques et des effets bancaires de la Commission. En leur absence, le vice-président et le directeur général adjoint pourront le faire.

Serge Moreau, secrétaire général, a été nommé à titre de secrétaire des assemblées de la Com-

mission. Notons qu'avant toute cette procédure le directeur général Jacques Hulmann a procédé à l'assermentation des commissaires élus. C'est ainsi que Jeanne d'Arc Moise de Saint-Antoine Abbé, Jean-Claude

Chantigny d'Ormstown, Yves Provost de Hinchinbrooke et Aurèle Robidoux de Saint-Anicet ont prêté leur serment.

En terminant, la prochaine rencontre de la Commission Scolaire de Huntingdon aura lieu lundi le 4 juillet.

Huntingdon: Beaucoup de plaisir à la Fête Champêtre

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La Fête champêtre du vendredi 24 juin à Huntingdon organisée par l'Association des bénévoles dynamiques Inc. promet du plaisir pour tout le monde.

Depuis quelques mois, les organisateurs travaillent d'arrache-pied afin de présenter un programme qui saura plaire aux gens de tous les âges.

Vers les 19 heures, un défilé dans les rues de la Ville partira de l'Eglise Saint-Joseph, pour ensuite emprunter les rues York, Lac, Chateaugay, Dalhousie et pour se terminer dans le Parc Prince Arthur.

Vers les 20 heures, les organisateurs remettront des prix pour les trois meilleurs chars allégoriques, de même que des cadeaux pour les bicyclettes les mieux décorées.

Immédiatement après son élection, la présidente Thérèse Galipeau a tenu à remercier les autres commissaires de la confiance qu'ils lui ont manifestée, tout en rappelant que le domaine scolaire devrait connaître une année de transition possible suite au dépôt du projet de loi sur la restructuration scolaire présenté lundi le 20 juin par le ministre de l'Éducation du Québec, le docteur Camille Laurin.

Mme Galipeau a également souligné l'excellent travail effectué par le président sortant, Claude Maheu. Elle a surtout expliqué que la très grande expérience de ce dernier au sein de la table des commissaires continuera à bénéficier tous les débats.

Claude Maheu a pour sa part noté qu'il songeait depuis quelque temps à quitter la présidence de la Commission Scolaire de Huntingdon, et qu'une telle décision n'était pas facile à prendre. Il a voulu aussi remercier tous les commissaires et tout le personnel de la Commission pour leur excellente collaboration durant son séjour à la présidence. Notons que Claude Maheu a passé six termes consécutifs à la présidence avant de laisser le poste lundi soir.

Encan des Grands Frères-Grandes Soeurs

Valleyfield - Le 25 & 26 juin se tiendra l'encan annuel des Grands Frères-Grandes Soeurs au Centre de Loisirs de Bellefleur à Valleyfield. C'est une occasion à ne pas manquer... des clowns, des chansonniers, une cartomancienne et toutes sortes de jeux pour amuser petits et grands, sans oublier bien sûr, des kiosques où l'on vendra de tout à des prix minuscules!!! En plus la troupe de "Boubourama" animera les deux jours.

Cet encan servira à amasser des fonds pour l'Association des Grands Frères. Venez vous amuser, acheter et encourager notre cause. De l'amusement pour tous le 25 juin de 9h00 à 20h00 et le dimanche 26 juin de 9h00 à 16h00 (à partir de 13h30 il y

aura un encan pour vendre les plus gros objets).

Alors venez c'est l'encan de l'été Place aux aubaines et à la gaieté!

Valleyfield - Le 25 & 26 juin se tiendra l'encan annuel des Grands Frères-Grandes Soeurs au Centre de Loisirs de Bellefleur à Valleyfield. C'est une occasion à ne pas manquer... des clowns, des chansonniers, une cartomancienne et toutes sortes de jeux pour amuser petits et grands, sans oublier bien sûr, des kiosques où l'on vendra de tout à des prix minuscules!!! En plus la troupe de "Boubourama" animera les deux jours.

Cet encan servira à amasser des fonds pour l'Association des Grands Frères. Venez vous amuser, acheter et encourager notre cause. De l'amusement pour tous le 25 juin de 9h00 à 20h00 et le dimanche 26 juin de 9h00 à 16h00 (à partir de 13h30 il y

Lave-auto gratuit

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Un lave-auto gratuit aura lieu samedi le 25 juin de 9 heures à 18 heures au stationnement de l'église Saint-Joseph, rue York à Huntingdon.

Ceci est rendu possible grâce à la générosité des marchands de la région de Huntingdon.

C'est une activité organisée par le Centre d'emploi du Canada pour étudiants, créant ainsi des emplois pour ces derniers.



Serge Lalonde et Jean-Guy Hénauld ont participé activement samedi matin, le 18 juin, au concours de décorations de borne-fontaine. Ce concours est organisé par le Club Optimiste de Huntingdon avec la participation de la Ville de Huntingdon.

Centre Hospitalier de Huntingdon: Napoléon Guernon quitte son poste de président

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Napoléon Guernon de Saint-Anicet a remis, mardi le 14 juin dernier, sa démission du poste de président du conseil d'administration du Centre Hospitalier de Huntingdon.

Et suite à l'élection d'un nouvel exécutif, Laurent Nadeau de Huntingdon a été chargé d'assurer la relève à la présidence.

Gaëtan Rousselle de Huntingdon a été nommé à la vice-présidence du conseil d'administration tandis qu'Arthur Authier acceptait le poste de trésorier.

M. Guernon occupait le poste de président du conseil d'administration depuis deux années, et tous les autres membres ont été conscients du travail énorme accompli par ce dernier durant cette période de temps.

Ces moments ne furent pas les plus faciles, et dans son rapport annuel, le président démissionnaire, Napoléon Guernon, a tenu à faire un survol rapide des derniers événements qui ont surtout marqué la petite histoire du Centre Hospitalier du Comté de Huntingdon.

M. Guernon a parlé des problèmes tout récents concernant l'obtention d'un permis d'opération. Ce permis a été reconduit pour une période d'une année, prévoyant ainsi 10 lits pour soins de courte durée et 12 lits pour soins de longue durée, le tout en attendant d'avoir

les budgets nécessaires pour entreprendre la transformation du deuxième étage.

En plus de cela, M. Guernon a dit quelques mots concernant le comité des "9" en ce qui concerne les négociations pour l'éventuelle fusion des centres hospitaliers de Huntingdon et d'Ormstown. On précise que M.

Guernon a su, à cause de sa compétence administrative, créer un climat favorable à une saine gestion. Or, il faut noter que ce sujet demeure encore en discussion.

M. Guernon, même s'il a décidé d'abandonner le poste de président, ne quitte pas pour autant le conseil d'administration. Il demeure sur le conseil, et

nul doute qu'il saura faire profiter le nouvel exécutif de son entière collaboration.

Cette année ne fut pas la plus facile, et les sujets "chauds" ont fait surface à plus d'une reprise au conseil d'administration. Tous les membres du conseil ont dû travailler férocement pour mener à bien le tout.

• Laurent Nadeau lui succède



À l'assemblée d'information du Centre Hospitalier de Huntingdon, on pouvait remarquer la présence de

Gaëtan Rousselle, Jean Arnold, Lorraine Tannahill, le nouveau président Laurent Nadeau et Arthur Authier.

Prendre note

Le bureau du journal sera fermé le 24 juin, Fête Nationale, et le premier juillet, Jour du Canada. Les heures de tombée normales seront de mise pour les éditions du 29 juin et du 6 juillet. Pour les annonces classées, l'heure de tombée est à midi, et pour les autres annonces à 17 heures les lundis 27 juin et 4 juillet.

Très Saint-Sacrement de Howick: Un comité formé pour le 100^e

texte de Cyril Alary

Howick - C'est lors d'une rencontre tenue à l'École Modèle de Howick, mardi le 14 juin dernier, que l'on procédait à la formation d'un comité d'organisation des festivités du 100^e anniversaire de l'érection civile de la municipalité de la Paroisse Très Saint-Sacrement de Howick.

Une vingtaine de personnes assistaient à cette rencontre afin de faire

démarrer tout le processus organisationnel des fêtes pour souligner cet important événement historique. D'autres réunions ont eu lieu auparavant.

Selon les premières constatations, il a été suggéré de nommer un comité directeur permanent pouvant se composer de 7 ou 9 personnes. Ce comité aurait comme rôle d'assurer la coordination des différents sous-comités responsables des diverses activités envisagées pour la célébration du centenaire.

Neuf personnes ont été nommées pour faire partie de ce comité directeur. Ces gens sont Fernand Primeau, Jean-Pierre Hayeur, Clémencia Robidoux, Evelyn Lamb, Kenneth Hope, Arthur Tellier, Nicole Hayeur, Brenda Black et Armande Tellier.

Le maire Henry Welburn de Très Saint-Sacrement et le conseiller Denis Barbeau du Village de Howick représenteront respectivement leur municipalité au sein de ce comité organisateur des festivités.

Le but essentiel de cette rencontre du 14 juin était de former ce comité, mais une autre importante décision a été prise par les personnes présentes. Suite à la suggestion de Henry Welburn, la présidence d'honneur des festivités a été confiée à Florence Crawford.

Le comité maintenant formé doit se rencontrer à nouveau au début du mois d'août. Alors on procédera à la formation des différents sous-comités qui verront à l'élaboration de toute la programmation des festivités.

Après avoir été reconnue coupable de meurtre au premier degré de Suzanne Lauzon, Jocelyne Deschambeault devra purger un emprisonnement d'au moins 25 ans avant de se présenter devant la commission des libérations



On pouvait également remarquer la présence du docteur Raymond Lemieux, Marthe Barrette, Napoléon Guernon, le directeur général Paul-André Gervais et Mary Sherry.

Meurtre de Suzanne Lauzon: Jocelyne Deschambeault reçoit une sentence d'au moins 25 ans

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Le dénouement de l'un des crimes les plus tragiques au Québec a été connu vendredi le 17 juin en après-midi alors que l'accusée, Jocelyne Deschambeault, se voyait condamnée à la prison à perpétuité par le juge Jacques Ducros de la Cour Supérieure au Palais de Justice de Valleyfield.

Après avoir été reconnue coupable de meurtre au premier degré de Suzanne Lauzon, Jocelyne Deschambeault se voyait condamnée à la prison à perpétuité par le juge Jacques Ducros de la Cour Supérieure au Palais de Justice de Valleyfield.

L'obsession de Mme Deschambeault se résumait d'une façon très simple: elle aurait aimé être enceinte et elle voulait à tout prix avoir un bébé.

Mes Gilles Hébert et Jocelyne Rancourt. Ces derniers ont tenté dans leur défense de démontrer l'aliénation mentale de leur client. Toutefois, certains témoignages de médecins spécialistes ne sont pas arrivés aux mêmes conclusions.

Le jury composé de sept hommes et cinq femmes a complètement rejeté cette défense, reconnaissant ainsi l'accusée coupable de meurtre au premier degré.

Ce verdict a été très bien reçu par les membres de la famille de Suzanne Lauzon, innocente victime d'une obsession d'une dame de 40 ans. La sentence du juge Ducros a également été bien reçue par les mem-

bres de la famille et surtout par l'époux de la victime. Dans son jugement, le juge Ducros n'a fait aucunement mention de la possibilité de donner des soins psychiatriques à Jocelyne Deschambeault durant son séjour en prison.

Devant le peuple, c'était une tâche bien accomplie par le procureur de la Couronne, Me Jean-Pierre Proux. Ce dernier a même été félicité par plusieurs personnes à la suite de cette tragique journée du 17 juin.

Toutefois, il se peut que les avocats de la défense aillent en appel dans cette affaire. Notons que le procès aura duré deux semaines.

Le jury composé de sept hommes et cinq femmes a complètement rejeté cette défense, reconnaissant ainsi l'accusée coupable de meurtre au premier degré.

Ce verdict a été très bien reçu par les membres de la famille de Suzanne Lauzon, innocente victime d'une obsession d'une dame de 40 ans. La sentence du juge Ducros a également été bien reçue par les mem-

Devant le peuple, c'était une tâche bien accomplie par le procureur de la Couronne, Me Jean-Pierre Proux. Ce dernier a même été félicité par plusieurs personnes à la suite de cette tragique journée du 17 juin.

Toutefois, il se peut que les avocats de la défense aillent en appel dans cette affaire. Notons que le procès aura duré deux semaines.

Le jury composé de sept hommes et cinq femmes a complètement rejeté cette défense, reconnaissant ainsi l'accusée coupable de meurtre au premier degré.

Ce verdict a été très bien reçu par les membres de la famille de Suzanne Lauzon, innocente victime d'une obsession d'une dame de 40 ans. La sentence du juge Ducros a également été bien reçue par les mem-

Réussite des olympiades de la Commission Scolaire

Huntingdon - La semaine dernière, par un temps avais lieu les olympiades de la Commission Scolaire de Huntingdon. A cette occasion plus de sept cents enfants se sont dépensés sans compter dans les

courses, sauts et lancers. Les objectifs pédagogiques de ces rencontres étaient:

- Favoriser la participation de tous les élèves du deuxième cycle du primaire dans un esprit

positif; • permettre une saine compétition entre les écoliers du territoire de la Commission Scolaire de Huntingdon; • respecter les capacités individuelles de chacun. Les responsables tiennent à remercier la cinquantaine de parents qui ont agi comme moniteurs et animateurs ainsi que la quarantaine d'enseignants qui ont fait de même.

Un merci particulier aux professeurs d'éducation physique: Réal Morin, Jean-Paul Mainville, Claire Montcalm, Nicole Primeau et Jean-Pierre Trempe qui ont donné le maximum durant ces trois jours.

Plusieurs récompenses furent remises aux participants et on aimerait ici remercier le Club Optimiste de Huntingdon et Québec-Lait pour leurs généreuses contributions. Mardi le 14 juin c'était la journée des 6e année. A cette occasion une quarantaine d'élèves furent sélectionnés et ont représenté notre territoire lors des olympiades de zone qui se déroulèrent à Beauharnois le 21 juin.

Voici maintenant la liste des élèves pour les Olympiades de zone à Beauharnois:

Richard McKissock, NDH; Serge Robert, NDH; Jason Robidoux, NDH; Christian Guérin, St-Anicet; Pierre Leblanc, St-Anicet; Patrick Arnau,

NDH; Mario Benoit, NDH; Eric Martin, NDH; Claude Taillefer, NDH; Frank Landrau, NDH; Sylvain Leboeuf, NDH; Stéphane Taillefer, NDH; Marc Daigneault, St-Louis; Sylvain Racine, St-Louis; Martin Trambly, Ormstown; Sylvain Génier, St-Antoine; Yvon Côté, St-Joseph; Réal Leblanc, St-Joseph; Derek Paquette, St-Joseph; Mark W. Duhême, St-Joseph; Normand Paquette St-Joseph; Chantal Bergevin, NDH; Anya Boshboom, NDH; Marie-Josée Caza, St-Anicet; Sophie Dancause, St-Anicet; Isabelle Dupuis, St-Anicet; Huguette Sauvé, NDH; Nancy Dupont, St-Louis; Christine Montpetit, St-Louis; Isabelle Gagné, Ormstown; Nathalie Lazure, Ormstown; Marie-Claude Crête, Ormstown; Martine Daigneault, St-Stanislas; Marie-Claude Loiselle, St-Stanislas; Lyne St-Onge, St-Stanislas; Théoret, Nathalie St-

Stanislas; Marie-Anne Carrière, St-Joseph; Tammy Ouimet, St-Joseph; Linda Leboeuf, St-Joseph; Léona Russell, St-Joseph

Pierre Dagenais, Conseiller pédagogique Education physique

DÉCÈS

ALLEN, Albert - Au Centre d'Accueil, Ormstown, le 20 juin, 1983 à l'âge de 77 ans, est décédé Albert Allen, époux de Alvina Boutin et de feu Béatrice Guérin; lui survivent ses enfants, Pierrette [Mme R. Tremblay], Jean-Claude, Gérard, Mercedes [Mme C. Langlois], Dolores, Gilles et Jacques. Les funérailles ont lieu le mercredi 22 juin à 2h p.m. à l'Église St-Malachie d'Ormstown. Inhumation au cimetière de la paroisse. Direction pas les Salons funéraires McGerrigle Inc.



Ce jeune fait tout un effort au lancement du disque lors des olympiades de la CSH.

Le don

Valleyfield - Le voilethon pour les maladies du rein approche! Les montants d'argent que vous versez si généreusement serviront à améliorer les conditions de vie des malades rénaux de la région et à faire avancer la recherche médicale.

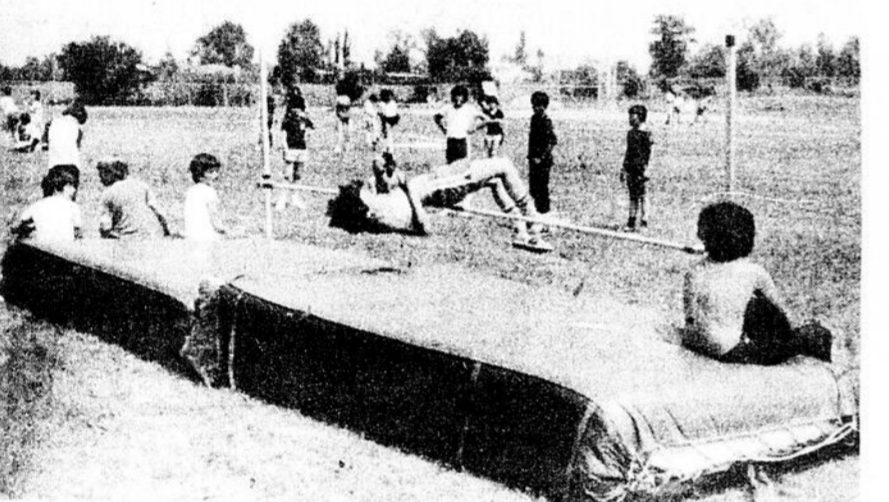
Le voilethon est aussi l'occasion rêvée pour sensibiliser les gens aux dons d'organes. En donnant vos reins à votre décès, vous sauvez peut-être une vie. Il suffit de

signer le verso de votre permis de conduire ou faire appel à la Section Salaberry, C.P. 233, Valleyfield J6S 4V6. Si vous posez ce geste humanitaire, prenez soin, cependant, d'en avertir un proche.

En encourageant financièrement le Voilethon du rein, vous posez un geste humanitaire très grand car vous aidez à améliorer la qualité de vie de vos semblables qui ont eu la malchance d'être "pris des reins" pour la vie.

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incineration
Pre-Arrangements
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699



Le saut en hauteur était l'une des compétitions lors des olympiades scolaires de la Commission Scolaire de Huntingdon.

La direction de la compagnie se joint à tous ses employés et à la population à l'occasion des festivités de la Fête nationale

Bonne Fête nationale

Cleyn & Tinker Inc.
Huntingdon

BONNE FÊTE NATIONALE

A TOUS NOS EMPLOYÉS ET LA POPULATION DE LA PART DE LA DIRECTION DE

Zephyr Inc.

ORMSTOWN

Le Député Claude Dubois et l'Association Libérale du Comté de Huntingdon se joignent à vous tous à l'occasion des Festivités qui marqueront la Fête des Canadiens Français du 24 juin et celles de la Confédération le 1er juillet

Claude Dubois

9ième BARBECUE DE POULETS

ORGANISÉ PAR LES

POMPIERS VOLONTAIRES DE HUNTINGDON INC.

LE DIMANCHE 26 JUIN

A L'ARENA DE HUNTINGDON

SERVICE A PARTIR DE 11:00h JUSQU'À CE QUE TOUS SOIENT SERVIS

SALON MOI POUR LUI COIFFURE DE STYLE POUR HOMME	CAMERON STEWART INC. MASSEY FERGUSON NEW HOLLAND	LEONARD LATULIPE QUEBEC LAIT	MILLE MERCI A TOUS CEUX QUI ONT CONTRIBUE A FOURNIR POUR CETTE ANNONCE		SALON FUNERAIRE MONTPETIT	GORDON A. FERRY PRODUITS ESSO	MEUNERIE R. ST-AUBIN	W.E. LEFEBVRE ENR.
G & M PARENT TABAGIE-VARIETY 264-5242	LEGARE MEUBLES	M.J. VARIETES GILLES BRUNET	BOULANGERIE GRANT	ROGER GIROUARD SOUDEUR	R. DUHEME AUTOS ACCIDENTEES	H.D. VENTE & SERVICE SUPER SPORT 264-3305	CLEYN & TINKER INC.	CENTRE DE L'AUTO INC. LIBOIRON
SALON YVON 165 CHATEAUGUAY YVON ASSELIN	ROCH DUMOUCHEL MEUBLES	PILON & MENARD NOTAIRES	HUNTINGDON MOTORS INC. CHEVROLET-OLDS	RESTAURANT CANADA DRIVE-IN	R. MENARD & FILS INC. MARCHE METRO	QUINCAILLERIE ANDRE LABERGE RONA-SICO	RESTAURANT MISS HUNTINGDON	MARCHE BRISEBOIS
LES USINES HUNTINGDON	ROCH TREPANIER AUTOMOBILE FORD-MERCURY	K.M. FERNS INC. PRODUITS SHELL	MELVIN HARRIGAN SOUDURE	C.J. KYLE LTEE CHRYSLER-DODGE	H. PRIMEAU INC. PLOMBIERS	TREPANIER, BILLETTE & ASSOCIES ASSURANCE	AUTOBUS ROLLAND LEDUC INC.	A. MONIQUE DEPANNEUR
ENCOURAGEZ VOS POMPIERS VOLONTAIRES	SERGE DURAND PHARMACIEN	UNIPAR PIECES D'AUTOS	FLEURISTE HUNTINGDON FLEURS POUR TOUTES LES OCCASIONS	STEDMAN'S M. & MME DOUG FIELD PROP.	LOCATION MERCIER TEL: 264-6461 LOCATION D'OUTILS	MARCHE R. PLOUFFE INC. IGA	RIVERSIDE MOTORS LTEE PONTIAC-BUICK	ULTRAMAR ANDRE GAZ BAR



Francine Morand



Manon Quenneville



Chantal Major

Concours Mlle Régates avec Pierre Lalonde

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Cette semaine, on vous présente trois autres duchesses au concours de Mlle Régates dont le couronnement aura lieu samedi le 2 juillet à la Polyvalente Baie Saint-François de Valleyfield.

Comme il fut annoncé la semaine dernière, cette soirée sera animée par nul autre que Pierre Lalonde, vedette de la télévision et de la chanson.

Voici sans plus tarder les trois duchesses de cette semaine.

• Chantal Major: elle est âgée de 20 ans et elle est mariée. Elle adore les marches et les randonnées équestres en campagne. Elle désire connaître ses limites et vivre une expérience de solidarité.

• Francine Morand: elle a 22 ans et est célibataire. Elle est serveuse au bar "Le Vieux Canal". Elle fait du conditionnement physique et du tennis. Francine veut se prouver qu'elle est capable de vivre pleinement cette expérience.

• Manon Quenneville: âgée de 22 ans, elle est célibataire. Manon est serveuse aux Rôtisseries Salaberry. Ses activités sont le ballet-jazz et le rock'n roll acrobatique. Manon désire se mesurer devant sa réussite ou sa défaite.

Municipalité de Havelock: Fermeture du bureau

texte de Cyril Alary

Havelock - Lors de la rencontre régulière du 6 juin dernier, le conseil de la municipalité de Havelock a décidé de fermer le bureau municipal pour la période des vacances des semaines du 18 et 25 juillet.

Le secrétaire-trésorier Gérald Beaudoin a été nommé par le conseil responsable de l'accès aux documents publics et de la protection des informations personnelles selon la loi 65.

Egalement le conseil a décidé d'appuyer la Corporation des secrétaires municipaux du Québec pour les demandes de changement des articles 636-a, 625 et 625-a du Code municipal. Toutefois, le conseil n'appuie pas la demande de changement à l'article 282 concernant le vote du secrétaire et du président d'élection.

Un permis de construction a été émis à Délia Vaillancourt pour revêtement de sa maison. La lettre de l'avocat de Roy Loudon a été transféré

à l'avocat de la municipalité, Me Richard Alary. Cette lettre demandait au conseil de régler un problème d'obstruction dans un cours d'eau situé sur la propriété de William Pritchard.

Le conseil a décidé d'appuyer la demande de dézouage de Stanley Morin pour aménager une piscine. Cette demande prévoit le dézouage de 1 200 pieds carrés derrière sa résidence.

Le conseil de Havelock a décidé de demander des soumissions pour l'enlèvement de la neige et pour l'épandage de sel sur les chemins de la municipalité. Cette demande s'adresse pour les trois prochaines saisons hivernales.

Le ministère des Transports, division d'Ormstown, sera demandé par le conseil de creuser le fossé en face de la propriété de Gordon Rutledge, située au 780 route 202.

Une facture de 209,50\$ sera envoyée à Luc

DeTremmerie pour le nettoyage de ses ordures trouvées dans le rang St-Joseph, le tout conformément au règlement municipal no 165.

Avant de prendre une décision, le conseil a décidé d'envoyer une lettre au bureau du contentieux à Québec leur demandant des conseils concernant l'assurance-responsabilité disponible pour la protection des élus et des employés. On demandera également pourquoi le Code municipal n'est pas écrit de façon à éliminer le besoin de ce genre d'assurance.

Des dépenses de l'ordre de 15 520,07\$ ont été effectuées par la municipalité.

Et en terminant, le conseiller Jean-Guy Boileau a donné un avis de motion concernant les amendes conformément au règlement municipal no 165.

Selon Claude Dubois: Les déficits ont devenu une tradition pour le PQ

Québec - Faisant état des raisons qui ont amené la dégradation des finances publiques au Québec, Claude Dubois, député libéral de Huntingdon et porte-parole pour l'opposition officielle dans le dossier des Petites et Moyennes entreprises en milieu rural, a indiqué, en réponse aux discours sur le budget du ministre québécois des Finances, que l'une des premières causes du déficit est l'incompétence administrative du gouvernement péquiste.

Rappelant la dette publique totale du Québec de 50 milliards de dollars, en incluant les dettes des municipalités, des sociétés d'Etat, Hydro-Québec, les commissions scolaires, Claude Dubois affirme: "C'est un fait indiscutable, il y a eu dégradation dans l'administration publique, dans la gestion des fonds

publics. Ces créatures indépendantistes ne savent pas gérer les fonds publics. Il s'agit tout simplement de se référer aux sociétés d'Etat, aux commissions, aux régies, à tout organisme créé par ce gouvernement péquiste." A titre d'exemple, le porte-parole libéral dans le dossier des PME en milieu rural cite le cas de SOQUIA dans laquelle le gouvernement demande d'investir 45 millions \$ additionnels. Depuis 6 ans de gestion complète, SOQUIA n'a pu prouver qu'elle pouvait administrer sainement des fonds publics.

Le député libéral de Huntingdon dénonce l'Etat qui démonte les industries au Québec par une taxation exagérée, la plus forte en Amérique du nord, par sa manie de se mettre le nez dans des choses où il n'a pas d'affaires, créant ainsi de vives inquiétudes pour l'entreprise privée au

Québec. De plus la Loi 101 qui contribue à l'exode des gens du Québec, des relations de travail devenues ardues et pénibles, les impôts trop élevés, la taxe ascenseur sur l'essence à 40%, la taxe de vente à 9%. Tout cela entretient un climat de non-confiance au Québec. "C'est là l'oeuvre du PQ, de ce "bon gouvernement" transparent qui crache sur tout ce qui n'est pas pure laine québécoise, qui n'a pas un nom francophone et voudrait ensuite recevoir les investissements massifs des autres provinces canadiennes, des "étrangers"."

En terminant, Claude Dubois a rappelé qu'on ne voit pas beaucoup de Canadiens sortir du Canada, mais on voit plutôt des étrangers venir ici, parce que le Canada est un pays de liberté, le plus convoité au monde. "Ce que les Québécois et les

Québécois désirent c'est le respect des autres, des différences, de notre pays Le Canada; terre de liberté. La population du Québec attend un changement de régime différent de ce gouvernement séparatiste, péquiste et indépendantiste qui déchire le pays le plus reconnu au monde. Elle veut se voir dans un pays qui se tient, avec des gens libres et le goût d'y rester pour bâtir et créer."

Marche-thon des scouts

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le Mouvement Scout et Guide de la Ville de Huntingdon organise pour vendredi le 24 juin un marche-thon. En effet, une soixantaine de scouts et de guides participeront à cette activité dont le départ se fera de la salle paroissiale, rue York, à 9 heures.

Ces jeunes se sont trouvés dernièrement des commanditaires, et tous les gens intéressés à aider ce mouvement pourront

faire durant le marche-thon.

Le parcours de cet événement se résume à plusieurs rues de la Ville de Huntingdon, et le tout se terminera dans le Parc Prince Arthur, rue Dalhousie, où tous les participants mangeront ensemble.

Le Mouvement Scout et Guide de Huntingdon n'est pas à son premier événement du genre, et on espère que le tout sera couronné de succès.

POUR TOUS VOS BESOINS DE: PLAQUES, MEDAILLES, RUBANS, ECUSSONS, FANIONS, MACARONS, CADEAUX. SERVICE DE GRAVURE

TROPHEES SUD-OUEST
SPECIALISTE EN PRIX
GRANDE SELECTION DE
TROPHEES
DE DISTINCTION

NOUS AVONS CE DONT VOUS AVEZ BESOIN
A UN PRIX QUI VOUS CONVIENT
OUVERTURE
LE 29 JUIN
146 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
TEL: 264-3821
(DIVISION DE J.A. THOMPSON INC.)

Le voilethon, c'est le 25

Valleyfield - C'est samedi le 25 juin qu'aura lieu le voilethon au profit de la section Salaberry de la Fondation des maladies du rein.

Le tout aura lieu au Club Nautique de Valleyfield dès 9 heures 30.

Oyé! Oyé! Bonnes gens!!! Vous voulez en avoir plein la vue? On a ce qu'il vous faut.

Le 25 juin, les quillards quitteront le Centre Nautique vers 10h pour se diriger vers le lac pour le départ. Le retour, le vent aidant, est prévu pour 15h ou à peu près. Les dériveurs et les planches à voile sillonneront la baie à compter de 12h30 pour quelques heures. Et c'est vraiment à ce moment que le lac et la baie s'envoieront sur un fond multicolore.

collecte (échange) aux autos à l'entrée du parc Sauvé où contre toute contribution de 1\$ et plus, on vous remettra un joli macaron qui fera l'envie de votre entourage.

La remise des trophées aura lieu au Centre Nautique vers 17h.



Guy Beauchamp de la section Salaberry de la Fondation des maladies du rein et Bernard Trépanier, président du voile-thon, ont uni leurs efforts pour rendre le tout un succès.

Un peu de tout

• A Ormstown, le 24 juin à compter de 20 heures, il y aura partie de cartes au Walshaven, le tout suivi d'une soirée récréative avec chants, pièces, goûter et prix de présence. Le tout est organisé dans le cadre des fêtes de la Saint-Jean par la chorale "Les Troubadours". Tout est gratuit apportez vos cartes. Tout le monde est bienvenu, de préciser Claire Barrette.

• Le permis de pêche est encore obligatoire pour le Québec. Notons qu'il en coûte 5,25\$ pour les moins de 65 ans, et 2,50\$ pour les 65 ans et plus. Bonne pêche à tous les fervents de ce sport de plein air.

G SERVICE GARANTI
PIECES GM GARANTIES
PRIX GARANTI

SEULEMENT
\$24⁹⁵
PIECES EN SUS.

N'ATTENDEZ PAS QUE VOTRE CLIMATISEUR NE FONCTIONNE PLUS FAITES LE VERIFIER MAINTENANT

- Voici ce que nous ferons pour vous:
- Inspection du condensateur, enlèvement de débris
 - Vérification du tuyau évaporateur pour saleté, nettoyage si nécessaire.
 - Ajustement de la tension sur courroie du compresseur
 - Vérification de toute fuite d'huile
 - Vérification du réfrigérant approprié

UN RENDEZ-VOUS N'EST PAS NECESSAIRE MAIS APPRECIÉ

LES AUTOMOBILES
RIVERSIDE INC.
HUNTINGDON
264-5396

VOUS ETES GAGNANT!

Nous offrons des marchés au "Choix du Gagnant" et vous êtes le gagnant! Vous n'avez rien à perdre. Vous avez l'occasion d'acheter de l'équipement Sperry New Holland qualifié à des taux de pourcentage annuels étonnants. Ou choisissez des termes de Financement à Paiement Différé. D'une façon ou l'autre—vous êtes gagnant!

VOICI LE MARCHÉ AU "CHOIX DU GAGNANT"

sur outillage à fon. équipement à fourrage, chargeurs, épandeurs de fumier, broyeur-mélangeurs et broyeur cuvés

T.P.A. de **3%**
sur un contrat à versements d'un an

T.P.A. de **6%**
sur un contrat à versements de deux ans

T.P.A. de **9%**
sur un contrat à versements de trois ans

OU

TERMES DE FINANCEMENT A PAIEMENT DIFFERE

jusqu'au 1 avril 1984 sur l'équipement de ferraillage et à fourrage. Jusqu'à la date d'utilisation sur les épandeurs, broyeur-mélangeurs et broyeur cuvés

OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 JUILLET 1983

Entrez en passant pour obtenir tous les détails.

LES EQUIPEMENTS BONENBERG ENR.
43 RTE 202 HUNTINGDON
264-6673

NEW HOLLAND

OPERATION Coup de Main

PANNEAUX DE GYPSE
Excellente qualité. Usages multiples (plafonds, murs, etc.) Dimensions: 4' x 8' et 4' x 12'
GYPSUM PANELS
Top quality - many applications.
Size: 4' x 8' and 4' x 12'
PRIX BMR PRICE
399 PAN.

EPINETTE DE QUALITE ECONOMIQUE
Idéal pour travaux de construction.
Dimensions: 2' x 3' x 8' p.
SPRUCE ECONOMIC GRADE
For many uses in construction.
Size: 2' x 3' x 8' p.
PRIX BMR PRICE
79¢ CHA. EACH

PATIO
Tout ce nécessaire pour la construction de votre patio. Plans, outils, Dimensions: 8' p. x 12' p. (Hampster en option non inclus).
All you need to build your patio. Plans included. Tools and dimensions included.
Size: 8' x 12' p.
PRIX BMR PRICE
159⁹⁵ CHA. EACH
BOIS TRAITÉ TREATED PINE
247⁹⁵ CHA. EACH

PEINTURE AU LATEX
Pour l'intérieur et l'extérieur. Tous vos travaux. Formule de 4 litres.
LATEX PAINT
For interior and exterior work. For all your painting jobs. 4 liter formula.
PRIX BMR PRICE
7⁹⁵ 4 LITRES / 4 LITER

ESCABEAU EN ALUMINIUM
Pour l'intérieur et l'extérieur. Tous vos travaux. Formule de 299.
ALUMINIUM STEP-LADDER
For interior and exterior work. For all your painting jobs. 299 formula.
PRIX BMR PRICE
299⁹⁵ CHA. EACH

Polyfilla LEPAGE
Répare les fissures et les trous dans les murs et les plafonds.
LEPAGE POLYFILLA
Repairs cracks and holes in walls and ceilings.
PRIX BMR PRICE
369

REDUCTEUR D'ECLAIRAGE THYROCON DIMMER SWITCH
Réglez l'intensité de la lumière.
THYROCON DIMMER SWITCH
Adjusts light intensity.
PRIX BMR PRICE
499

EVIER EN ACIER INOXYDABLE
2 cuves / 2 bowls
PRIX BMR PRICE
47⁹⁹ CHA. EACH
88⁹⁹ CHA. EACH

SORTIE DE SECHEUSE
PRIX BMR PRICE
299

MOITE DE CUISINIÈRE MIAMI CAREY RANGE HOOD
PRIX BMR PRICE
397⁹ CHA. EACH

CORDON DE CUISINIÈRE LEVITON
PRIX BMR PRICE
579 CHA. EACH

DRYER OUTLET EXTERIOR VENT
PRIX BMR PRICE

Ces prix sont payés et emportés... These prices are "cash and carry".
Les Prix spéciaux BMR sont en vigueur du 22 au 25 juin 1983.
BMR Prices are effective from June 22nd through June 25th, 1983.

D. N. RACINE INC.
2899 PRINCIPALE ATHELSTAN
TEL: 264-5533

FETE CHAMPETRE HUNTINGDON

ORGANISEE PAR:
L'ASSOCIATION DES BENEVOLES DYNAMIQUES INC.

VENDREDI, LE 24 JUIN 1983

PROGRAMME DE LA JOURNEE

13h00 à 18h00: Activités pour enfants & adultes au parc Prince Arthur, rue Dalhousie.

18h00: Messe communautaire à l'église St-Joseph.

19h00: Défilé dans les rues de la municipalité.

20h00: Remise des prix au parc pour les 3 meilleurs chars allégoriques et cadeaux pour les plus belles bicyclettes décorées.

21h00: Danse disco Rock DL en plein air - Permis de la S.A.Q.

NOTE: En cas de pluie, toutes les activités et la danse se dérouleront à l'aréna régionale

La parade sera remise au 25 juin à 19h00.

BIENVENUE A TOUS!

JEAN-GUY HEBERT DEBOSELAGE PEINTURE 264-3106 HUNTINGDON				CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC. CONTRACTEUR GENERAL PRODUITS EN BETON 264-3245 HUNTINGDON
MEUNERIE ALAIN RENAUD DEPOSITAIRE SHUR-GAIN 264-5325 HUNTINGDON				LAZURE & FRERE INC. PLOMBERIE CHAUFFAGE 264-3009 HUNTINGDON
GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR'G CONTRACTEUR GENERAL Maison modèle à Vendre Pour visiter s'adresser 264-5107 HUNTINGDON				EMERY LATREILLE TAPIS - PRELART 264-3276 HUNTINGDON
ANDRE RADIO-TV DEPOSITAIRE QUASAR 264-3741 HUNTINGDON				DR. YVAN PERREAULT DENTISTE 264-5251 HUNTINGDON
PILON, MENARD & PILON NOTAIRES 264-5234 HUNTINGDON				POOL ROOM JEAN-CLAUDE VACHON 264-3458 HUNTINGDON
MARCHE PLOUFFE IGA BONIPRIX 264-2909 HUNTINGDON		BIENVENUE A TOUS! ASSOCIATION DES BENEVOLES DYNAMIQUES DE HUNTINGDON	GILLES BERUBE EXCAVATION 264-3856 HUNTINGDON	CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT CONTRACTEUR GENERAL 264-2970 HUNTINGDON
ASSURANCES TREPANIER, BILLETTE & ASSOCIES 264-5345 HUNTINGDON 371-8330 VALLEYFIELD	V. D. FONDATION FONDATIONS DE CIMENT VALLEYFIELD HUNTINGDON 373-5241 264-5922 R. VIGNEAULT R. DUHAIME	BON SUCCES! LA BRASSERIE LABATT TOD CAMPEAU AGENT 373-6420 VALLEYFIELD	GORDON FERRY AGENT ESSO 264-5161 HUNTINGDON	HUNTINGDON ASPHALTE TOITURES DE TOUS GENRES 264-6268 HUNTINGDON
D. N. RACINE INC. BMR MATERIAUX DE CONSTRUCTION 264-5533 3222 ATHELSTAN	LAWRENCE PREVOST PRODUITS DU BOIS 264-2965 HUNTINGDON	LE GLEANER 264-5364	LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC. DEPOSITAIRE DE LAVAL - BADGER - HOULE JUTRAS - WIC 264-4183 HUNTINGDON	ROCH DUMOUCHEL MEUBLES RADIO-TV-TAPIS 264-3028 HUNTINGDON
BETONNIERE CHARLY BETON SELON VOS BESOINS 264-2523 HUNTINGDON	K. M. FERNS INC. PRODUITS SHELL 264-5388 HUNTINGDON	COMPLIMENT D'UN AMI	ASPHALTE L. VERNER INC. CONTRACTEUR GENERAL EN ASPHALTE 373-5072 ST-STANISLAS	HUNTINGDON FLEURISTE CLAUDE BOURASSA, PROP. FLEURS POUR TOUTES LES OCCASIONS TEL: 264-4844 HUNTINGDON

Dans la région: Des services du DSC ont été transférés aux CLSC

Valleyfield - Des services dispensés depuis des années par le Département de santé communautaire du Centre Hospitalier de Valleyfield ont été transférés dernièrement aux quatre Centres Locaux de Services Communautaires de la région, après des discussions et des négociations qui ont duré plusieurs mois.

En effet, dernièrement le directeur général du Centre Hospitalier de Valleyfield, Jean-Guy Nadeau a procédé à cette annonce officielle du transfert.

Les Centres Locaux de Services Communautaires de Huntingdon, de Châteauguay, de Beauharnois et de La Presqu'île de Dorion ont signé une entente avec le Centre Hospitalier afin de dispenser les services suivants autrefois donnés par le Département de santé communautaire.

- Ces services sont:
- enquêtes épidémiologiques et application des mesures de contrôle;
 - immunisations des adultes et des voyageurs;
 - santé maternelle et infantile; rencontres prénatales, post-natales à domicile, cliniques de vaccination, cliniques de dépistage enfants de trois ans;
 - santé scolaire; dépistage, immunisation et programmes de prévention.

Sainte-Martine et Saint-Urbain: Une Fête nationale célébrée conjointement

Sainte-Martine - Pour les secteurs de Sainte-Martine, Saint-Paul-de-Châteauguay et de Saint-Urbain, on célébrera conjointement la Fête nationale des québécois cette année.

«Depuis dix années, il y a des ententes pour les services des pompiers, de l'arène et du hockey mineur par exemple; et c'est pourquoi il y a un regroupement au niveau de la Fête nationale également. C'est le genre de fête que l'on souhaite depuis une année», d'expliquer clairement Yvon Lazure, président du comité organisateur des festivités.

Ce comité est composé également des personnes suivantes: André Racette, Henriette Primeau, Bernard Côté, Lise Varin, Jean-Guy Ste-Marie, Gaétan Ste-Marie, Yvon Demers, Benoit Lazure, Sylvain Dubuc, Bernard Crête, André Cantin et Michel Vinette.

Voici maintenant les principales activités prévues dans le cadre de la Fête nationale:

- jeudi 23 juin: les Chevaliers O'Keefe et un club local se disputent les honneurs d'une joute de balle au parc municipal de Ste-Martine à compter de 18 heures 30; et à 21 heures, il y aura disco et le spec-



Le directeur général du Centre Hospitalier de Valleyfield, Jean-Guy Nadeau, a donné toutes les informations voulues.

Il faut noter que certains CLSC de la région donnaient ces services depuis quelque temps, mais ne s'occupaient aucunement de l'administration. Maintenant, c'est chose faite, tout le personnel est maintenant transféré au CLSC de ces régions.

Ce transfert de personnel offrant ces services de première ligne vers les CLSC a été effectué depuis le premier avril dernier.

Le directeur général, Jean-Guy Nadeau, du Centre Hospitalier de Valleyfield a indiqué que le Département de santé communautaire se consacrerait davantage au mandat principal. Cette

réorganisation permettra au DSC de définir les besoins de santé de la population ainsi que les priorités, d'élaborer les programmes-cadres de santé physique et mentale d'envergure sous-régionale, de protéger la santé de la population par la surveillance des maladies infectieuses, et d'évaluer l'impact des programmes de santé offerts à la population.

En terminant, le directeur général, M. Nadeau, a expliqué que le Département de santé communautaire est situé depuis le premier juin au 55 rue Jacques Cartier à Valleyfield. Le numéro est 371-6313.

avec le groupe rétro "Class of 59" au Centre Sportif Les Copains; • vendredi 24 juin: à compter de 9 heures, il y aura le déjeuner de la Saint-Jean à la salle des Chevaliers de Colomb de Sainte-Martine; à 10 heures 30, ce sera la messe de la Saint-Jean à l'église de Sainte-Martine; à 11 heures, il y aura un dîner aux fêtes au lard à l'Hôtel Jeanneau; à midi, parade de bicyclettes décorées avec le départ à l'École Sacré-Coeur; à 13 heures, activités et jeux pour les 5 à 18 ans et tirage de trois bicyclettes; et enfin à 20 heures, soirée folklorique

avec la troupe Les Sor-tillages et le Groupe Héritage au Centre Sportif; • et samedi 25 juin: de 18 heures 30 à 20 heures 30, il y aura un souper au steak sur charbon de bois au Centre Sportif; à 21 heures, mini-spectacle avec la participation des étudiants de l'École Secondaire de Sainte-Martine au Centre Sportif; et le tout se clôture par une danse avec la Disco Guimond au Centre Sportif à compter de 21 heures 30. La Fête nationale sera admirablement bien soulignée cette année dans le secteur de Sainte-Martine.

Nouvelles du CAB Salaberry

Valleyfield - Les fermiers qui utilisent le service de l'insémination artificielle seront heureux d'apprendre qu'un nouveau changement de comptabilité moins dispendieux a été implanté depuis le premier juin 1983 par la direction du Cercle d'amélioration du bétail Salaberry.

Le service implanté augmentera beaucoup l'efficacité et réduira du

personnel de bureau et donnera à la direction et aux éleveurs une plus grande information plus rapidement que précédemment.

Les éleveurs recevront également leur état-compte à chaque mois et avec plus de détails.

Ceux qui auront de la semence privée recevront aussi un inventaire mensuel de leurs semences en réserve au CAB.

Le CSSR souligne le travail des familles d'accueil

Longueuil - En plus de souligner la semaine des familles d'accueil et de proclamer les deux familles mises en nomination dans la région pour le Prix de Reconnaissance provinciale, le Centre des services sociaux Richelieu en a profité dernièrement afin de dresser les grandes lignes de cet important service.

Au point de départ, soulignons les deux familles mises en nomination pour le territoire desservi par le Centre de services sociaux Richelieu, allant de Valleyfield à Granby. La famille d'accueil pour enfants est Denise et Denis Gazielle de Bedford, et la famille d'accueil pour adultes et personnes handicapées est Mme Micheline Pagé-Dubé de Saint-Hubert.

Pour marquer la semaine des familles d'accueil qui se tenait du 23 au 28 mai dernier, Maurice Gaudreau, conseiller à la planification et à la programmation au Centre de services sociaux Richelieu, a tenu à donner les grandes lignes sur les familles d'accueil dans la région.

On retrouve des familles d'accueil dans tous les coins de la région, et c'est pourquoi Maurice Gaudreau a profité de l'occasion pour «remercier toutes les familles d'accueil pour leur implication sociale auprès des personnes en difficulté et pour leur grande disponibilité».

Ce dernier a souligné également que les familles d'accueil présentent des qualités exceptionnelles, tout en rappelant que souvent les bénéficiaires sous la responsabilité du CSSR ont certains besoins spécifiques.

Le CSSR compte actuellement plus de 300 familles d'accueil pour adultes et personnes âgées, bénéficiant ainsi de 1 000 places. Ces places sont partagées aux deux-tiers par des bénéficiaires de moins de 65 ans et au tiers par des personnes âgées. Dans ce domaine, au niveau de la succursale de Valleyfield, on retrouve un total de 68 familles d'accueil pour adultes et personnes âgées, et le total des bénéficiaires est de 172, dont 125 adultes et 47 personnes âgées.

Le coordonnateur Maurice Gaudreau a expliqué que le Centre Richelieu avait près de 1 400 familles d'accueil à l'enfance, accueillant entre 1 650 et 1 700 enfants de tous les âges. La répartition par groupes d'âge des enfants est comme suit: 153 enfants de 0 à 4 ans, 389 de 5 à 11 ans, 576 de 12 à 15 et 573 de 16 ans et plus. Au niveau de la succursale de Valleyfield, on retrouve 391 enfants placés.

Ensuite, Maurice Gaudreau a souligné que, depuis quelques années, le Centre de services sociaux Richelieu avait confié à des familles

d'accueil des bénéficiaires de plus en plus difficiles, et ces familles continuent à relever le défi. Ces différents types sont des familles d'accueil de réadaptation spéciale, des foyers de protection sociale et de dépannage. On retrouve un total de 150 familles de ces différents types représentant un total de 584 places. On retrouve à la succursale de

Valleyfield 47 familles de ces types pour 146 places.

Ces données ont pu facilement exprimer le portrait général de la situation des familles d'accueil, peu importe le type, dans le secteur. La grande implication des familles d'accueil évite plusieurs placements, et c'est pourquoi leur rôle doit être pris au sérieux.



C.L.S.C. HUNTINGDON
Centre Local de Services Communautaires

Comme par le passé, le Club Optimiste de St-Chrysostôme, en collaboration avec le C.L.S.C. Huntingdon a tenu une «Journée de la Santé».

L'événement s'est déroulé à l'école Montpetit de St-Chrysostôme le 30 avril dernier, le but de cette journée était de sensibiliser la population sur l'importance de bien connaître son état de santé. Les gens doivent réaliser que leur état de santé n'est pas uniquement l'affaire du médecin, mais bien leur responsabilité personnelle. Cette journée s'adressait donc non seulement aux adultes mais aussi aux enfants qui ont répondu en très grand nombre. Des cliniques de dépistage, des kiosques d'information, des rencontres avec médecins, infirmières, nutritionniste étaient offerts aux visiteurs:

- une infirmière de Cytologie Québec était sur place pour le dépistage du cancer du col;
- des techniciens en laboratoire faisaient les analyses sanguines telles que groupe sanguin, hémoglobine et glycémie de façon à dépister des problèmes d'anémie ou de diabète;
- une infirmière prenait la tension artérielle et l'on pouvait visionner un film sur la prévention des maladies du cœur;
- l'examen de la vue par une optométriste ainsi que l'examen de l'ouïe par une infirmière ont été des moyens de dépistage très appréciés;
- pour faire suite au «moment de vérité» de la prise du poids, des personnes ressources ont répondu aux questions des gens en matière de nutrition.

des membres de l'association des non-fumeurs ont su impressionner petits et grands en démontrant les dangers de la cigarette.

des démonstrations de la technique de réanimation ont suscité énormément d'intérêt. Beaucoup ont pris conscience que chaque individu peut un jour être appelé à sauver une vie.

la sécurité de nos enfants ne fut pas un sujet négligé; un film décrivant comment arrivent les accidents, leurs conséquences et comment on peut les prévenir a été présenté; un échantillonnage de jouets dangereux étaient en démonstration afin de sensibiliser les parents.

les pompiers de St-Chrysostôme, en plus de nous informer sur la prévention des incendies, ont joyeusement animé la journée avec la présence de «Pit le sorteux» et de «Gare au Feu».

Les tout-petits ont été émerveillés par des clowns qui les ont amusés tout au long de la journée.

En conclusion, la «Journée de la Santé» a été un franc succès où chacun a pu se rendre compte que la prévention c'est important.

CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON

TOUS LES SOCIETAIRES

SONT INVITES

A LA

22e ASSEMBLEE ANNUELLE

A LA

SALLE PAROISSIALE

LUNDI 27 JUIN, 8 P.M.

AFIN DE RECEVOIR ET ETUDIER LES ELEMENTS SUIVANTS:

- LE RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
 - LE RAPPORT DE LA COMMISSION DE CREDIT
 - LE RAPPORT DU CONSEIL DE SURVEILLANCE
- BIENVENUE A TOUS LES MEMBRES

UN GOUTER SERA SERVI

Vente estivale

10% à 70% DE RABAIS
SUR MARCHANDISE PRINTEMPS-ETE
VENEZ TRES TOT POUR UN BON CHOIX

IMPERMEABLES
& COUPE-VENT

40%
DE RABAIS

JEANS
MARQUES
CONNUES
CERTAINS
MODELES

30%
DE RABAIS

Boutique **MI-CHA** SPECIALITE POUR ENFANTS

614-B, BOULEVARD MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD (PRES CANADIAN TIRE) 371-8646

LE SEUL CAMION 1984 disponible maintenant UN PICK-UP 1983 A-T-IL PLUS DE VALEUR QU'UN PICK-UP NISSAN-DATSUN 1984?

NON

LORSQUE VOUS VENDREZ OU ÉCHANGEREZ VOTRE PICK-UP
TOYOTA, MAZDA, CHEVY OU FORD RANGER,
ILS VAUDRONT ALORS

30% DE MOINS

N'hésitez plus. Choisissez un Pick-up Nissan 1984

Le tableau ci-dessous vous prouvera l'avantage d'acheter un camion Nissan Datsun face aux Toyota, Mazda, Chevy ou Ford Ranger 1983

MODELES 1984	NISSAN	TOYOTA	MAZDA	CHEVY	FORD
CAISSE DOUBLEE	NON	NON	NON	NON	OUI
KING CAB	NON	NON	OUI	OUI	OUI
4x4	OUI	NON	NON	OUI	OUI
MOTEUR 2.4	OUI	NON	NON	OUI	OUI
SIEGE AVANT 3 PASSAGERS	NON	NON	OUI	OUI	OUI
MOTEUR DIESEL	2.2	2.2	N.D.	2.2	2.5
PHIX DE BASE BOTTES PNEUS 5 VITESSES	7298	6945	7594	7355	7484



NISSAN DATSUN 1984 5 VITESSES BOITE REGULIERE

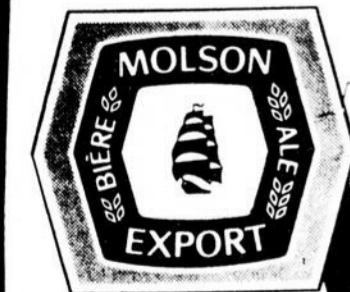
Mercier Datsun inc.

55, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE OUEST

MERCIER • 691-9541



L'avenir
roule en Datsun
et l'avenir vous
appartient



Bonne Fête à
tous les Québécois

Denis Paré

votre
agent
Molson

Début du projet Parcs animés

texte de Cyril Alary le 27 juin qui débutera le projet "Parcs animés" à Huntingdon - C'est lundi

MRC du Haut-Saint-Laurent: Un sigle est choisi



Huntingdon - Après plusieurs minutes de discussion et d'évaluation, lors de la rencontre du 8 mars de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent, le Conseil des maires a finalement arrêté son choix d'un sigle représentatif.

Le sigle choisi a été préparé par Erica Taylor, âgée de 16 ans d'Ormsdown.

Ce dessin représente la région du Haut-Saint-Laurent, une région fortement agricole avec les principales cultures telles que la pomme, le maïs et le grain. Une rivière coule, pouvant être le Saint-Laurent ou la Rivière Chateauguay. Le soleil avec quinze rayons, représentant les quinze municipalités membres de la MRC, se couche à l'ouest démontrant que la région est au sud-ouest du Québec.

Le prix sera présenté à la gagnante lors d'une prochaine rencontre.

tous les jeunes intéressés peuvent se rendre au terrain de l'École Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon dès lundi prochain.

La clientèle visée par ce projet est les jeunes de 4 à 14 ans inclusivement, et des activités auront lieu entre 9 heures 30 et midi, et entre 13 heures et 16 heures 30.

Le projet organisera des sports, des sorties éducatives, des arts plastiques, des jeux à l'intérieur et à l'extérieur de la natation.

Le bureau de Valleyfield de Bell Canada tient à rappeler qu'un bris de câble enfoui peut occasionner de désastres.

La quatrième édition de la compétition de cyclisme du Club Rayon Alpha Inc. à Côteau-du-Lac aura lieu les 2 et 3 juillet prochain. Le principal organisateur de cet événement sportif est Marcel Desbrassine.

Il ne faut pas se le cacher, mais la récente surtaxe de 25 sur chaque vidéo-cassette imposée par le ministre des Finances, Jacques Parizeau, forcera encore davantage les québécois à faire des achats aux États-Unis et même en Ontario.

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPT, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

AVIS PUBLIC
L'assemblée annuelle de la Fondation du Centre hospitalier "Barrie Memorial" d'Ormsdown aura lieu le lundi, 27 juin, 1983 à 8h00 p.m. au Pavillon Walsh.
Tous les membres sont invités à y assister.
W.F. Fearn, secrétaire

AVIS PUBLIC
L'assemblée annuelle de la Corporation du Centre hospitalier "Barrie Memorial" d'Ormsdown aura lieu le lundi, 27 juin, 1983 à 8h00 p.m. au Pavillon Walsh de l'hôpital.
Tous les membres sont invités à assister à cette assemblée.
W.F. Fearn, secrétaire

PISCINE D'ORMSTOWN
LA PISCINE OUVRE LE LUNDI, 27 JUIN A 1h P.M.
Heures D'Ouverture 9h a.m. à midi
Réservé pour leçons du lun. au vend. 1h p.m. à 9h p.m. - Natation
Inscription pour leçons les 23-24-25 juin de 1h p.m. à 4h p.m.
Pour information s'adresser au bureau de la piscine ou Tél: 829-3214 ou à 264-3813

Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON C.P. 1656 JOS 1H0

GERALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
TEL. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

Régie des permis d'alcool du Québec
AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL
Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assenlement et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis d'alcool énumérée dans les 15 jours de la présente publication ou s'y opposer à l'opposition intervenant en faveur dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9.200, Montréal Québec, H2Y 1B8.

COURS D'ETE DE DANSE
NOUVEAU - Danse-exercice et ballet-débutant pour adultes
AUSSI - Jazz pour adolescents Jazz et ballet de niveau II
INSCRIPTION - 5 A 9 P.M.
23 JUIN - CENTRE CULTUREL ST-CHRYSOSTOME
27 JUIN - EGLISE UNIE DE HUNTINGDON
PAR TELEPHONE - ORMSTOWN
PROFESSEURS: NEVA SHELTON ET D. GAMBLE
INFORMATION: 827-2980

Faites attention aux câbles

Le beau temps amène toujours la période de différents travaux de creusage et d'excavation, dans la région de Valleyfield et la possibilité de sectionner des câbles téléphoniques. Le bureau de Valleyfield de Bell Canada tient à rappeler qu'un bris de câble enfoui peut occasionner de désastres.

consequences jusqu'à isoler une municipalité ou priver de toutes communications des services tels que la police, l'incendie et l'ambulance. C'est pourquoi on vous demande de donner un coup de fil au Service de réparations et de repérage des câbles de Bell Canada en composant le 611 avant d'entreprendre tout travail.

CUSTOM MUFFLER
Plus qu'un atelier de silencieux!
• silencieux • balancement
• amortisseurs • ressorts
• alignement • pneus Michelin
FREINS GARANTIS A VIE
260 boul. Mgr Langlois, Valleyfield 371-4281

NOUVEAU ESTHETIQUE HUMAINE
Traitement épilation, maquillage manucure, autres spécialités
OUVERTURE: 21 JUIN, 1983
à 2C, McNeil, Ormsdown
PROP.: SYLVIE TREMBLAY
TEL: 829-3721

LE CENTRE DE SPORT HEMMINGFORD ENR.
271 RTE 219 HEMMINGFORD, QUE. JOL 1H0
DIANE DARBYSON, GERANTE
247-3283

VEUILLEZ AIDER L'ARMEE DU SALUT
Envoyer vos dons à:
Huntingdon Case Postale 40, JOS 1H0
Hemmingford Case Postale 6, JOL 1H0
Howick Case Postale 160, JOS 1G0
Ormsdown Case Postale 218 JOS 1K0

ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

VENEZ CELEBRER LA ST-JEAN-BAPTISTE AVEC NOUS AU CUL-DE-SAC
10 RUE KING HUNTINGDON
METTANT EN VEDETTE LE POPULAIRE ORCHESTRE "ROCK"
"OUTCRY"
COUVERT: \$2.00

Soirée de Sacs de Sable

Le tout se déroulera au sous-sol de la salle paroissiale, rue York à Huntingdon. Il y aura distribution des trophées, et soirée dansante au son d'une disco.

THEORET A. THEORET & FILS INC. 373-4408
SPECIALITE
DRAINAGE AGRICOLE DEFRICTION
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES 175 ELLEN • VALLEYFIELD

LA NOUVELLE MAISON ROCKBURN
VOUS INVITE A CELEBRER LA ST-JEAN-BAPTISTE EN PLEIN AIR
SPECTACLE DES 21 HEURES
CINQ MUSICIENS DE STUDIO ET DU SPECTACLE QUEBECOIS
(ONT JOUE POUR JEAN LAPOINTE, JEAN-PIERRE FERLAND, PETER PRINGLE, JEAN-GUY MOREAU, ETC.)
ROCK, BLUES, JAZZ, REGGAE
+ PREMIERE PARTIE:
YVAN PORCHERON ET GUY LAFLAMME, CHANSONNIERS "BLUES"
ENTREE LIBRE
EN CAS DE PLUIE, REPORTE AU 25 JUIN
INF: 264-3446
ROCKBURN RTE 202

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
MAINTENANT DISPONIBLE
JEUX VIDEO COLECO
(POUR TV COULEUR SEULEMENT)
OFFRE SPECIALE
LOUEZ UN MAGNETO-SCOPE 1/2 PRIX LES MARDI ET MERCREDI
(BETA SEULEMENT)
CARTE DE MEMBRE \$30.
LOCATION DE FILMS \$3. PAR JOUR
FILMS VHS MAINTENANT DISPONIBLES
PLUS DE 200 FILMS DISPONIBLES
CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
OUVERT: lundi au samedi 10 à 21 hres
SITUE A 6, RUE PICARD TEL: 264-2943 HUNTINGDON

BACHELIERE
FRANCINE PARENT a obtenu en avril 1983, un baccalauréat en géographie spécialisé en économie de l'Université du Québec à Montréal. Elle poursuit ses études pour l'obtention d'un certificat en administration publique en septembre prochain. Francine est la fille de Georges et Louise Parent de Huntingdon.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
Tel: 829-2931 ou 3517
AARON BOUSEL PATIENCE BOUSEL ORMSTOWN

VENTE DE GARAGE
TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES
Ouvert de 1 à 4 p.m.
4 Cairns Ormsdown

GOUTER AUX FRAISES
DIM. 3 JUILLET
10 A.M. A 1:30 P.M.
SALLE PAROISSIALE ST-JOSEPH HUNTINGDON
Organisé par les Dames Chrétiennes
PRIX: ADULTES \$2.00 ENFANTS MOINS DE 12 ANS \$1.00

AVIS TRANSPORT GENERAL DE CREANCES
Protégeons les berges: la vie du cours d'eau en dépend
ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

COMPTABLE AVEC EXPERIENCE
DEMANDE IMMEDIATEMENT
S'adresser à Mme B. Burns Les Usines Huntingdon Ltée
264-5361

AVIS TRANSPORT GENERAL DE CREANCES
Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571-D du code civil de la Province de Québec, que J.R. Clermont Inc. dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district judiciaire de Beauharnois a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire de Huntingdon à titre de garantie, par acte portant la date du vingt-sixième jour du mois de février 1982 et enregistré au Bureau de la division d'enregistrement de Huntingdon le vingt-sixième jour du mois de février 1982 sous le numéro 97139. Daté à Huntingdon ce 20ème jour du mois de juin 1983
La Caisse Populaire de Huntingdon

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER

264-5364

ANNONCE CLASSEE ACCEPTÉE JUSQU'À MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE, vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroute.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereids et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques. Inglis, RCA, Ronton, etc. Meubles Larry Stray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

REFRIGERATEURS POELES-laveuses sèches, reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen vente et service; huile à chaîne \$4.50 pour 4 litres; chaînes 16" \$14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

MAISON MOBILE, 10 x 50, commence à marcher à \$7,000. Tél: 264-4257.

VERRE, CRISTAL, porcelaine, bois et autres, tous antiques; 3 belles 1070, 3e Concession, Noyan. Tél: 294-3067.

FILTREUR POUR piscine, 1/2 force, avec accessoires de piscine, en état neuf. Tél: 829-3417.

CHEVY VAN modèle 30, 1977, prêt à être livré, excellente mécanique et très propre. Prix ferme \$2,900. Tél: 826-3957.

WAGON ARRIERE de train, chauffage électrique et poêle Franklin, très propre, prix à discuter, doit être déménagé. Tél: 827-2232.

POELE A gaz propane, en parfaite condition, très propre. Tél: 264-4746.

LAPINS A vendre et perdrix à vendre. Tél: 826-4696.

MOULIN A foin Massey-Ferguson, barre de coupe 8 pieds, excellente condition. Tél: 827-2808 après 5 p.m.

"STOOKER" A foin, excellente condition; Jimmy GMC 4x4 de 1975, complet avec jeu extra de pneus-neige, prix pour vente rapide. Tél: 264-3952.

SELLE ANGLAISE coupée, un sulky, un harnais, tous en bonne condition. Tél: 264-6712 après 5 p.m.

PONEY APPALOOSA, âgé d'un an. Tél: 825-2279.

JUMENT BRUNE, 4 ans, race standard enregistrée, bonne disposition, pour équitation ou élevage. Quittons la province. Demande \$650. Tél: 825-2708. Pour un bon foyer seulement.

FOIN A vendre, livré. Tél: 264-5280.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, bonne pour six personnes, frigo, évier \$600. Tél: 829-2115.

50 POULES pondeuses, oeufs bruns. Tél: 829-2290.

PONTIAC LEMANS 1978, aussi Honda 750 de 1976. Tél: 829-3703 après 7 p.m. ou 829-2290.

CHEVROLET PICK-UP de 1975; \$11,000. Tél: 825-2439.

MAGNIFIQUE HONDA 750 F Supersport noire, 8,000 kilomètres, en excellente condition. \$2,200. Tél: 264-3379.

A VENDRE

DEUX GENISSES Holstein devant vèler fin-juin. Thérèse Crête. Tél: 264-5587.

FOIN A vendre - 16 acres de trèfle et alfalfa. Tél: 264-2971.

DEUX CLIMATISEURS en bon état, pour ouverture 12" x 18" \$300. Lampe-éclair auto Strobhan pour caméra, no. 6825 Honeywell, \$60; chauffe-frette électrique pour piscine, 115-230, 10 kilowatts, 60 cycles, modèle P10, valeur \$600, meilleure offre. Tél: 264-3880.

LAVEUSE A vaisselle, table, quatre chaises en bois, stéréo. Tél: 264-2027.

VENTE 1500 lbs. sarrasin, criblé. Tél: 264-5588.

CAUSEUSE ET chaise en bambou, mini-laveuse Inglis; mobilier de chambre, antique, 5 mrcx. Tél: 264-3083.

STOOKER A foin avec fourche pour charger, \$200 les deux. Tél: 829-3303.

MAINTENANT DISPONIBLE. Procurez-vous votre copie 1983 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Châteauguay, sur les Frères Léger pour \$6.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

UN CAMION 1/2 tonne GMC '77, en bonne condition. A. Lalonde. Tél: 264-3400.

ROULOTTE CHAMPLAIN 24 pieds toute équipée avec rallonge 8 x 10 meublée et remise. \$4,700. St. Anicet. Tél: 264-2735 ou Montréal, 768-1353.

LITS SUPERPOSES en excellente condition. \$75. Tél: 264-4511, St-Anicet, après jeudi.

SEPT GENISSES Simmental et Hereford, 500 livres et plus; tracteur Fordson super major, en bonne condition. Tél: 264-6532.

ROTOCULTEUR ARIENS 6HP, presque neuf. Tél: 1-487-7856.

TROIS TAUREAUX Hereford de choix, écornés, âgés de 15 mois. Tél: 247-2973.

PONT DE piscine avec tapis pour extérieur; aussi filtre et moteur pour piscine hors-terrain 15 pieds. Tél: 264-4982 après 4h30 p.m.

FOURGONNETTE DE camping, mobile; 3 fourgonnettes Dodge et une pick-up Ford 1980, vente de débarras pour cause de maladie. Tél: 674-7019.

FOIN DEBOUT, 20 arpents. Tél: 829-2841.

PRESSE A foin Oliver modèle 520. Tél: 264-2086.

FOIN A vendre sur les wagons, environ 1500 balles. Tél: 829-3195.

MOTO HONDA 1978, 400 cc, 2 vitesses, automatique, 3,500 milles, très bonne condition. Tél: 264-3196.

LAPINS GEANTS des Flandres, mangeoires, rathier à ton, abreuvoirs, cages. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

CHALET MEUBLE à vendre, sur route tranquille un mille au nord de la frontière E-U - Canada à Châteauguay, 5 pièces, plusieurs extras, cours d'eau sur propriété, paysage; toute offre raisonnable acceptée. Libre immédiatement. Tél: 264-6525 ou 1-277-3527.

PROPRIETE A VENDRE

ST-STANISLAS - maison québécoise récente, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, patio, terrain paysager, grande remise isolée de deux étages, aubaine. Tél: 371-0236.

STE-AGNES-de-Dundee - Deux maisons avec garage profond, terrain 300 pi. Profondeur x 150 pi. avec entrée, situé 5041 chemin Neuf, Bernard Moreau. Tél: 264-2516.

HEMMINGFORD 50 arpents, deux bâtiments, maison, piscine, etc. Tél: 247-3390 fin de semaine, ou 667-4548 sur semaine.

A VENDRE par propriétaire, magnifique occasion pour fermier gentilhomme - 53 acres de terre agricole avec grande maison et remise à bateaux double sur Lac St-François. Seulement \$98,000. 138e Ave. St-Anicet. Tél: 264-2366.

ST-ANICET - Cabane à chaloupe, 14 x 24, accès au lac St-François, terrain 53 x 119, prix demande \$9,000. Tél: 371-2020.

LOTS A vendre, sur la rue Benni, 162 x 135. S'adresser à: 53, Bouchette, Huntingdon.

PROPRIETE COMMERCIALE, 32 rue Lambton, Ormstown, deux étages. Terrain jusqu'à la rivière. Tél: 829-2201, jusqu'à 6 hres.

MAISON NEUE semi-détachée à 2 1/2 milles de Huntingdon, 1023 Chemin de l'Église, Ste-Barbe, libre 1er juillet \$300 par mois. Tél: 264-2803.

LIBRE immédiatement, haut personne tranquille sans enfants, chauffage électrique, planchers recouverts à neuf. Tél: après 2h 264-5101.

APPARTEMENTS 4 1/2 dans immeuble neuf, situé rue Prince; chauffage électrique, tapis partout, libre 1er juillet. Encore disponible, appartement en sous-sol, \$245. Tél: à Roger Daoust 264-5364 ou Claude Pilon 264-5234.

POUR ETUDIANT - ou travailleuse - chambre; tapis, frigidaire, cuisine Piscine chauffée. A certaines conditions. Tél: 371-3315 Valleyfield.

MAISON DE 3 chambres à louer, nouveau développement. Tél: 829-2789.

HEMMINGFORD - CHEMIN Whyte, au coin du Back Bush - bungalow 3 1/2 chauffage à l'huile, 220, libre 1er juillet. Tél: 1-769-5612.

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffage électrique. Libre immédiatement. Tél: 264-2980.

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé. Pour information. Tél: 264-6307.

DEUX GARÇONS 16-17 ans, désirent travailler sur une terre. Tél: 264-2027.

TRAVAIL DEMANDE

JE SUIS intéressée à faire de légers travaux de ménage, \$4.00 de l'heure. Tél: 264-2057 de 9h à 4h seulement.

AIDE POUR maman pour l'été disponible maintenant, âgée de 15 ans. Tél: 264-5272 Christine.

GARDERAI ENFANTS chez moi, y compris fins de semaine. Journée ou demi-journée. De préférence âgés de 3 à 7. Deborah Antonopoulos. Tél: 264-4914, 17 York, Huntingdon.

ON DEMANDE

VOUDRAIT ACHETER 3,000 balles de bon foin, livrées. Tél: 826-3503.

VOUDRAIT LOUER

QUOTA DE gras de lait, toute quantité, Robert E. Ness. Tél: 825-2848 Howick.

ON DEMANDE SAUVETEUR BILINGUE POUR PISCINE CAMPING SANDY SUN

TEL: 827-2463

SERVICE

RENOVATION MINEURE, peinture et réparations générales de maison. Taux raisonnables. Tél: W. Barrington après 5h p.m. 825-2582.

VOYAGE - ADRESSEZ-VOUS à Margaret Crossling si vous avez des projets de voyage. Je peux vous aider à planifier un voyage mémorable. Tél: 264-6843.

PEINTURE, INTERIEUR et extérieur, aussi nettoyage de tapis et tout travail de gros nettoyage. Prix raisonnables. Tél: 825-2368.

HOMME ET camion disponibles pour déménagements et autres travaux tels que caisses pour pommes, bois de chauffage, foin, etc. Tél: 827-2791.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - (Shangri-La) - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension - chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

TROUVE

A PORT LEWIS, chaton de 3 mois, trois couleurs, pattes d'en avant à six orteils. Tél: 264-3016 après 5 p.m.

2e BARBECUE AU ROSBIF ANNUEL DU CLUB DE CURLING D'ORMSTOWN VENDREDI, 1er JUILLET

Service de 4 à 8h p.m.
Musique continue
Danse-Orchestre Bavarois 9 p.m. à 2 a.m.
Adultes \$9.00 Enfants moins de 10 ans \$5.00
Réservez votre billet auprès des membres du Club ou Tél: 829-2955 ou 829-2608

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELÉZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE.THERESE, ST REMI

L'HISTOIRE "LAY THE BIBLE ON THE ROCK" est prête

S'ADRESSER A: JIMMIE ELDER, POWERSCOURT

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____
Adresse _____
Code Postal _____
Canada \$16.50 par année

OFFRE D'EMPLOI SECRETAIRE DEMANDE(E)

- Poste à temps partiel [2-3 jours-semaine] avec possibilité de temps plein
- Qualifications requises:
 - dactylographie
 - bilinguisme parfait
 - maturité - expérience un atout
 - Bureau situé à Huntingdon
 - Conditions de travail et salaire intéressants

POUR ENTREVUE ET TEST D'APTITUDES, S.V.P. PRENDRE RENDEZ-VOUS EN APPELANT AU: 264-5365

OUVERTURE IMMEDIATE DANS LA VENTE OTTO PICK & SONS SEEDS LTD.

COMPAGNIE AGRICOLE DEPUIS 35 ANS A UNE OUVERTURE IMMEDIATE POUR UN REPRESENTANT DES VENTES AVEC EXPERIENCE

Dans ce domaine hautement concurrentiel et à potentiel de haut revenu Nous recherchons une personne capable de travailler d'une façon autonome, en collaboration avec une équipe professionnelle d'experts en agriculture.

Pour entrevue, écrire à:
John Lawrence
Otto Pick & Sons Seeds Ltd.
C.P. 151
St-Hyacinthe, Que. J2S 7B4

Trust Royal Services immobiliers

HUNTINGDON: Attention. Local commercial ou entrepôt. On demande \$56,000... vendrait à prix réduit. Toute offre sera considérée sérieusement. SIM.
HUNTINGDON: Terrain 39,950 pi. ca., bâtisse commerciale, 1 étage, grand stationnement. Idéal pour bureaux, commerces, petite industrie, etc. SIM.
HUNTINGDON: Rue Châteauguay, propriété commerciale plus 3 revenus, vendu avec ou sans inventaire. SIM.
HUNTINGDON: Propriété 2 étages, 10 pcs., 4 chambres, spacieux salon s. manger, solarium chauffé, garage, grand terrain paysagé. SIM.
HUNTINGDON: Bungalow - abri-auto, 8 pcs., avec S. sol fini, grande s. familiale, buanderie, foyer dans salon, remise. EXCL.
HUNTINGDON: 1 mille de la ville, chemin Athelstan, cottage 15 ans, 6 pièces, 3 chambres, grand terrain, bord de la rivière, taxes basses. SIM.
HUNTINGDON: 1 mille de la ville, bungalow brique., 4 pcs., grand salon, chauffage électrique bois, terrain 150 x 117 peu de taxes. EXCL.
Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648, 371-1640 Trust Royal, Courtier.

MUNICIPALITE DU CANTON DE HAVELOCK AVIS PUBLIC DEMANDE DE SOUMISSIONS

La municipalité du Canton de Havelock demande des soumissions pour l'enlèvement de la neige et l'épandage de sel sur les chemins de la municipalité, sur une distance de 27,1 kilomètres, pour les années 1983-84, 84-85 et 85-86. Les soumissions, dans des enveloppes scellées et proprement identifiées "Soumissions", devront parvenir au plus tard le 31 août 1983 à midi, à l'adresse suivante:
Municipalité du Canton de Havelock
à Gérard Beaudoin, sec-trés.
196 Rang St-Charles
St-Chrysostôme, Qué. J0S 1R0
Donné à Havelock, ce 22e jour de Juin, 1983.
Gérald Beaudoin, sec-trés.

AVIS PUBLIC COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE CHATEAUGUAY VALLEY

Est par les présentes donné qu'à une assemblée régulière du Conseil des commissaires de la susdite Commission Scolaire, tenue le 14ième jour de juin 1983, les amendements concernant les règlements de procédures de gréance et de la Délégation des pouvoirs furent adoptés par les commissaires. Avis est aussi donné que lesdits amendements sont actuellement déposés au bureau du Secrétaire général, 75, boulevard St-Jean-Baptiste, Châteauguay, Québec, où les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance pendant les heures d'affaires régulières. Avis est aussi donné que lesdits amendements entreront en vigueur dans les quinze jours suivant la date de l'avis.
Donné à Châteauguay ce 16ième jour de juin 1983.
David C. D'Aoust
Directeur général

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L.L. AVOCAT 16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298	IAN WATSON Bureau Châteauguay 47 Boul. D'Anjou Tél: 698-0861 Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.
DR. VIVAN RAHAUSEN DENTISTE Tél: 829-2308 36 Lupton Ormstown	PILON, MENARD & PILON NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 42 rue Châteauguay Tél: 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous

A LOUER DR RENE BRISEBOIS CHIRURGIEN DENTISTE

31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL: bur. 264-3811 RES 264-3048

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.

FOURMIS COQUELLES RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE

FAIRE PART ETATS DE COMPTES ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

- SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
- GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533 264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

DENTISTE RICHARD LEDUC HORAIRE 1er MAI 1983

CHATEAUGUAY	HUNTINGDON
119c ANJOU BLVD [face au Canadian Tire] lundi, jeudi, vendredi aussi soirs et samedi 691-9993	31 YORK mercredi 264-3811

Me René Therrien

Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE ORMSTOWN, QUE.

RENOVATIONS GEORGE ENR.

Contracteur Général
Toits bardeau d'asphalte, tôle, granges, entrepôts de machinerie, revêtements, vinyl & aluminium, rénovations générales.
VERIFIEZ MES PRIX APPELÉZ GEORGE
St-Anicet, P.Q. 264-6649

Handicapped group has successful year

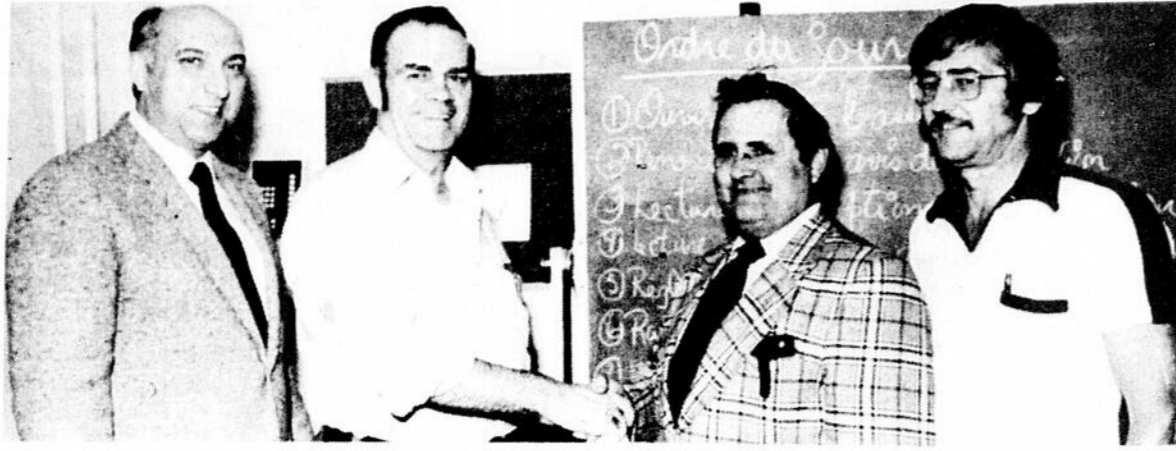
Bill Bannon of Huntingdon was re-elected to the presidency of the Haut-St-Laurent regional group for the handicapped, at the annual general meeting held earlier this month at the Huntingdon CLSC.

He accepted nomination for the post for his second and final year, thanking the members for their support and recalling the group's active year just past.

"Our finances are in good shape, because all the directors work together," he said.

Three other directors will complete their two-year terms of office which began last year. They are Alain Trépanier, André Marquis, and Helen O'Connor.

Marquis was named vice-president, while



Bill Bannon (second from left) president of the local Group for the Handicapped, thanked community leaders for their help during the past year, at the group's annual general meeting held earlier this

month. Shown are (left to right): Roger Daoust of the Huntingdon Rotary Club; Huntingdon mayor Gérald Brisebois; and Optimist Club president Cyrille Riendeau.

executive were filled with the nominations of Ivy Fiset and Maurice Thibault. Mrs. Fiset will act as secretary to the board, and Thibault will serve as a director. The group is already planning activities for next

September. After the summer break, the board will offer members a slate of activities. Also being discussed is a fund-raising drive for next year, perhaps centring around a joint effort with other organizations.

In reviewing the past year's activities, the group stressed the strong co-operation it has received from the local Rotary Club, the Town of Huntingdon, and the Optimist Club. As well as donations from these organizations, the handicapped group has benefited from a special transportation service supplied by the Rotary Club to help group members attend various meetings.

Havelock secretary controls documents

Municipal secretary-treasurer Gerald Beaudoin was named the person in charge of access to public documents and protection of private information, as per Quebec Law 65, at the regular June meeting of Havelock Council.

The council supported proposed modifications to Articles 636A, 625, and 625A of the Municipal Code, with respect to the liabilities of municipal secretaries. However, council wishes to retain Article 283, which calls for the secretary to cast a tie-breaking vote if necessary at council meetings.

One building permit was approved, to Delia Vaillancourt for exterior finishing on her home.

A lawyer's letter from Roy Lowden concerning an obstruction to a water-course on the William Riches property will be referred to municipal lawyer Richard Alary.

The municipality has no objection to de-zoning 1,200 square feet of land at the rear of the Stan Morin residence for a swimming pool.

The municipal office will be closed for holidays from July 18 to 31.

The Department of Transport will be asked to dig the ditch in front of the Gordon Rutledge property on Rte. 202.

Bills totalling \$15,520.07 were passed, and notice of motion was given by councillor Jean-Yves Boileau concerning future amendments to by-law 165.

YOU'RE A WINNER

We're giving "Winner's Choice" deals and you're the winner! You can't lose. Here's your chance to buy qualified Sperry New Holland equipment at astonishing annual percentage rates. Or choose Deferred Payment Financing Terms. Either way—you're a winner!

HERE'S THE "WINNER'S CHOICE" DEAL
on haytools, forage equipment, loaders, manure spreaders, grinder-mixers and tub grinders

3% A.P.R.*
on a one-year installment contract (monthly payments required)

6% A.P.R.*
on a two-year installment contract (monthly, quarterly or semi-annual payments available)

9% A.P.R.*
on a three-year installment contract (monthly, quarterly or semi-annual payments available)

OR DEFERRED PAYMENT FINANCING TERMS
until April 1, 1984 on hay and forage equipment. Until use date on spreaders, grinder-mixers and tub grinders.

*Down payments required: 50% with monthly payments, 35% with quarterly payments, 40% with semi-annual payments.

OFFER VALID TO JULY 31, 1983

Ask us for complete details.

LES EQUIPEMENTS BONENBERG ENR.

43 RTE 202 HUNTINGDON 264-6673



Sperry New Holland reserves the right to change or cancel this program at any time without notice or obligation.

news from huntingdon's

craft and recreation centre by Buff Wilson

Here is the last minute information on the cruise and evening dinner in St-Jean that you have all been waiting for. Please make note of the date, times of arrival and departure as no one will be called prior to the event. Those of you who have friends accompanying you and who may not have access to this information, are asked to call and let them know what this column contains.

Because the bus, cruise, and dinner are all confirmed, no refunds will be given to those who do not show up at the last minute. You are once again asked to let me or Lu Lamarré know as soon as possible if you are not able to come as there is still a waiting list.

The busses will leave the Legion Hall promptly at 9 a.m. Lunch will be in St-Jean, either at a park close by the docking facilities for the cruise or, in the event of rain, on the boat itself which is a covered vessel. You may take a picnic lunch or purchase a lunch at nearby restaurants. Beverages will not be provided unless we eat on the boat.

The cruise begins at 1 and includes a 90

minute stop at Fort Lennox. Please bring good walking shoes and protection for your head and skin if you would prefer to sit and enjoy the sunshine. Light refreshments will be available on the boat at your expense. Dinner will begin soon after our arrival in St. Jean after the cruise. As our dinner is all-inclusive, there will be no tipping. If you order beverages from the bar prior to the meal, they will be paid for at the time of ordering by the individual.

We should be back in Huntingdon by 11 p.m., after a long day of sunshine and fun! Remember that under no circumstances will the cruise be cancelled - rain or shine we go! See you all next Tuesday, June 28.

Covey Hill

Fergus and Myrtle Moore spent a two-week holiday with their daughter, Mary and Peter and Cortney in Vancouver B.C.

Morris and Lynne Sample and family spent the weekend with the Ross Byams of Smith Falls, Ont.

The Edgerton-Vaillancourt wedding was held on Saturday June 4, with a large reception on the Dumas Range.

Boards... from page 1

be a new body having the right to set each school's program, subject to government guidelines. It would be made up of representatives of parents, teachers, and high school students as well as the elected commissioner, to a maximum of 14 members per school. Precise regulations governing the functions of the new School Councils have not yet been tabled.

The bill specifies that school boards will approve their own budgets, without having to submit them to Quebec, subject to certain guidelines. Another right of school boards would be to determine exceptions to the Régime Pédagogique, the outline of courses to be followed.

Bill 40 is designed to replace the Education Act, and is intended to come into force in July 1985. On Monday, it was given first reading in the National Assembly and sent to the standing legislative committee on education. It is expected that detailed examination of the law will begin September 27.

meanwhile, the school board elections held at the beginning of June were the last to be held under the old system. Commissioners will retain their seats until the new law is passed.

As of Gleaner press time, no comment was available from the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley on possible local implications of the new legislation.

More Ormstown Fair results next week

Gordon Harrison

OPTICIAN

When in St. Lambert, plan to visit our Optical store for the most courteous professional eye care service. 465-3058

592 A Victoria Avenue

And for quality and service of another kind...

Franklin Studio

Craft supply shop
Signs & Lettering
Printing & Copies
Art & Craft class

827-2392 Daily 10-4 Sat. 10-1

1283 Route 202, Franklin Centre

AIR GUARD

SPECIAL FOR NEXT 2 WEEKS 10% DISCOUNT

mister

Automatic insect control system

PAUL DOBRIK

Boyd Settlement Rd. Hinchinbrooke

Tel: 264-3941

Weekdays After 4:30 p.m. Weekends 9 to 6

Legion names officers

George Tobin and Bessie Banning were named presidents of the Huntingdon Legion (Branch 81) and of the Ladies' Auxiliary respectively, at the annual installation of officers held June 11.

Other officers are:

Branch: Sergeant-at-arms, Bill Patenaude; secretary, Kari Jaatinen; treasurer, Ed Leamon; executive committee: Albert Lazure, Doug McGerrigle, Gordon Ferry, Mickey Smail, Allan Helm, and Paul Patterson; 1st vice-president, Gordie Duke; 2nd vice-president, Kari Jaatinen; past president, Hazel Leamon.

Ladies Auxiliary: Sergeant-at-arms, Edith Daoust; secretary, Bernadette Vaincourt; treasurer, Rosemary Swift; executive committee: Virginia Weaver, Lily McConville, Thea Ykema, Ruth McIntyre and Lynne Wattie; 1st vice-president, Bernie Sparrow; 2nd vice-president, Jessie Roy; past president Mary McDermott.

Davignon Park

The Hinchinbrooke Volunteer Firemen will be coming around the park very soon for donations. Please ask to see their Firemen's identification card. Last year there were some men who went around for donations who were not firemen.

Welcome to Mr. and Mrs. John Cunningham Sr., who will be living on Hazelwood next month.

Condolences to Herbie Spurrell of Willowway whose brother Leonard passed away.

Select feeding is one of the many trademarks of Badger's Pow-R-Trac Feeder.

Why feed the same valuable feed to all of your animals when you don't have to? With Badger's Pow-R-Trac Feeder, you can save that valuable ration for high producers or finishing, and feed a different ration to the others. That's what SELECT FEEDING is all about. However, the Pow-R-Trac is adaptable to any feeding situation. A high volume feeder to minimize your labor and energy costs.

Badger's Feed Handling Equipment is built to last with a **minimum of maintenance and energy use.** It is designed to help you meet your goals for profitable feeding.

Badger Dealers are offering the best finance programs in the farmstead industry!

Badger Northland - "Setting the Standards"

Badger

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.

370 ROUTE 202 HUNTINGDON TEL: 264-4183

BONNE FÊTE QUÉBEC



The Gouvernement du Québec would like to wish all Quebecers a happy Fête nationale holiday filled with the spirit of friendship and good times.

Québec